DE OLÉ
mística
Sábado 23 de mayo de 1998 Esta revista integra la edición de Olé del sábado

Corazón y PLAZOS LARGOS

Respaldando proyectos en lugar de nombres mágicos, promoviendo juveniles e invirtiendo con mesura, un puñado de clubes, con Vélez a la cabeza, demostró que también se puede ganar sin hipotecar la cancha y sin el técnico de moda.

Lejos de la mano de Dios
El Napoli nunca se repuso del adiós de Diego. El descenso fue un final previsible.

Dénsela al chiquito
Maximiliano Estévez, la promesa más firme de Racing, dice que Cappa le "salvó la vida".

Operativo bilingüe
Policías argentinos y franceses seguirán a las barras en el Mundial.

fierros
Citroën Berlingo
La moda multiuso

IMÁGINA c.v.

OKUSAI
COMPETICION

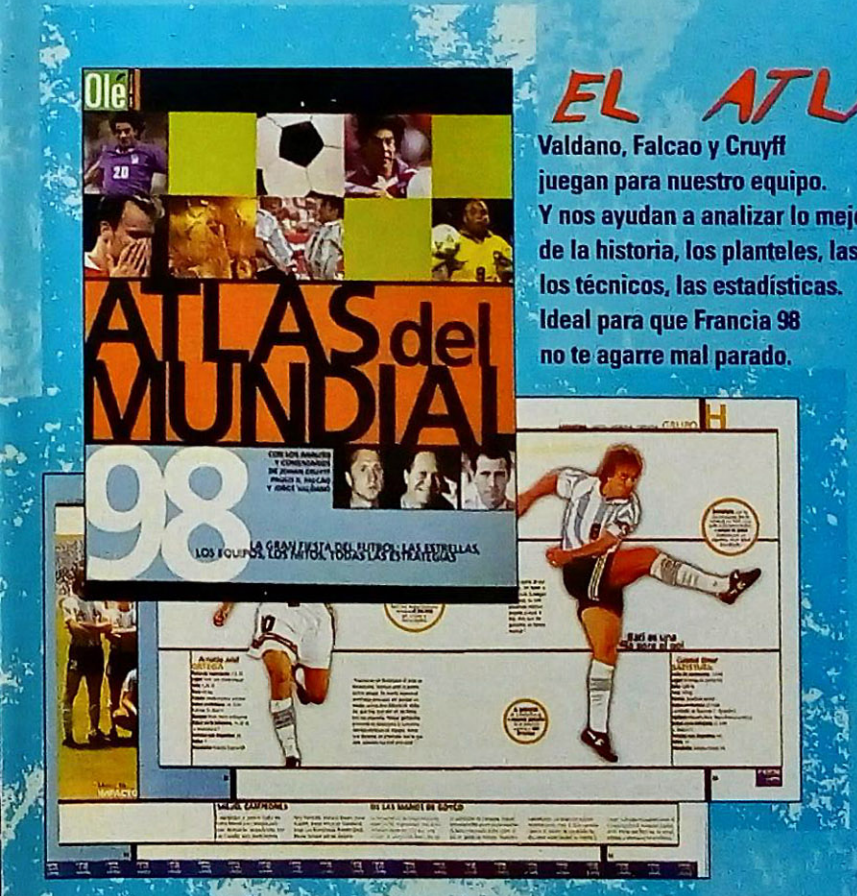
OKUSAI
WORLD TIME

• Hora Mundial. • 23 husos horarios. • 60 códigos de ciudades. • 4 alarmas de hora mundial independientes.

JOHAN CRUYFF

FUE CONTRATADO POR OLÉ PARA DAR SU PUNTO DE VISTA EN LA COLECCION

ATLAS DEL MUNDIAL



EL ATLAS

Valdano, Falcao y Cruyff
juegan para nuestro equipo.
Y nos ayudan a analizar lo mejor
de la historia, los planteles, las estrellas,
los técnicos, las estadísticas.
Ideal para que Francia 98
no te agarre mal parado.

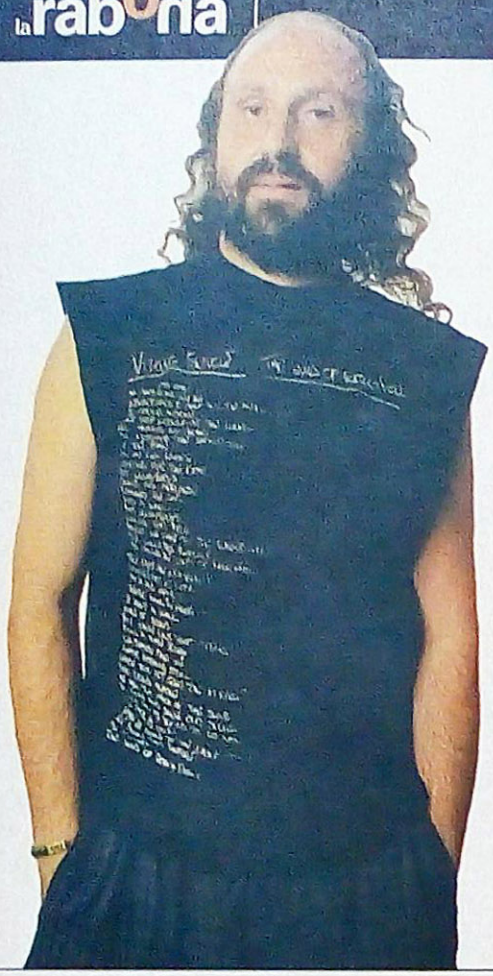
LOS VIDEOS

Desde Uruguay del 30 hasta Estados Unidos 94,
Olé te saca a pasear por los
grandes momentos de cada Mundial
de la mano de Gonzalo Bonadeo.

Mañana con tu Olé, la entrega Nº 13

Olé diario deportivo

Si te perdiste las tapas del coleccionable, pedíselas a tu quiosquero.



¡Con tal de que vuelva el fútbol!

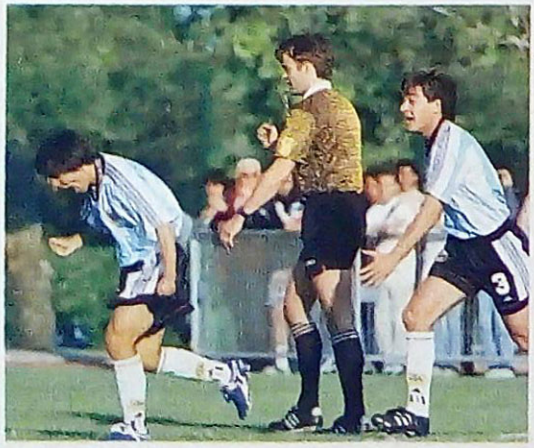
Seguridad privada en la cancha y policía en la calle.

La suspensión del fútbol por parte del juez Víctor Perrota disparó en los dirigentes de fútbol una prisa inusitada por hacer los deberes. Así, consiguieron de la Policía lo que no había obtenido el juez: la lista de los mil barras fichados por haber participado en episodios de violencia. Grondona dispuso que se les envíe un telegrama a cada uno de los que figuran en dicha nómina, comunicándoles que no se les permitirá el ingreso a los estadios. La medida, sin decirlo, es una suerte de derecho de admisión encubierto, que vulnera derechos amparados por la ley contra la discriminación y la propia Constitución Nacional. De llevarse a cabo, es probable que, recursos de amparo mediante, represente en el futuro un nuevo conflicto judicial para la AFA. De todos modos, son muy pocos los que piensan en problemas hipotéticos cuando los concretos les han quitado el sueño. En tren de que se levante la bendita prohibición, don Julio también consultó al empresario de espectáculos Daniel Grinbank acerca de la seguridad en los espectáculos de rock, con la idea de trasladar sus métodos al fútbol. Grinbank recomendó algunas agencias con las que trabaja y parece que habrá conversaciones. Lo más interesante es que, si esas empresas trabajaran en los accesos y dentro de los estadios, los policías asignados a los operativos patrullarían las calles cercanas a las canchas en vez de ver los partidos.

Ya se extraña

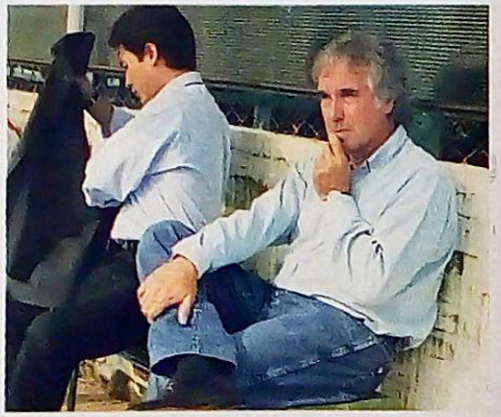
No es fácil imaginar a un Juvenil sin Pekerman.

Que se rindan los que estén en desacuerdo: a José Pekerman ya no hay con qué darle. Es atento con la prensa, mesurado en festejos o contratiempos, forma equipos prolijos, con armas nobles y bien intencionados. Y, además –y más que cualquier otra cosa–, gana siempre. Esta vez se le juntaron dos campeonatos y tampoco se hizo problemas; se fue a Toulon con el Sub 21, delegó en Hugo Tocalli la conducción del Sub 17, y los dos equipos llegaron a las finales (juegan esta tarde). En síntesis, todo muy lindo, pero a nosotros nos asalta un temor: si Grondona le da a Pekerman las riendas de la Selección mayor después del Mundial, ¿qué será de nuestros pibes? Por favor, José, dejá todo bien explicado y por escrito para el que venga después de vos.



Sponsoreo

Al DT de Almirante le exigen auspiciantes.



En el automovilismo, los corredores que no cuentan con sponsors tienen escasísimas chances de subirse a un bólido, ya que los costos de las máquinas son muy altos. Para decirlo piadosamente, la movida tuerca parece estar invadiendo otros ámbitos. O, sin pelos en la lengua, la malaria que sacude a los clubes del ascenso es tan profunda, que echan mano de cualquier recurso para salir a flote. Almirante Brown, ya descendido a la B Metropolitana, le comunicó a su técnico, Roberto Santiago, que si no consigue sponsors que lo banquen a él y a todo el plantel, tendrá que irse. El futuro DT será el que consiga la plata. Así, por ejemplo, si Supermercados don Ernesto pone la plata, don Ernesto podrá satisfacer su viejo berretín de dirigir un equipo.

El arco es mío, mío

Laura Mulhall debutó en la Selección en 1980. Y ahí la tienen...

Fue arquera de la Selección femenina de hockey desde 1980 hasta 1991. Si no es un récord, pega en el poste. Desde 1993 al 97 jugó en un club de Nueva Zelanda. Ya de regreso, volvió a ser convocada para integrar el equipo nacional. Que luego de 18 años defienda otra vez la valla argentina debe ser otro récord, pero hay algo que explica esta historia de casi dos décadas: Laura tiene 40 años. Ahora, en la Copa del Mundo que se está jugando en Holanda, en el partido del debut –Argentina le ganó a Corea del Sur 2 a 1– paró todas las bochas que le tiraron (menos una, claro), y en el segundo tiempo evitó el empate. Y también se lució en el triunfo sobre la India. Sea cual fuere el resultado de hoy frente a Inglaterra, hay dos cosas para destacar: su envidiable espíritu deportivo y el hecho de que un día, cuando sus nietos le hagan la clásica pregunta: "¿Es cierto que jugaste en la Selección?", ella les responderá: "No es cierto, todavía juego".

Ingreso irrestricto

Carbonari aprovecha las nuevas reglas del mercado.

Los dirigentes del Derby County inglés vinieron a ver a Alfredo Cascini y terminaron llevándose a Horacio Carbonari. La suspensión del fútbol les impidió observar en acción al cinco de Independiente y, en cambio, una planilla con los números del Petaco, algunas imágenes en video y las hábiles gestiones del empresario Roberto Rodríguez bastaron para convencerlos.

Qué llevó a los ingleses a gastar tanto dinero –3.400.000 dólares limpios para Rosario Central– en un defensor que ni siquiera pasó por un equipo grande de la Argentina, es un interrogante cuya resolución tal vez pase por la inflación que desde hace tiempo afecta al mercado futbolístico europeo. Por lo demás, la desregulación provocada por el caso Bosman allanó el camino para muchos futbolistas que en tiempos no lejanos habrían tenido pocas chances de llegar a Europa. En otras épocas hubiera sido imposible que un jugador que nunca vistió la camiseta de su Selección llegara al fútbol inglés. Pero las cosas cambiaron. Hoy, cualquier pasaporte europeo es bueno, y Carbonari lo aprovecha. Y con un muy buen margen de ganancia.

sumario

la rabona	4
instantánea	6
LOS PROCESOS LARGOS **Planifica y triunfarás**	10
tinta roja la columna de Fernández Moores	18
CLAUDE CANCES **Monsieur Seguridad**	20
NAPOLI **Lejos de la mano de Dios**	24
radiografía Bárbara Ballesteros	32
la francesa Todo el rigor de la ley	34
LOS RIVALES DE ARGENTINA **También tienen lo suyo**	36
MAXIMILIANO ESTÈVEZ **Dénsela al chiquito**	40
fanática Florencia Mathasic	46
KANTOR-CONTE **Hasta que la muerte los separe**	50
fotomemoria A ver si el señor juez se conmueve	56
retro mundiales Alemania 1974 / Perfumo y Babington	58
el buzón	64
sprint Juntando escombros Ruedas limpias	66
Chau El chiste de Langer	70

fierros
Multiuso: Citroën Berlingo
Reportaje: Heriberto Pronello
Presentación: Pontiac Montana Thunder

Ilustración de tapa Chachi Verona

registro de la propiedad intelectual en trámite
23 de mayo de 1998
Año 2 Número 58
Mística es una publicación de AGEA S.A. que se entrega junto con Olé

redacción	Tacuarí 1842 1139 Buenos Aires
tel	307 5530
fax	307 6750
e-mail	revista@mistica.ole.com.ar
publicidad	348 7782 Fax 348 7796
director	Ricardo Roa
jefe de redacción	Alejandro Caravario
edición	Horacio Convertini Pablo de Biase Tomás Sanz
edición fotográfica	Ricardo Cárcova
arte	Paula Galli Guillermo Peloche

fierros

editor	Jorge Fernández Morano
subeditores	Víctor Russo Eduardo Paladini

instantánea

Que le paguen derechos de autor al Matador

Argentina y Chile ya jugaban el segundo tiempo y Salas seguía sin poder ensayar su clásico festejo. En eso, el Piojo, apurado como repartidor de pizza, entregó un centro a domicilio y Bati la mandó adentro. Entonces, Musrri y el arquero Tapia dijeron: "Bue, si Marcelo no puede, lo hacemos nosotros". Toda una novedad: festejar un gol de los contrarios.

Foto **Marcelo Carroll / Olé**

MANIAC
MANIAC
MARLIN

instantánea

¿Usted le aplicaría el derecho de admisión?

Por si quedan dudas: este joven es un fanático de los Marlins, un equipo de béisbol del estado de Florida, en USA. En decoración y vestuario, sólo puede discutirle el primer premio aquel hincha vestido de pájaro que sigue a la selección colombiana de fútbol. Eso sí, con el tiempo que le lleva producir su disfraz, el "marlinero" llega tarde a todos los partidos.

Foto **Scott Halleran / Allsport / Millán**

TR

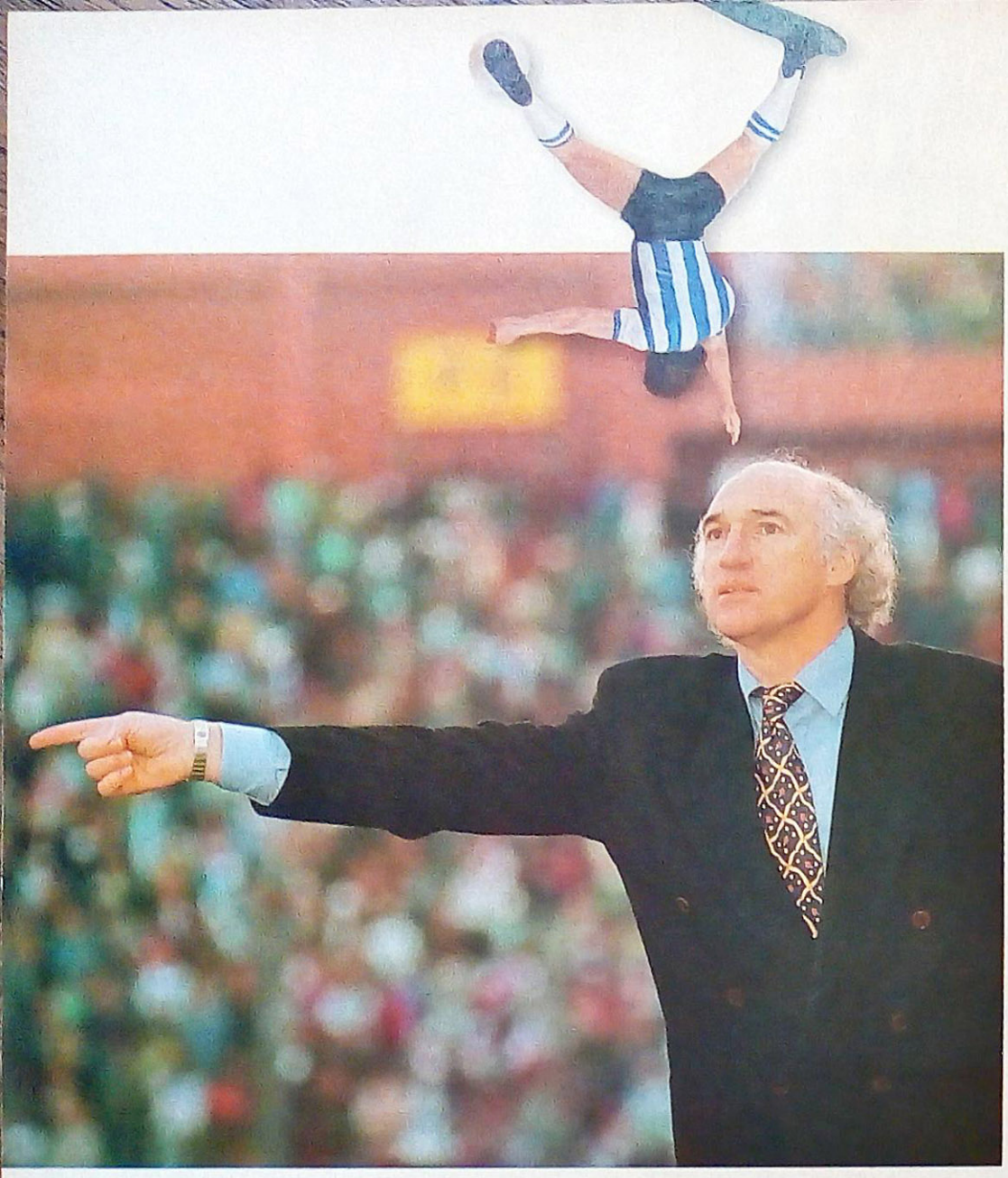
Planifica y ¡UN FARÁS

Texto **Gustavo Yarroch**
Notas **Alejandro López** y **Daniel Popowski**
Ilustración **Chachi Verona** Foto **Olé**

Mientras las "recetas mágicas" de algunos fracasan invariablemente, los clubes que apuestan al trabajo integral y a largo plazo recogen interesantes dividendos.

Aquella tarde de octubre del 97, en Madrid, Daniel Lalín y Ángel Cappa se pusieron de acuerdo enseguida. "Lo que yo quiero es un equipo que juegue bien al fútbol. Podés perder veinte partidos seguidos, que te vamos a seguir respaldando", fue, palabras más o menos, la idea expresada por Lalín. Cappa escuchaba, de este modo, lo que cualquier técnico querría escuchar de sus empleadores. La imposición de ser "campeones o nada", por una vez, había sido dejada de lado por el presidente de un club grande. En los planes de Racing, los éxitos llegarían como consecuencia de un trabajo serio, desarrollado paso a paso, sin urgencias desmedidas ni costosos golpes de efecto en cada apertura del libro de pases. Así es que hoy, con malos resultados pero mucha paciencia, Racing parece haberse alejado de la locura. Aunque, se sabe, la paciencia del hincha es corta y el nuevo proceso, que por otra parte no pudo aplacar las turbulencias económicas, todavía corre riesgos de pasar rápidamente a descarte. El largo proyecto de Cappa, por ahora, tiene sólo seis meses de vida y muy pocos antecedentes.

En efecto, en los últimos años fueron pocos los clubes que se atrevieron a conservar un sistema de trabajo más allá de alguna mala campaña circunstancial. Y, casualidad o no, desde 1990 hasta



En los cinco años más exitosos de su historia, Vélez sólo incorporó seis jugadores, de los cuales únicamente dos fueron titulares.

hoy, estos clubes consiguieron resultados más acordes con sus pretensiones que los que pudieron lograr los que apostaron a la renovación permanente, a las compras al por mayor o a los motivadores milagrosos.

De Bianchi en adelante

El extenso proceso a través del cual Vélez se convirtió en uno de los equipos más fuertes de la Argentina comenzó como la mayoría de los proyectos luego sostenidos: con un éxito inmediato. En todo caso, el Vélez de Bianchi empezó arriba y nunca más bajó. Después de tres años y medio, cuando al Virrey lo tentaron de la Roma, el Fortín continuó por igual sendero al requerir los servicios de Osvaldo Piazza, hasta entonces encargado de las inferiores del club. Con los dos pelados más queridos en Liniers, Vélez dio siete vueltas olímpicas comprando, en un lapso de cinco años, sólo seis jugadores, de los cuales únicamente Zandoná y Herrera fueron titulares. En el mismo lapso se fueron, entre otros, Flores, Trotta, Basualdo, Pico, Gómez y el propio Herrera, y el recambio surgió siempre del semillero.

Cuando creyó que había llegado el momento de una renovación, el presidente, Raúl Gámez, llamó a Marcelo Bielsa, quien cambió por completo la forma de trabajo a la que estaba acostumbrado el plantel. El celo táctico y las exigencias del entrenador despertaron disidencias internas y reproches. Y, en el anterior Apertura, Vélez perdió su habitual protagonismo. Así y todo, Gámez bancó a muerte al técnico. "Es cierto que, en su momento, la tarea de Bielsa recibió muchas críticas –reconoce el presidente–, pero no me cabe ninguna duda, y menos ahora, de que cambiar hubiera sido un error. Además, ¿por qué íbamos a hacerlo si estábamos convencidos de que el trabajo de Bielsa, que personalmente me gusta muchísimo, en algún momento iba a dar sus frutos?" Por su lado, Bielsa –un técnico de perfil bajo pero con chapa de exitoso– respetó la política del club y afrontó el Clausura 98 sin pedir un solo refuerzo. El resultado es sabido: con buena voluntad de parte del técnico y de los jugadores y con la calidad intacta de un plantel rico en individualidades y sólido colectivamente, Vélez está muy cerca de volver a descorchar champagne.

Para los jugadores, las ventajas están claras. "Yo estuve un año a préstamo en Banfield –recuerda Patricio Camps– y ahí me di cuenta de la inseguridad en que se mueve la mayoría de los jugadores argentinos. Cuando están por llegar a Primera, compran a otro jugador en su puesto. Tienen que disputar la titularidad y convivir con tipos que no conocen. Uno nunca se termina de adaptar a nada. En Vélez, desde un principio supe que iban a confiar en mí." Camps, sin embargo, entiende que el modelo es perfecto para el club pero que puede chocar con los intereses de los jugadores. "Llega un momento en que queremos irnos –dice–, por cuestiones económicas y deportivas, porque pretendemos medirnos con los mejores del mundo. Pero la Comisión prefiere mejorar nuestros ingresos antes que vendernos. Tampoco hay ofertas millonarias por nosotros, tal vez porque estamos demasiado acostumbrados a funcionar dentro de un sistema y cuando nos sacan nos sentimos perdidos. Por lo general, los jugadores que triunfan en Vélez no se adaptan a otros equipos."

El rey de los 90

Como Bianchi en Vélez, Daniel Passarella entró a River con el pie derecho, ganando el primer campeonato que disputó como técnico. Passarella fue el primer plazo fijo al que el club de Núñez le renovó su confianza durante casi cinco años (desde enero del 90 hasta agosto del 94), a los que se pueden

agregar los cinco meses de Américo Gallego. Además de plantear una línea de juego que despertó admiración y respeto, el Kaiser condujo a River a la conquista de tres títulos: Primera División 89/90 y Aperturas 91 y 93. Gallego, por su parte, ganó el Apertura 94.

Ramón Díaz fue el privilegiado sucesor de Passarella en esa política, cuyo slogan bien podría ser el añejo "persevera y triunfarás". En cambio, Carlos Babington, un hombre ajeno al club, no tuvo las mismas prerrogativas y luego de siete meses de trabajo fue despedido, en una decisión que Alfredo Davicce reconocería, más tarde, como "equivocada".

Apoyados en los éxitos conseguidos, los dirigentes de River se esforzaron en darle continuidad a las gestiones de Passarella primero y de Díaz más tarde, y disfrutaron de los resultados. El actual técnico de la Selección fue duramente cuestionado por sus fracasos en torneos internacionales, Díaz por una supuesta fragilidad táctica, y los dos después de cada derrota ante Boca, pero pudieron seguir adelante. "Más allá de algún que otro error, como el que cometimos con Babington, la coherencia siempre fue nuestra línea de conducta", resume el presidente David Pintado al hablar sobre "la fórmula River", que incluye, además del respeto al trabajo de los técnicos, un aceitado mecanismo de divisiones inferiores y detección de valores. En los comienzos de Passarella, fueron Astrada, Zapata y más tarde Ortega las pruebas visibles. En la "era Ramón" son Solari y Pablo Aimar. En todos los casos, cuando hizo falta vender para equilibrar la economía del club, los jóvenes surgidos de inferiores –Almeyda, Ortega, en un futuro cercano Gallardo– aportaron jugosísimas ganancias.

De la B a la Conmebol

En 1990, después de doce años en categorías de ascenso, Lanús regresó a Primera División, con Miguel Ángel Russo como técnico. Al año siguiente volvió al Nacional B, pero, lejos de hacer caso al mensaje apocalíptico que suelen traer los descensos, en una decisión fuera de lo común, se le mantuvo el apoyo al técnico. Russo y el ascenso a Primera eran sólo partes de un proyecto dirigencial que apuntaba a la consolidación del club en lo institucional, y un fracaso momentáneo no tenía por qué cambiar las cosas. El proyecto siguió en pie, aun cuando Russo se alejó en 1994 y, de ahí en más, con cuatro técnicos distintos –Patricio Hernández, Cúper, Garré y Gómez– pero con una política coherente.

"Acá no me piden campeonatos ni me presionan para que consiga resultados. La idea es que sigamos promoviendo chicos del semillero y que en poco tiempo podamos tener un equipo completo

Julio Lopardo Vicepresidente de San Lorenzo

Es imposible escaparle a la urgencia

No se puede analizar si los proyectos a largo plazo dan mejores resultados o no, porque los clubes grandes no tienen posibilidades de encararlos. Ingresamos en un vértigo y necesidad de triunfos del que es imposible escapar. Los únicos que pueden trabajar sin urgencias, con tiempo y tranquilidad, son los equipos que no están comprometidos a ganar un campeonato sí o sí.

Nosotros, hace algún tiempo, pudimos aguantar al Bambino Veira durante cinco años y finalmente salimos campeones. Pero ahora las cosas son distintas. El mercado del fútbol se mueve constantemente, existe una rotación de jugadores que antes no existía y que no se puede dejar de lado. Hoy la cosa es "tengo cuatro, mañana vendo dos, doy a préstamo otros dos, compro tres...", y hay que seguir ese tren para no quedar fuera del mercado.

Además, no siempre surgen pibes de las inferiores que se pongan la camiseta de Primera y de inmediato rindan. Y, porque los tiempos son muy cortos, no se los puede esperar. A la vez, San Lorenzo tiene también la obligación de contar con un técnico importante, y estos técnicos también cuentan con menos tiempo para sacar chicos, porque además de defender el prestigio del club tienen que defender el suyo.

"Trabajamos con jugadores de inferiores porque da buenos resultados, pero también para controlar el gasto", admite el presidente de Lanús.

formado por pibes del club", resalta Gómez, orgulloso por la tranquilidad imperante en el sur. Mientras, pibes como Kmet, Raíces, Bressán, Juan Fernández Di Alessio, Mariano Fernández, Alessandria, Gabriel Ramón y Soler siguen sumando minutos. "Para nosotros –resume Fernández Di Alessio– es bueno poder foguearse en Primera desde temprano, lo mismo que conocer de siempre a los compañeros. Pero una vez arriba, las cosas cambian. Riquelme metió dos goles en Boca y pasó a ser el pibe más conocido de la Argentina. Por otra parte, está claro que los proyectos basados en jugadores de inferiores comienzan en la necesidad de sanear la economía del club. Si el club tuviera plata para comprar once jugadores de Selección, lo haría."

El presidente del club, Emilio Chebel, concuerda: "La política de inferiores la asumimos para controlar el gasto y también porque sabemos que da buenos resultados en lo deportivo. Esta estructura consume mucho pero termina siendo redituable".

¿Después de Veira, quién?

Habían pasado 21 años de abstinencia hasta que, en 1995, San Lorenzo festejó su octavo campeonato. Miele y compañía sostuvieron a Héctor Veira durante cuatro torneos –para muchos, una eternidad–, en dos de los cuales San Lorenzo finalizó en el segundo puesto. Esa confianza, finalmente, se vio coronada con la obtención del Clausura 95, con un equipo armado de a poco y cuyas figuras –Silas, Ruggeri, el Gallego González– eran jugadores descartados por sus anteriores equipos.

Luego de la ida del Bambino y del breve interinato de Roberto Mariani, San Lorenzo cambió su estrategia, y hasta el momento son tres los técnicos que desfilaron tras la ida de Veira. Por casualidad o no tanto, ni el breve paso de Carlos Aimar ni los catorce meses de Jorge Castelli fueron suficientes para que San Lorenzo peleara un campeonato. Castelli, pese a todo, no considera que su alejamiento haya sido el fin de un proceso. "La continuidad de un proyecto –asegura– no tiene nada que ver con la permanencia de un entrenador en el cargo. Yo inicié el proceso que terminó Veira con San Lorenzo campeón. Y ahora, Basile conduce al equipo que yo construí. San Lorenzo es un club que necesita tener un técnico con más nombre que el mío y por eso tuve que irme, pero el grupo sigue existiendo." Al considerar un proyecto, en consecuencia, Castelli prefiere no hablar de técnicos sino de clubes: "El ejemplo más claro es Lanús, donde los entrenadores fueron simples elementos que formaron una parte importante del proceso, pero los dirigentes son quienes se llevan todos los aplausos".

El equipo que, según él, Castelli construyó, ahora está en manos de Alfio Basile. Pero los mismos dirigentes de San Lorenzo reconocen que, para los clubes grandes, los tiempos son cortos. Si los éxitos no llegan, muy pronto los nombres de la formación azulgrana serán otros.

El dinero no es todo

"La mayoría de las instituciones grandes gasta mucho dinero comprando goleadores, busca muchachos surgidos de divisiones menores de equipos chicos que se han destacado en cuarta o en Reserva, y llegan a Primera mostrando condiciones. Pero en el fútbol no todo se hace con plata." El que habla es Carlos Griguol, al frente de Gimnasia y Esgrima La Plata desde el 29 de octubre de 1994. El Lobo nunca ganó un título de Primera División profesional de la AFA. Apenas si obtuvo el torneo Centenario en el 93. Y sus hinchas no ven la hora de poder descargar tantas ilusiones contenidas. Con todo, nada parece conspirar contra la continuidad de Griguol, que alternó campeonatos en los que llegó a arañar el título con campañas menos que mediocres. Claro, con uno de los presupuestos anuales más bajos de Primera (9.400.000 dólares), Gimnasia sigue sacando buenos jugadores –Guglielminpietro, Yllana, Messera, Romero y Roberto Sosa, además de los mellizos Barros Schelotto, por citar algunos– y se resiste a dejar de soñar con gritar campeón por primera vez.

Los mejores de 1993-1997

CLUB	J	G	E	P	EFIC.
River	190	99	47	44	64,47
Vélez	190	90	58	42	62,63
Boca	190	79	63	48	58,15
San Lorenzo	190	86	48	56	57,89
Independiente	190	74	67	49	56,57
Lanús	190	72	66	52	55,26
Racing	190	74	59	57	54,47
Gimnasia, LP	190	71	64	55	54,21
Rosario Central	190	63	75	52	52,89
Huracán	190	58	61	71	46,57
Platense	190	52	73	65	46,57
Newell's	190	54	67	69	46,05
Ferro	190	48	74	68	44,73
Español	190	46	73	71	43,42

Nota: Se tuvieron en cuenta a los 14 equipos que jugaron la totalidad de los partidos en los torneos Clausura y Apertura de las últimas cinco temporadas completas. Se adjudicaron, en todos los casos, 2 puntos por partido ganado para calcular el porcentaje de eficacia.

Eduardo Slutzky Secretario de Vélez Sarsfield

Nadie es imprescindible

Lo de Vélez no es un proyecto a largo plazo. Los plazos, largos o cortos, son límites en el tiempo, y acá no hay límites. No tenemos como objetivo ganar un título, tres o diez, sino que Vélez Sarsfield sea grande siempre.

En este contexto, nuestro trabajo excede a los técnicos, a los jugadores y hasta a cada uno de los dirigentes. Bianchi siempre decía que Vélez estaba por encima de él y tenía razón. También está por encima de Gámez, de Chilavert o de quien fuere. Por más importante que sea ganar campeonatos como está ganando Vélez, el gran logro no es ése, sino que el club siga en este camino sin que nadie sea imprescindible.

En cuanto al equipo propiamente dicho, un aspecto importante de nuestra política es el de desprenderse de alguien sólo cuando ya hay un reemplazante y estamos seguros de que la estructura no se va a resentir. Esto nos trae problemas con los jugadores que se quieren ir, pero antes que ellos están los intereses del club. Y, a la larga, esta manera de actuar es beneficiosa para todos. Nosotros pretendemos que para los jugadores sea un orgullo jugar en Vélez. Que su único objetivo, al irse, sea el progreso económico. Creo que lo estamos logrando.

Por el camino opuesto

Así como algunos han sabido apostar a largo plazo, otros representan la contracara. Por Independiente, entre la temporada 1987/88 y la actual, pasaron diez técnicos –dos de ellos, Pastoriza y Menotti, en dos ocasiones–, sin considerar interinatos. En el mismo lapso, Boca también contrató diez entrenadores y, como muestra por demás elocuente de los disímiles criterios que manejaron sus directivos, en un lapso menor a dos años llegaron a dirigir Menotti y Bilardo, los dos símbolos del antagonismo futbolero. En estos diez años, Independiente ganó dos títulos de la AFA y Boca, sólo uno.

Carlos Bianchi, muy cerca de dirigir las prácticas en el inestable club que conduce Mauricio Macri, cree que "es natural" que los entrenadores deban "convivir con la presión", pero resalta que ésta "es una realidad que se potenció en los últimos tiempos". "La razón –explica Bianchi– es la de siempre: los que mandan son los resultados. El tema es que hoy los tiempos son más reducidos. Pero ojo, que esto no sucede solamente en la Argentina, sino que es igual en todo el mundo."

Fiel a un estilo de discreción absoluta, Bianchi ni siquiera menciona a Boca. Pero si las cosas se dan como aparentan, deberá apurarse en ganar algo para no quedar rápidamente a la vera del camino. "Boca no soporta proyectos a futuro –teoriza el vicepresidente Pedro Pompilio–. Necesita tener el éxito a la vista. Bilardo y Veira no fueron elegidos sólo en busca del triunfo inmediato. Bilardo llegó con un plan de trabajo que no se pudo sostener y Veira fue respaldado ampliamente; pero acá, si no hay título, no hay continuidad posible." La defensa de Pompilio refiere a un proceso que va más allá del equipo de Primera División. "Nosotros –aclara– trabajamos a largo plazo en las inferiores, mientras en Primera se busca el éxito inmediato. Y, poco a poco, en el primer equipo se va advirtiendo la presencia de juveniles. La Paglia, Navas, Riquelme, Islas, Ruiz... Son nombres que aparecen con frecuencia en la formación de Boca."

Boca es, tal vez, el mejor ejemplo de un club que se encuentra en la encrucijada de no poder sostener un trabajo a largo plazo, a la vez que ve que esos procesos son los que mejores resultados suelen dar. A la vez, la falta de éxitos de los equipos grandes –con excepción de River– hace que los jugadores pierdan interés en ellos y busquen el progreso económico, directamente, en una eventual transferencia a Europa. Patricio Camps es claro: "Para pasar a un club grande de la Argentina, prefiero seguir en Vélez. Acá se respira tranquilidad y eso no se compara con nada." ●

No siempre los trabajos de largo aliento dan buenos resultados. A veces, sirven para cuidar la economía del club pero desilusionan a los hinchas. Otras, ni siquiera eso.

Texto **Juan Tejedor**

AÑOS PERDIDOS

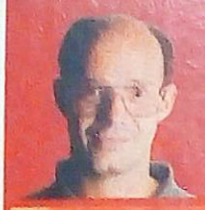
"Para alcanzar el éxito hay que trabajar a largo plazo, sin urgencias." Entre ésta y "lo que pasó fue que no ligamos" debe estar la frase más veces escuchada de la boca de un director técnico. La veracidad del dicho queda descartada por numerosos ejemplos de entrenadores que llegaron un día a un club y a los tres meses daban la vuelta olímpica. La ecuación inversa –"el trabajo a largo plazo, sin urgencias, garantiza el éxito"– parece más confiable. Pero tampoco en este caso las cosas son tan sencillas. Se puede trabajar a largo plazo con el crecimiento deportivo de la institución como fin, pero también se lo puede hacer con el único objetivo de tener un trabajo estable.

Carlos Timoteo Griguol en Ferro Carril Oeste y Oscar Cavallero –en dupla con Oscar López– en Deportivo Español, comandaron procesos exitosos durante la década del 80. Griguol volvió a Ferro en 1989 y se quedó cinco años, con un equipo que casi nunca cruzó el umbral de la mitad de la tabla y muy de tanto en tanto convertía un gol. Cavallero –con López o sin él– fue, durante los 90, técnico de Español durante cuatro temporadas, hasta 1997; las últimas fueron dos de las tres que se promediaron para que Español, hace pocos días, descendiera a la B Nacional.

"Los ciclos no consisten en la permanencia de un técnico al frente de un plantel. Tienen que ver con el trabajo en conjunto de los dirigentes, el técnico y los jugadores. Si cambian un plantel entero, finaliza un ciclo, del mismo modo que si cambian un técnico por otro que no trabaje igual", explica Griguol. Al llegar a Ferro en el 89, Timoteo encontró un equipo muy distinto al de su primera experiencia y los resultados que consiguió estuvieron relacionados con las pretensiones de esta segunda etapa: un equipo que diera pocos gastos, se mantuviera en Primera y, de tanto en tanto, posibilitara una buena venta –la mejor fue la de Juan Esnaider al Real Madrid, en 1991, con seis partidos en Primera–. Cuando Griguol volvió a alejarse, no fue por considerar que los resultados no eran buenos. "Mi ciclo terminó seis meses antes de que me fuera, cuando Felipe Evangelista asumió la presidencia. Allí sentí que todo se iba al demonio y me quedé esos seis meses porque había un contrato firmado."

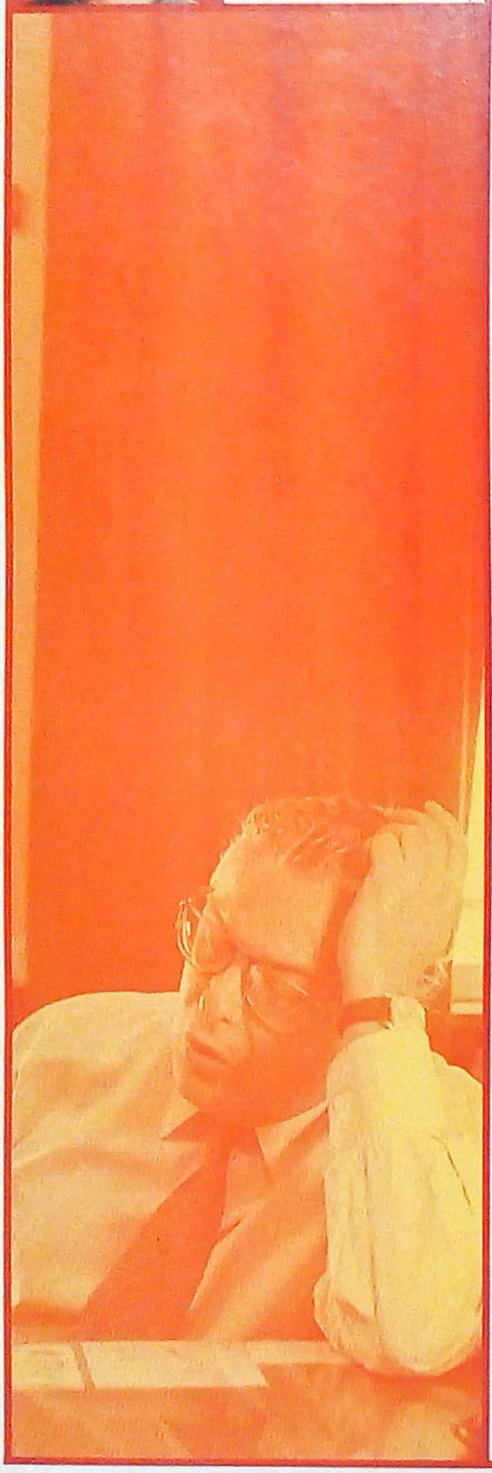
El caso de Español parece ser menos llano. "Trajimos de vuelta a Cavallero por su identificación con el club –admite el secretario del club, Daniel Prieto–. Pero él sacaba resultados aceptables pero no triunfos y eso, a la larga, nos mató. De a poco, fuimos bajando en la tabla de promedios. Y después de la huelga, cuando quedamos con ocho profesionales, no hubo nada que hacer. El resto fueron manotazos de ahogado. Ya no había tiempo de trabajar con juveniles ni nada. Trajimos algunos jugadores para que nos salvaran, apostamos a ganador, y nos fue mal." •

TINTA ROJA



Ezequiel
Fernández
Moores

¿Vacío legal o vacío social?



¿Debería expulsarse a todos los iraníes por la explosión de la AMIA? ¿Revisarse todas las causas del juez Oyarbide? ¿Clausurarse la Legislatura porteña por las coimas de funcionarios radicales? ¿Prohibirse los vínculos entre parejas en conflicto porque un hombre enloqueció y mató a su esposa y tres hijos? ¿Evitar que los adolescentes salgan a la calle porque uno de cada tres sufrió algún delito en el último año? Los ejemplos no son caprichosos. Se trata de informaciones del domingo último, cuando la Justicia prohibió el fútbol por la violencia en los estadios. La lista podría incrementarse con la paralización de obras en construcción si se agregara, por ejemplo, la caída del montacargas que mató a seis obreros en Retiro.

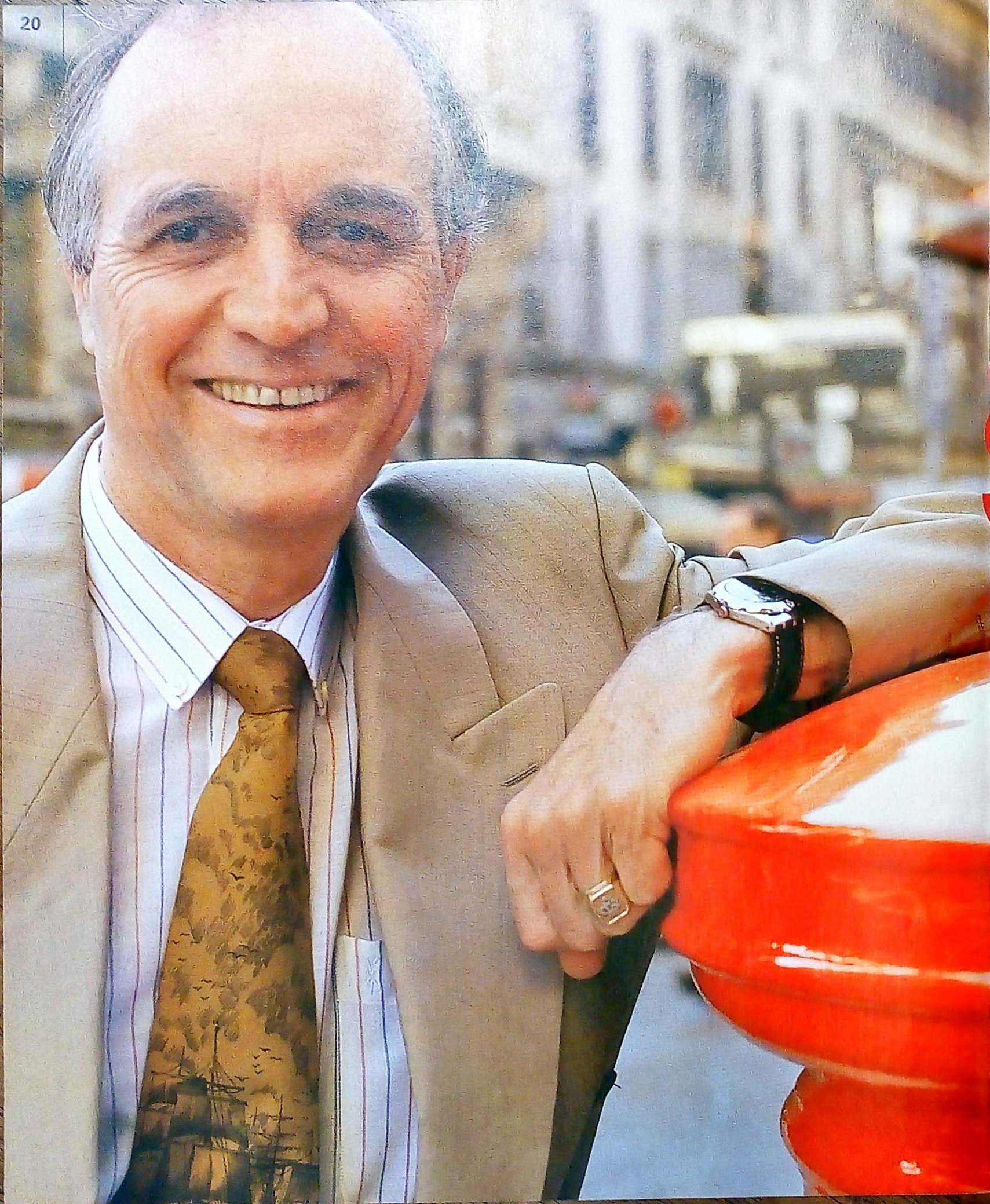
Muchos dirigentes creen que el juez Perrota se excedió al paralizar el fútbol. Y algunos hasta ven operaciones maquiavélicas, pues saben que los negocios de la pelota siguen en plena ebullición, más allá de lo que ocurre en estos días, al suspenderse un campeonato que ya importaba a pocos y cuando el Mundial está a mano. Lo que ciertos dirigentes se niegan a ver es que Perrota adoptó esa decisión casi por hartazgo, porque los considera cómplices de los violentos. Si cada institución, según se supone, combate sus males, el fútbol, en cambio, los protege. La falta absoluta de colaboración con la Justicia y de una mínima autocrítica parecieron justificar la decisión de Perrota. Pero, debe admitirse, parar el fútbol también puede ser cortar el hilo por lo más delgado. El fútbol suele recibir justas acusaciones de omnipotencia, más en estos días de Mundial. Aunque su exposición permanente desnuda también su fragilidad. Las listas de sus "bestias" aparecieron, finalmente, gracias a la presión de Perrota. Otras listas, de represores, desaparecidos y cuentas secretas en Suiza, seguramente más importantes para el funcionamiento democrático de un país, difícilmente aparezcan. Y en algún caso hasta se necesitó un juez español para certificar que existen. La violencia, se sabe, tiene distintos colores, aunque el oscuro siempre tenga más difusión.

Las instituciones se manifiestan preocupadas después de cada drama del fútbol, cuando descubren supuestos vacíos legales. ¿Pero no fue acaso la Ley De la Rúa, que data de 1985, la que permitió condenar a los barrabravas de Boca? ¿No se usa la Ley De la Rúa para que un ex presidente de Estudiantes vaya tal vez a prisión por complicidad con los violentos? ¿Y no es una especie de derecho de admisión la prohibición de asistir a las canchas que incluye esa ley, como recordó el martes **Olé**? Cinco hinchas de Huracán son obligados desde hace meses a presentarse en la Comisaría 32ª los días de partido. No basta: siempre será más tranquilizador hablar de "vacío legal" y no de vacío social.

La Ley De la Rúa, que data de 1985, fue la que permitió condenar a los barrabravas de Boca.

La pobreza es un drama, no un negocio. Si no, ya hubiera sido privatizada. La violencia también es un drama. Y el fútbol la combatirá a través del sector privado, contratando vigilancia y sistemas de video importados de España a razón de dos millones de dólares por club. El Real Madrid también los tiene. Ello no impidió que durante años siguiera pagando viajes, regalando entradas y cediéndoles una oficina dentro de su propio estadio a los violentos Ultras Sur, hasta que éstos derribaron un arco el mes pasado, en la semifinal de la Liga de Campeones de Europa. Los Ultras Sur, como los barrabravas, presumen de ser los hinchas más fieles. Y su devoción también se ha convertido en negocio. Ahora se pretende quitarle dramatismo al tema. Pero, según se preguntó en estos días Alejandro Dolina: "Si un gol no es tan importante, ¿por qué lo repiten entonces una y mil veces por la televisión?" ●

LAS KB 8 DE KOBE
LAS KB 8 DE KOBE
LAS KB 8 DE KOBE
adidas
Kobe Bryant
usa las KB 8.
De diseño
Feet You Wear®
con los bordes
redondeados que le
permiten estar más
cerca del piso
protegiéndolo cuando
cae. Los bordes
redondeados
dan agilidad extra
y un primer paso
explosivo. Vea las
KB 8 en el local más
cercano.
adidas®
www.adidas.com



Mon sieur seguridad

El inspector Claude Cances, uno de los encargados de evitar incidentes en el Mundial 98, dice que es responsabilidad de Argentina que no viajen los violentos.

Texto **Karina Poritzker** Foto **Res** y **SYGMA**

A menos de un mes del Mundial 98, el viaje de unos 200 barrabravas argentinos a tierras francesas es casi una certidumbre que –inevitable, al parecer, a esta altura– puso en alerta máxima a policías y funcionarios. Sobre todo después de los últimos y decisivos acontecimientos: otra vez la violencia, que hace dos semanas dejó como resultado dos hinchas de River heridos de bala, y la resolución del juez Perrota de suspender el Clausura. A ese clima se sumó, entonces, la advertencia de políticos y dirigentes aterrados ante la sola idea de que el país gane titulares internacionales merced a los desbordes de los hinchas vernáculos.

Por debajo, y contra reloj, la estrategia de la Policía intenta frenar la excursión europea de fanáticos de "alta presencia", como se alude a los barrabravas en los informes de esa fuerza de seguridad.

Desde Francia, se prometen duras penas para quienes protagonicen incidentes, sea cual fuere su nacionalidad; y se recuerda que es cada país el que debe evitar el viaje de los violentos. Así lo aclaró el inspector Claude Cances, segundo jefe de Seguridad del Mundial, en una entrevista en la que advirtió, además, que las penas por eventuales delitos que los argentinos cometan durante el torneo se purgarán en Francia, "lejos de sus familias y de sus hogares".

Alojado sólo por dos días en un hotel de Bue-

"No nos interesa tener listados. Lo que pedimos es que nos informen cuántos van a venir y cuántos son peligrosos."

TODO A LO GRANDE

Las cifras que definen la magnitud de un Mundial (en alza en cada edición) incluyen el operativo de seguridad, previsto para 5 semanas en 10 ciudades de Francia, donde jugarán 32 selecciones.

- Se calcula que el Mundial atraerá a 2 millones de espectadores en vivo.
- Las autoridades francesas esperan la llegada de 10.000 periodistas.
- La final del campeonato será seguida por 1.700 millones de espectadores televisivos en todo el mundo.
- En total se disputarán 64 partidos, entre el 10 de junio y el 12 de julio.
- Para prevención y vigilancia se destinarán 120.000 policías y 90.000 gendarmes.
- Entre 1.500 y 2.000 efectivos rodearán cada estadio en previsión de incidentes.
- 34 árbitros y 33 jueces de línea viajarán a las sedes para dirigir, pero se alojarán fuertemente custodiados a 40 kilómetros de París.

nos Aires para asistir a un congreso sobre seguridad internacional, el alto funcionario francés aprovechó –no podía perder la oportunidad– para echar un vistazo personal a las gestiones que se hacen en la Argentina en relación con el anunciado viaje al Mundial de un grupo de barrabravas.

"Necesitamos distinguir a los violentos antes de que empiece el Mundial, porque Francia tiene posibilidades de prohibirles la entrada a los estadios." Así, sin esperar preguntas, el inspector Cances fijó claramente cuál es la posición oficial de su país. Y reveló, además, la pesada responsabilidad que él mismo y el resto de los encargados de Seguridad han asumido. Evidentemente, desde el 10 de junio habrá en juego algo más que fútbol.

¿Cómo se manejará el ingreso de argentinos ?
Lo que queremos es que a Francia lleguen hinchas que sólo tengan ganas de asistir al Mundial para que todo sea una fiesta. Además, y al igual que con los europeos, queremos saber sobre sus medios de transporte y sobre las agencias de viaje encargadas de los traslados.

La Policía argentina anuncia un "dossier" de nombres que hará llegar a su embajada...
No nos interesa tener listados. Lo que pedimos es que nos informen cuántos van a venir y cuántos son peligrosos, porque no es competencia de Francia impedirles la entrada al país. Que no lleguen es responsabilidad de Argentina. Si a nuestros aeropuertos arriba alguien con sus documentos en regla, lo tenemos que dejar pasar, porque no rige el sistema de visa entre ambos países.

De todos modos, está previsto que cada paso de los barrabravas argentinos sea monitoreado por, al menos, tres policías federales de nuestro país. Casi con exclusividad, se han dedicado a grabar en su memoria nombres y rostros de unos 200 "hinchas principales" del fútbol local que viajarían al Mundial (ver página 23).

¿Cómo será el trabajo de los policías argentinos y franceses?
La delegación de vuestra Policía Federal será recibida por su par francesa. Uno de los enviados estará en un centro de operaciones; y los demás, con su delegación. Habrá intercambio de información para permitir detectar gente peligrosa y poder bloquear la posibilidad de incidentes. Porque nuestro principio básico será no actuar contra la violencia sino prevenirla, con mecanismos que ya están puestos en marcha.

¿Cuál es el clima en Francia?, ¿hay temor por la llegada de hinchas argentinos?
Yo no veo tanta peligrosidad en las canchas argentinas. En los Mundiales realizados hasta hoy nunca hubo problemas de violencia con hinchas de ustedes. ¿Por qué los va a haber ahora?

El temor radica en que en los últimos años aumentó la violencia en nuestro fútbol.
Lo que tendrán que recordar los hinchas es que apenas pisen territorio frances estarán bajo las leyes de mi país porque, en su caso particular, no hay convenio de extradición con la Argentina. Entonces, si son condenados por algún delito cometido en Francia, irán a la cárcel y cumplirán la pena allá, lejos de sus familias y de sus casas.

¿Hay leyes especiales para delitos que tengan relación con la disputa del Mundial?
Tenemos una ley reglamentada en 1995, que establece que los organizadores del evento son responsables dentro de la cancha, y que la Policía francesa lo es fuera de ella. Dentro de los estadios no va a haber policías. Pero esa ley prevé también que cuando hay un incidente que supere la seguridad interna del espectáculo, la Policía estatal puede intervenir en el hecho a pedido de los agentes de seguridad privada.

¿Qué tipo de penas prevén estas normas?
A nivel futbolístico, prohibición de hasta cinco años para entrar a los estadios; y en cuanto a lo penal, para infracciones leves, hasta un año de prisión y cien mil francos de multa.

No todos los partidos son iguales. ¿Cómo se medirá el nivel de riesgo de cada uno?
Se va a efectuar un estudio de peligrosidad previo, pero, sin embargo, siempre consideramos que todos son de alto riesgo desde el momento en que hay una multitud encerrada en un estadio.Tenemos listos 120.000 policías y 90.000 gendarmes, todo el personal de seguridad francés, y el cálculo es de un policía cada cien espectadores.

¿Qué puede suceder si alguien intenta ingresar a una cancha sin su entrada?
Se ha puesto en marcha un sistema muy especializado de venta de entradas, para que de ninguna manera se produzca superpoblación en las canchas, que es uno de los problemas más graves. No habrá tribunas con espectadores de pie, y todos los asientos están numerados e informatizados. No hay posibilidades de reventa o de aglomeración. Además, cada sector es autónomo; es decir, las vías de acceso a los estadios serán independientes, por calles y puertas diferentes, así que el ingreso sin localidad es imposible •

En el estadio de Marsella, integrantes del operativo de seguridad realizan un simulacro de prevención de incidentes y emergencias.

La Federal en París

Tres oficiales argentinos viajarán para colaborar con la Policía francesa, aportando datos y su conocimiento de las barras locales.

El jefe de la delegación policial argentina en Francia será el comisario Juan José De Faggot, jefe de la División Análisis de Eventos Deportivos, creada para infiltrar a las hinchadas y que cobró nuevo impulso luego del crimen de Ulises Fernández, frente a la cancha de San Lorenzo. Otro enviado, el comisario Alejandro Cano, es titular de la Seccional 44ª, con jurisdicción en la cancha de Vélez. El oficial Mario Urgote, a su vez, está asignado a la Interpol (Policía internacional con sede central en Francia), que es nexo entre ambos países en el intercambio de información sobre los violentos.

"Ellos aportarán su conocimiento de nuestras barras y seguirán el chequeo con cámaras a realizarse en los estadios. Se trata de un trabajo conjunto", detalla otro alto jefe policial, el comisario general Luis Fernández, de Seguridad Metropolitana. Los oficiales argentinos también estarán con la delegación y mezclados en las tribunas durante cada partido que dispute nuestra Selección.

La futura labor de esta delegación se allanó en los últimos meses gracias a febriles tareas locales de inteligencia para "convencer" a hinchas potencialmente conflictivos sobre las ventajas de quedarse en casa. "Ahora estamos haciendo un trabajo por descarte, tachando de una lista a los que seguro no viajan para así llegar a los que intenten ir a Francia. Sobre éstos también se hacen trabajos de inteligencia; y en el caso de quienes tienen antecedentes con causas abiertas se les niega el pasaporte", confía otra alta autoridad policial.

A fines de mayo, la embajada francesa tendrá en sus manos un selecto "dossier" con fotos y antecedentes de todos los considerados barrabravas que concurrirán al Mundial. Entre quienes ya tienen las valijas listas figuran, según confiaron fuentes policiales y judiciales, tres referentes de hinchadas: Luis 'Luisito' Ignacio Pereyra por River; Silvio Rodolfo García, de Huracán, y Alberto Apollonio, de Chacarita. En cuanto a Boca, datos de inteligencia dan cuenta de una intensa campaña de "La 12" para recolectar fondos entre jugadores y dirigentes. Algo similar ocurriría en Racing e Independiente. El pedido de aportes a jugadores, cuerpos técnicos y empresas privadas y la venta de dudosas rifas serían los pilares de la colecta ●

NEGRETTINO

LEJOS DE LA MANO DE DIOS

Texto **Horacio Convertini** Foto **Ariel Grinberg**
(Enviados a Nápoles, Italia)

Después de haber conocido la gloria gracias al talento de Diego Maradona, el Napoli descendió a la serie B. Entre el dolor de ya no ser y la ilusión del regreso.

Los napolitanos saben que Dios existe; es más, gozaron en exclusiva de su gracia y, mientras les duró, se sintieron poderosos, invencibles, de fiesta perpetua. Pero Dios, que fijó residencia en el barrio de Posillipo durante siete años, un día dijo basta. Se fue, arrastrado por furias incomprensibles. Y, abandonados, los napolitanos percibieron que nada sería igual. Maradona fue Dios para esta gente que habla a los gritos y que gesticula exageradamente como actores principiantes. Él pudo lo que nadie: llevar al Napoli, el orgullo de la ciudad, a la cumbre del calcio. Pero su ida marcó el comienzo de un lento retroceso a la oscuridad, primero imperceptible, luego más notorio, que culminó hace unos días con el humillante descenso a la serie B, ocho años después del último scudetto obtenido en la era maradoniana.

"Nápoles era una locura. Las casas estaban pintadas de azul y las banderas que iban de balcón a balcón tapaban el cielo. Yo pagué 500 mil liras (300 dólares) por este retrato de Diego. Lo tenía colgado aquí, en el negocio, y la gente lo tocaba como si fuera una imagen de San Genaro. Pero todo se terminó. Ver al Napoli en la serie B es como ir al funeral de tu madre", exagera Massimo, verdulero de Forcella, un distrito no recomendable para turistas.

Si en algún lugar del planeta se conserva el culto al Diez, ése es Forcella, capital de la camorra, un caos de callejones oscuros, ropa tendida al sol, moti-

tos Vespa, viejas vestidas de luto y muchachones con afeitadas de peluquería y miradas filosas. "¡Maradona es lo más grande del mundo!", grita una mujer desde un balcón que la sostiene de milagro, cuando Massimo exhuma el cuadro de las 500 mil liras. "Tú tienes que escribir esto: Forcella quiere que Diego vuelva, porque es la única esperanza del Napoli", dicta Enzo, pasando suavemente su brazo sobre el hombro del cronista.

Los juicios críticos no existen en esta parte de la ciudad, donde, dicen los de afuera con malicia, Maradona tenía demasiados amigos. Pepe, un canillita de Piazza Garibaldi, a diez cuadras de Forcella, se deshace en elogios para el crack argentino: "Era un artista, el más grande jugador de la historia, más que Pelé, más que Ronaldo, pero... como hombre...". Baja el tono de voz, como si le avergonzara desacralizar la figura del héroe de todos. Censura sus relaciones indeseables de los barrios bajos y diagnostica: "Diego se arruinó con su propia mano. Si se hubiera comportado bien en la vida privada, todavía estaría aquí y al Napoli no le habría pasado lo que le pasó...".

Sin embargo, nadie tiene la osadía de proyectar sobre Maradona la responsabilidad, aunque sea indirecta, del descenso. "No hay más culpables que los jugadores, esos once mascalzoni, mercenarios, sin carácter ni amor por la camiseta", acusa Crescenzo Chiummariello, presidente de la Asociación Italiana Napoli Club, algo así como una mutual de hinchas.

Este periodista jubilado, de 70 años, petiso, grueso y de brazos cortos, con cierto aire a Don Corleone (no el de Brando; el de Porcel), levanta el reclamo universal de los fanáticos de equipos en desgracia: huevo, huevo, huevo. "Ellos cobraban y no ponían pierna. Eran una vergüenza. Por suerte ahora los van a echar a todos", dice sin piedad.

Operación Retorno

Corrado Ferlaino, primer accionista y hombre fuerte del Napoli, no tiene el aspecto de mafioso implacable que los argentinos podrían atribuirle a partir de las diatribas que le lanzó Maradona durante el histérico divorcio de 1991. Más bien parece un tendero venido a menos, encorvado de tanto hacer números. En una charla informal con **Mística**, que tiene lugar en un restaurante del barrio costero de Mergellina, Ferlaino no responde, pregunta:

"¿Cómo anda Fabbri? ¿Y Astrada? ¿Y Gallardo? Ahhh... si me hubiese animado a comprarlo... Ya tenía el pase casi arreglado con el presidente de River, pero tuve miedo. Yo era el único que lo había visto jugar y no quería cargar con toda la responsabilidad si lo traía y fracasaba. A ver... ¿hay algún delantero bueno en la Argentina? Uno que haga goles de verdad..."

Crescenzo Chiummariello
Pte. Asociación Napoli Club

"No hay más culpables que los jugadores, esos once mascalzoni, mercenarios, sin carácter ni amor por la camiseta. Por suerte los van a echar a todos."

La calculadora de Ferlaino arde: el descenso le significará una pérdida de 15 millones de dólares.

Sorprende el interés de Ferlaino por jugadores argentinos, sobre todo porque en la serie B no se permite la compra de extracomunitarios. "Sucede que no estoy pensando en la próxima temporada sino en la siguiente –confiesa–. En un año tenemos que volver..."

Ése es el gran desafío del Napoli. Apurar el trago de la segunda división rapidito y con la nariz fruncida; conseguir una de las cuatro plazas de ascenso con el primer envión. La Operación Retorno está en manos de Antonio Juliano, director deportivo del club desde hace cinco meses, "un napolitano serio" que exhibe orgulloso el mérito de haber contratado a Maradona en 1984. Esta vez, sus elecciones son menos glamorosas: trajo al toscano Renzo Ulivieri, técnico que subió al Bologna de la C a la A en dos temporadas consecutivas, y deberá despedir o negociar a casi todos los jugadores que protagonizaron el descenso, el argentino Roberto Ayala incluido.

Como demostración de fe, Corrado Ferlaino aseguró el ascenso inmediato del Napoli con la compañía Lloyds, de Londres. Pagó por la póliza casi 300.000 dólares, suma que resignará si el equipo no logra su objetivo. Si lo consigue, en cambio, cobrará un cheque de 1.800.000. En la misma dirección, llegó a un acuerdo con los sponsors: ellos sólo tendrán que pagar la mitad de las cifras conveni-

Giorgio Cicarelli
Jefe del Comando Ultra

"Maradona es como un fratello para mí, pero éste no es un buen momento para que vuelva al Napoli. Él no puede hacer milagros."

CAMPIONE D'ITALIA
SI LOCA

PERFIL DE EQUIPO CHICO

- La Societa' Sportiva Calcio Napoli se funda en 1926 y desde la temporada 26/27 participa en Primera División de la Liga Italiana.
- En el campeonato 41/42 desciende por primera vez, juega un año en la serie B y vuelve a Primera recién en la Liga jugada entre el 45 y el 46, luego del receso por la Segunda Guerra Mundial.
- Pierde la categoría en las temporadas 47/48 (por dos años), 60/61 (vuelve inmediatamente), 62/63 (por dos años). Regresa a Primera para jugar el torneo 65/66 y se quedará 32 años.
- Gana la Copa de Italia 61/62. Su primer título oficial todavía en época de ascensos y descensos.
- Gana por segunda vez la Copa de Italia disputada entre 1975 y 1976.
- En 1984 contrata a Diego Armando Maradona. Con él gana dos scudettos, una Copa de Italia, una Copa UEFA y una Supercopa de Italia.
- Desciende por quinta vez en su historia en la temporada 97/98, en la que jugó 34 partidos, perdió 24, empató 8 y sólo ganó 2.

das en los contratos si el Napoli no regresa a la serie A en un año.

Curiosamente, Maradona no figura ni en la letra chica del plan. Ferlaino no quiere hablar de él. Dice que lo ama, que no están peleados, se levanta y se va. Juliano, el director deportivo (ver página 30), jura que sólo tiene tiempo para pensar en los dilemas técnicos del ascenso. Ni los feligreses de la Curva B, la barra brava del Napoli, encuentran un lugar para el Diez en la cruzada que se viene.

"Maradona es como un fratello para mí. Yo comí en su mesa y dormí en su casa, pero éste no es buen momento para que vuelva al Napoli. La situación del club es difícil y cualquier inconveniente puede terminar dañando a los dos. La dura realidad es que Maradona no puede hacer ningún milagro", señala Giorgio Cicarelli, 36 años, comerciante y jefe del Comando Ultra.

"Diego es un mito, un símbolo –coincide Chiummariello, el Corleone bizarro–, pero no sería conveniente sumar sus problemas a los problemas del Napoli. La revolución hay que hacerla con Juliano y Ulivieri. Luego, en una segunda etapa, si regre-

samos a la serie A y él no ha perdido su amor por esta ciudad, tal vez podamos hablar de un regreso..."

Hace unos meses, Nicola Rivelli, diputado del partido derechista Forza Italia, anunció que compraría el Napoli y le daría la presidencia a Maradona. El intento sólo fue tomado en serio en el programa de Mauro Viale, porque en Nápoles, una ciudad con alcalde comunista, Rivelli goza de la peor reputación. "Es un farsante, que quiso utilizar la imagen de Diego y la angustia de los tifosi para promocionarse", afirma Pepe, el canillita.

Billeteras vacías

La calculadora de Ferlaino arde: el descenso le significará una pérdida económica de 15 millones de dólares y de los 21 millones gastados en compra de jugadores durante la temporada 97/98, poco será lo que pueda recuperar tras el proceso de limpieza encargado a Juliano. Las figuras del equipo serán puestas en mesa de saldos, sin demasiadas pretensiones.

Pero no hay economía más afectada que la de los vendedores ambulantes de los alrededores del San Paolo. "Antes, una entrada de 33 mil liras la revendíamos en 150 mil –cuenta Salvatori, un buscavidas, al diario La Reppublica–. En un solo partido hacíamos 3 o 4 millones por cabeza. Mi récord fue de 5 millones (3.000 dólares)."

Eran los tiempos de la "ciocolata" Maradona, del café "alla Careca" y del "cornetto" Diego. Los éxitos futboleros desataban una euforia consumista impresionante. Los artesanos de San Gregorio Armeno, que tallan en madera los personajes del pesebre navideño, llegaron a fabricar un pastor con la cara del Diez, hoy una rareza imposible de conseguir. A tal punto llegó la fiebre que, dicen, Jorge Cyterspiller –ex manager de Maradona– intentó vanamente cobrarles un canon por utilización de imagen.

Los vendedores de panini (sandwiches), banderas, camisetas truchas y bufandas sostienen que el Napoli ha dejado de ser negocio. Y bastante antes de que terminara el último campeonato, comenzaron a emigrar hacia otras ciudades italianas, para trabajar en recitales de rock, carreras de autos o en los clásicos futboleros de Roma y Milán.

Los optimistas aventuran que todo volverá a su cauce si el equipo regresa a la serie A en un abrir y cerrar de ojos, como prometen Ferlaino y Juliano. Para entonces, tal vez sea posible soñar nuevamente con un Napoli jugando de igual a igual contra los poderosos del norte, como cuando Dios vivía en Posillipo. Pero si el Operativo Retorno falla, Giorgio Cicarelli, el jefe del Comando Ultra, ya sabe qué hacer. "Vaffanculo a tutti", amenaza. Y mete miedo ●

Comparaciones odiosas

LOS 7 AÑOS PRE-MARADONA

AÑO	POS.	DT
77-78	6	G. Di Marzio
78-79	6	G. Di Marzio/L. Vinicio
79-80	11	L. Vinicio/A. Sormani
80-81	3	Rino Marchesi
81-82	4	Rino Marchesi
82-83	10	M. Giacomini/B. Pesaola
83-84	12	P. Santin/R. Marchesi

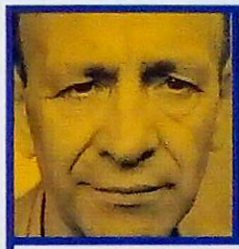
LOS 7 AÑOS DE LA ERA MARADONA

AÑO	POS.	DT
84-85	8	R. Marchesi
85-86	3	O. Bianchi
86-87	**1**	**O. Bianchi**
87-88	2	O. Bianchi
88-89	2	O. Bianchi
89-90	**1**	**A. Bigón**
90-91	8	A. Bigón

LOS 7 AÑOS POST-MARADONA

AÑO	POS.	DT
91-92	4	C. Ranieri
92-93	11	C. Ranieri/O. Bianchi
93-94	6	M. Lippi
94-95	7	V. Guerini/ B. Buskov
95-96	12	B. Buskov
96-97	13	G. Simani/V. Montefusco
97-98	18	B. Mutti/C. Mazzone/G. Galeone/ V. Montefusco

86-87: gana la Copa de Italia. 88-89: gana la Copa UEFA. 90-91: gana la Supercopa italiana.



Franco Espósito

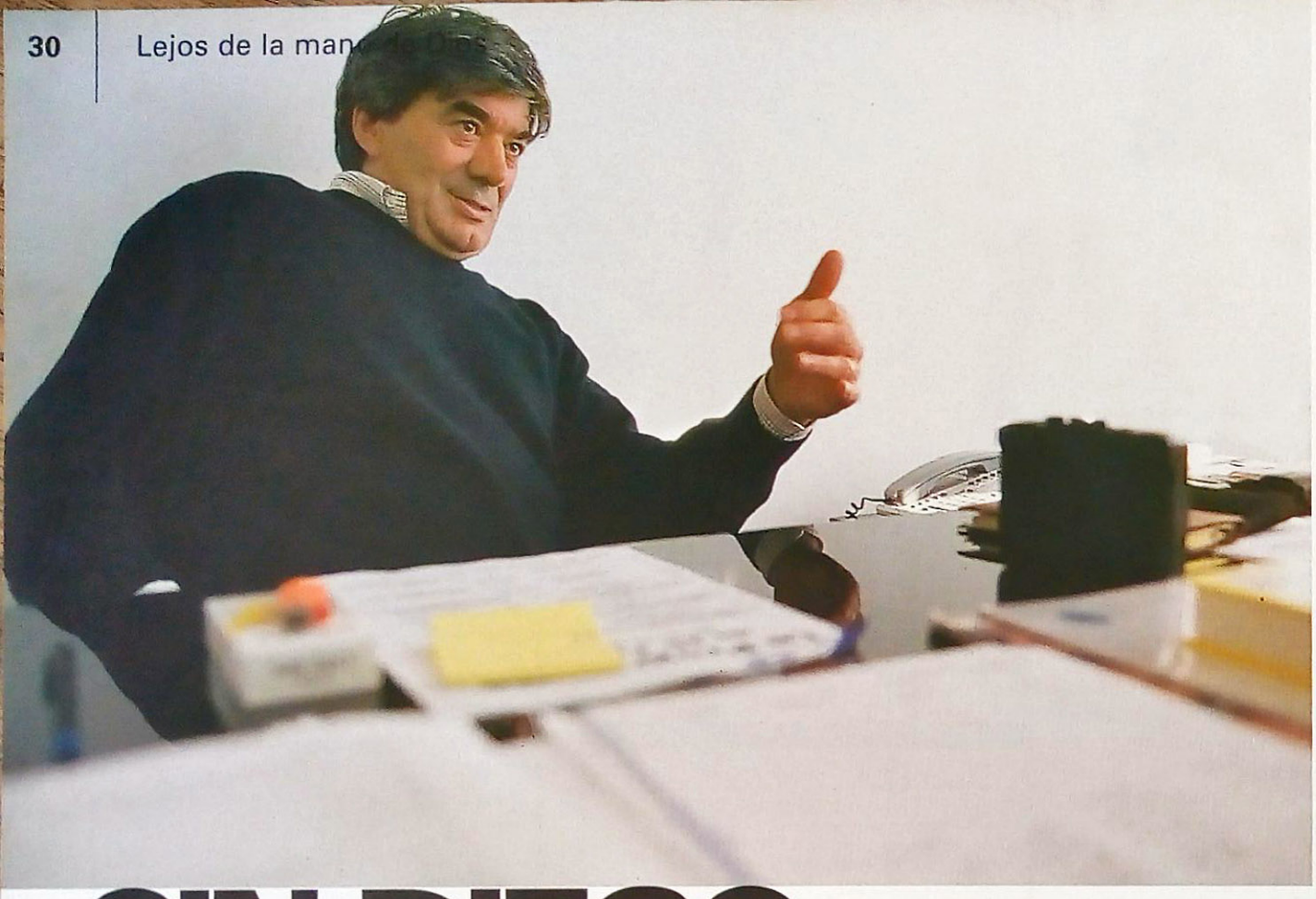
Periodista del Corriere dello Sport.

Todavía es una potencia

Por encima del perjuicio deportivo y económico que implica haber perdido la categoría, Napoli sigue siendo un club de enorme poderío. Hace unas semanas, con el equipo ya descendido, la banca holandesa ABN Ambro tasó el activo de la sociedad en 72 millones de dólares. En la última temporada, Nike sacó al mercado 80 mil camisetas del Napoli y las vendió todas, a pesar de que el equipo estaba haciendo la peor campaña de su historia. Cualquier cosa con el logo del club se vende. Hay 34 empresas que pagan un canon para producir todo tipo de artículos con los colores del Napoli: desde llaveros y encendedores hasta teléfonos celulares y panetones.

La clave del fenómeno es la gente. Nápoles es la tercera ciudad de Italia en cantidad de población, detrás de Roma y Milán. Pero tiene una gran ventaja: mientras el Lazio y la Roma se dividen el fútbol de la capital, y la Juve y el Inter se reparten el de Milán, el Napoli no comparte pasiones con nadie. Desde esta perspectiva, resulta lógico afirmar que, si el director deportivo Antonio Juliano y el entrenador Renzo Ulivieri no se equivocan groseramente (son buenos profesionales, por lo que no habría que esperar algo así), el Napoli podrá cumplir su objetivo de regresar a la serie A en un año. Y si esto ocurre, muy probablemente Corrado Ferlaino le venda el paquete accionario a su amigo Calisto Tanzi, dueño del Parma y de la Parmalat. Si no lo hizo hasta ahora es porque todavía mantiene una deuda importante con los bancos y el Napoli representa una garantía de solvencia.

El peor fantasma de Ferlaino es un club humilde, el Salernitana, con sede en Salerno, a 50 kilómetros de Nápoles. Acaba de subir a la serie A y durante la temporada próxima les dará batalla a los grandes del calcio. Si al Salernitana las cosas le salen bien y al Napoli mal, tal vez el negocio –si no, la pasión– prepare las valijas y se mude de ciudad.



SIN DIEGO ES MEJOR

Antonio Juliano, el director deportivo del Napoli, no cree que Maradona pueda jugar ningún papel en este presente del club. Ni siquiera como gancho promocional.

En el pasillo que conduce a la oficina de Antonio Juliano, en el centro deportivo que el Napoli tiene en Socavo, hay un retrato de Maradona triunfante. Juliano lo señala y sonríe. "Yo fui el responsable de que Diego viniera al club en 1984. Para mí, era un jugador extraterrestre, el mejor del mundo, y como sabía que tenía problemas para continuar en el Barcelona, viajé y le propuse esta aventura: ir a una escuadra chica, de provincia, mediocre, pero con un enorme potencial y embarcada en un ambicioso proyecto a futuro. Le dije lo que era Nápoles, le conté cómo era su gente y lo convencí..."

Pasaron 14 años de aquella gestión, que disparó el ciclo más brillante de la historia del club, y que le otorgó a Juliano su credencial más preciada. Este napolitano de 55 años, ex futbolista (participó de tres Mundiales y jugó la final de México 70) , dueño de una fama de profesional puntilloso y responsable, retornó hace cinco meses a la dirección deportiva del Napoli para pilotear el resurgimiento. El equipo no puede estar mucho tiempo en la serie B y él lo sabe. Por eso, pese a que firmó un contrato de 720.000 dólares por tres temporadas, anunció que renunciaría al cabo de la primera si no llegase a conseguir una de las cuatro plazas del ascenso.

"Conozco la psicología del napolitano: uno puede prometerle cualquier cosa, pero si no le ofrece algo concreto, difícilmente crea. El mío fue un gesto para demostrarle al hincha que yo también me estoy jugando todo", afirma.

Esta vez, Juliano no le propondrá ninguna aventura a Maradona. Ha decidido que en la Operación Retorno, el Diez no desempeñará ningún papel, ni siquiera el de símbolo del gran desvelo napolitano, y rechaza de plano la idea de invitarlo para el primer partido. "¿Sabe por qué? Porque nosotros estamos viviendo una realidad terrible: hemos descendido a la serie B y debemos encontrar soluciones a los problemas que esto nos plantea. En el fútbol, como en la vida, dar un paso atrás es muy difícil. Hay muchos interses y muchos sentimientos afectados. No podemos detenernos a pensar qué haremos con Maradona. Lo que debe preocuparnos es cómo formar una escuadra dura, capaz de obtener resultados rápidos. Una vez que consigamos el ascenso, tal vez lo invitemos para que participe de la fiesta. Pero primero tiene que haber fiesta..." •

WATCH
Reebok
Reebok
SPORT
100M
Performance
Sport Watches
Distribuido por: EXTREME S.A. Tel: 382-3648 / Fax: 382-3671
©1998 Reebok International Ltd. All Rights Reserved. REEBOK and The Vector Logo are registered TMs of Reebok International

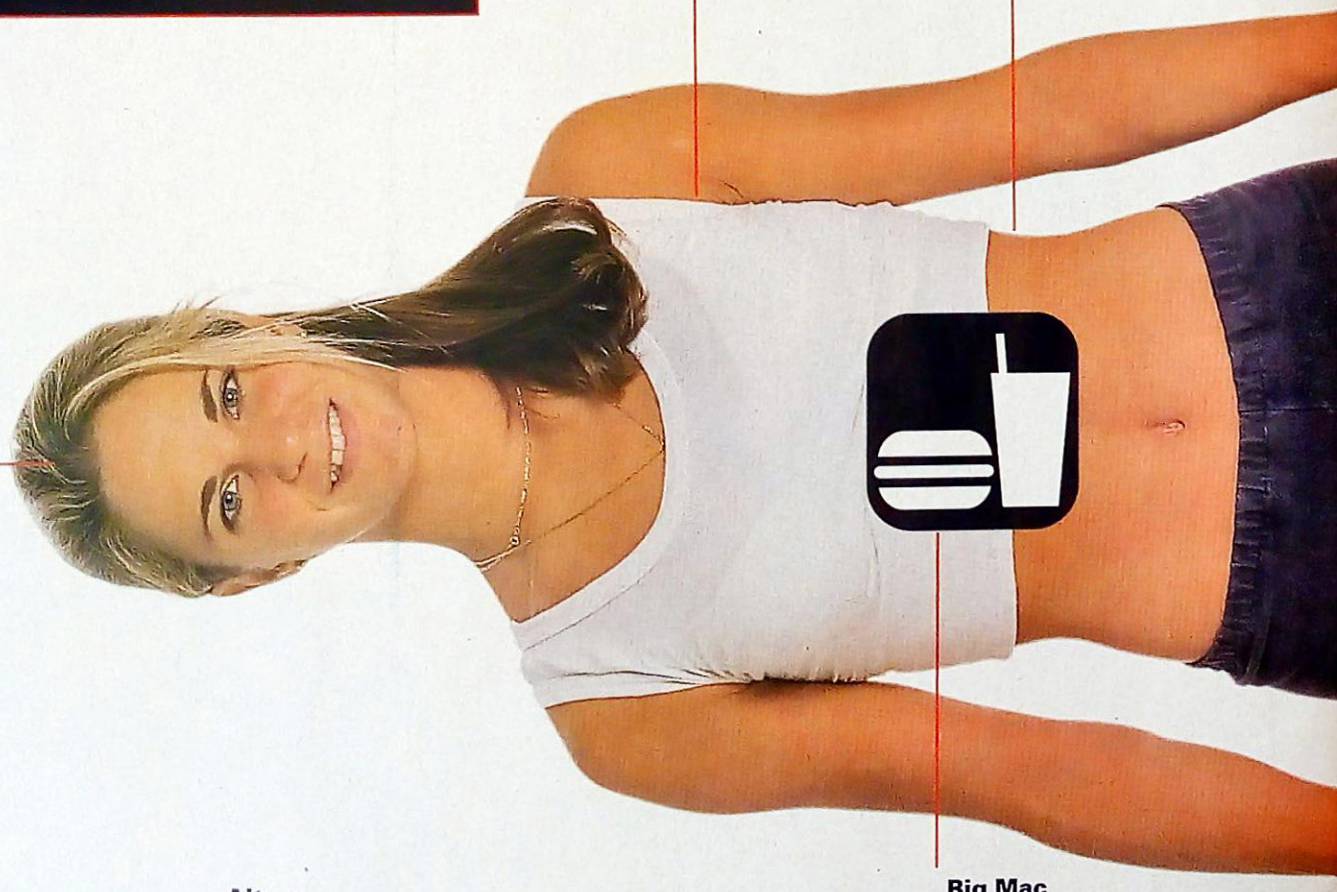
Bárbara Ballesteros

1978	Nace el 20 de noviembre en Olivos, provincia de Buenos Aires.
1995	Participa en el Mundial juvenil realizado en Illinois, Estados Unidos. Juega en la Primera del club Ciudad de Buenos Aires y en la Selección de Buenos Aires, con la que sale campeona durante tres años seguidos.
1997	Participa en la gira previa al Panamericano de Medellín, con la Selección mayor, que integra desde entonces.

sóftbol

Nada de fierros
Los brazos los trabaja, fundamentalmente, bateando. Si bien considera que el complemento de pesas es necesario en la rutina de un softbolista, Bárbara reniega de él. No le gusta y, además, le produce muchas lesiones.

200 giros
Entrena entre tres y cuatro horas diarias, de lunes a viernes. Los ejercicios de cintura figuran entre los más importantes (practica hasta 200 rotaciones por sesión). Esto se debe a que el movimiento de cintura es fundamental para batear.



Sin maquillaje
Para competir, lleva el pelo atado. Después de un campeonato, se le reseca, por lo que debe recurrir a frecuentes baños de crema. Tampoco usa maquillaje cuando juega. Eso sí, el protector solar es imprescindible.

Altura
1,65 m
Asegura que nunca se cuestionó su altura. "Estoy bien como soy."

Big Mac
La pierden las hamburguesas de McDonald's. Sólo prescinde de ellas cuando compite.

MIRADA EXPERTA

Flotaba entre las mesas

Tony Mombello

Días pasados, haciendo tiempo en una disquería de la avenida Santa Fe, me compré en CD aquella memorable grabación en vivo de Caetano Veloso y Chico Buarque. Horas después, avanzado el turno noche en un pub de la calle Arenales, más cerca del sol que de la luna, le pedí al hombre de la barra que lo tocara en su equipo. "Bar-bará", se escuchó desde los parlantes el coro acaramelado, pero nada empalagoso. Noté entonces que una rubia, de entre un grupo de chicas que arrojaba dardos en un rincón, profería una risa estridente, encantadora. "Es mi nombre", repetía, a la par que hacía blanco en el justo centro. Era ella, una visión nocturna que flotaba entre las mesas. Pasó cerca de mi taburete y canté con dudosa afinación el estribillo que la evocaba. Inicié una conversación casual, derrotado de antemano. Me contó que jugaba al sóftbol en Ciudad y en la Selección, que estudiaba el profesorado de Educación Física en el Cenard y que le gustaba salir todas las noches con sus amigas. Me dejó después, naturalmente indiferente, para volver junto a las suyas. Con un dardo clavado en el corazón: una muesca más en el alma gastada de un noctámbulo.

Producción **Diego Etcheverry** Foto **Res**

Frutillitas
Los slides, movimiento que consiste en lanzarse con los pies hacia adelante con el fin de atrapar la pelota o llegar a la base, le han sensibilizado la piel de los costados exteriores de los muslos. Cada raspón equivale a una nueva frutilla.

Todo bajo control
A pesar de que debe arrojarse seguido con los pies hacia adelante, los protege con un calzado especial que le evita problemas.

¿Probaste con Nivea?
Las ampollas y los callos que le produce el bate son una presencia permanente.

Peso
Los cinco días de entrenamiento le permiten olvidarse de su peso: se mantiene constante sin cuidados.

Todo el rigor de la ley

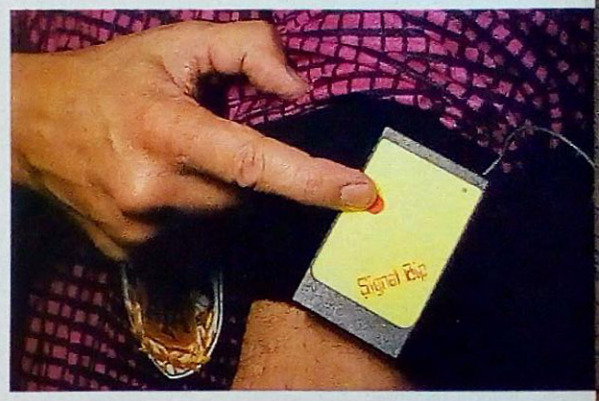
Los 34 árbitros y 33 asistentes –no más de uno por país, en cada caso– seleccionados por la FIFA para el Mundial de Francia recibieron directivas claras: tarjeta roja para todo aquel que cometa una acción desleal durante el juego.

Texto **Diego Etcheverry**
Foto **Reuters y Mística**

Por más que se hayan rendido al imperio de los colores, uno los sigue imaginando todos vestidos de negro. De este modo, uno imagina a los 67 hombres de pantalón, medias y casaca negros, libreta en mano y silbato al cuello, en la convención que se llevó a cabo el 23 de marzo pasado en Manoir de Gressy –30 kilómetros al norte de París– y que reunió a 34 árbitros y 33 árbitros asistentes que controlarán los partidos del próximo Mundial de fútbol.

Una vez seleccionados en base a sus antecedentes y con el criterio de no elegir más de un árbitro y un asistente por país, los supuestos hombres de negro debieron trasladarse allí para ser "pulidos en sus conocimientos", según el comunicado de la FIFA. Además de tomárseles pruebas físicas, médicas y psicológicas, se instruyó a árbitros y asistentes en el manejo del sistema *Sygnal Bip* que los mantendrá comunicados durante los partidos y se puso énfasis en la aplicación de ciertos aspectos reglamentarios, principalmente la expulsión directa de quien cometa acciones claramente desleales (los foules desde atrás no serán perdonados).

Manoir de Grassy no sólo fue sede de la reunión informativa. Durante el Mundial, después de cada partido, los jueces se encontrarán allí con los integrantes del Comité Arbitral y con sus pro-



El italiano Pierluigi Collina, un duro al estilo Castrilli, dirigió la final de los Juegos Olímpicos de Atlanta 96, que Argentina perdió con Nigeria.
A la derecha: el System Bip, un brazalete electrónico que vibra cuando los asistentes presionan un botón en su banderín.

pios colegas para discutir, video mediante, los aspectos salientes de su actuación. Ésa será una de las obligaciones de los árbitros. Otras son asistir puntualmente a cada ceremonia oficial para la que sean convocados, inspeccionar el estadio en donde se juegue cada uno de los partidos que les toque dirigir y completar los cuatro formularios de control: el azul, en el que constará el informe completo del juego, los dos blancos con las listas de jugadores de cada equipo –estos tres deberán ser entregados al Comité el mismo día del partido– y el rosa, en el que detallarán todos sus gastos para informárselos, luego, a sus respectivas asociaciones, a su regreso de Francia. Entre los derechos de los jueces, que deberá satisfacer el Comité Organizador de la Copa del Mundo, figuran el alojamiento en hoteles de cinco estrellas, garantías para su seguridad personal y el reembolso de los gastos que excedan el viático diario de 175 dólares que cada asociación nacional deberá adelantarles.

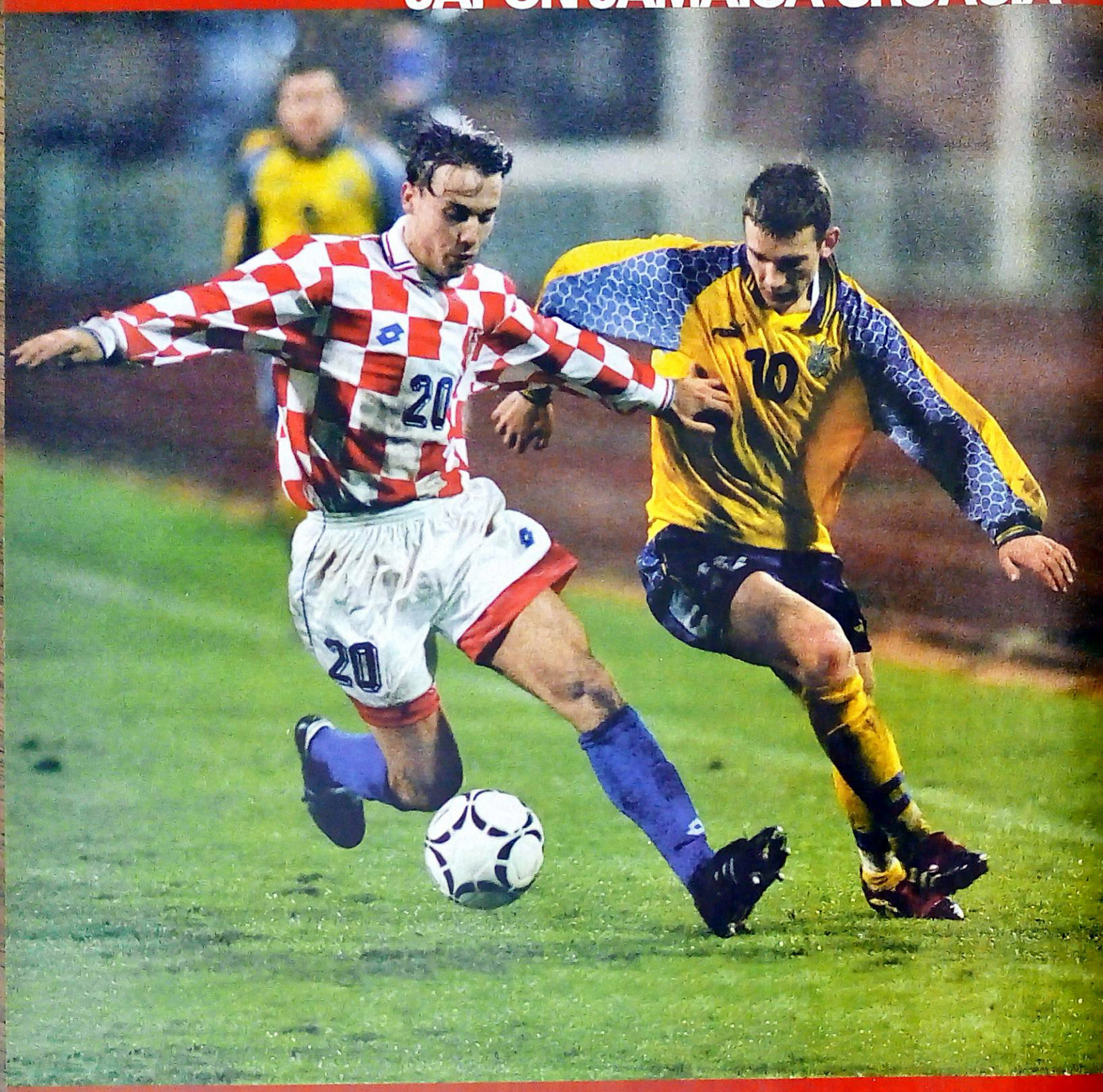
El dilema, para muchos, seguramente se producirá en octavos de final, ya que allí puede terminar el sueño de controlar una final del mundo, pero no de la peor manera. Los árbitros compatriotas de selecciones que clasifiquen para cuatros de final, inmediatamente deberán volver a casa ●

Los 34 elegidos

ÁRBITRO	PAÍS	EDAD
Rahman Al Zeid	Arabia Saudita	39
Esfandiar Baharmast	Estados Unidos	44
Marc Batta	Francia	44
Saïd Belqola	Marruecos	41
Günter Benkö	Austria	42
Lucien Bouchardeau	Níger	36
Arturo Brizio	México	42
Mohamed Bujsaim	Emiratos Árabes Unidos	38
Javier Castrilli	Argentina	41
Pierluigi Collina	Italia	38
Hugh Dallas	Escocia	40
Paul Durkin	Inglaterra	42
José García Aranda	España	42
Gamel Ghandour	Egipto	40
Epifanio González	Paraguay	39
Bernd Heynemann	Alemania	44
Edward Lennie	Australia	38
Nikolai Levnikov	Rusia	42
Yan Lim Kee Chong	Islas Mauricio	38
Ian McLeod	Sudáfrica	44
Urs Meier	Suiza	39
Víctor Melo	Portugal	41
Kim Nielsen	Dinamarca	37
Masayoshi Okada	Japón	40
Rune Pedersen	Noruega	35
Pirom Un-Prasert	Tailandia	44
Ramesh Ramdhan	Trinidad y Tobago	37
Marcio Rezende	Brasil	37
Mario Sánchez	Chile	41
Alberto Tejada	Perú	41
John Jairo Toro	Colombia	40
László Vagner	Hungría	42
Mario Van der Ende	Holanda	42
Ryszard Wojcik	Polonia	42

El Mundial tendrá mayoría de árbitros de Europa (15). En orden decreciente, por confederación, siguen América del Sur (6), África (5), Asia (4), Concacaf (3) y Oceanía (1).

JAPON-JAMAICA-CROACIA



Dario Simic, el stopper de Croacia, tiene un puesto asegurado en Francia 98.

también tienen lo suyo

Texto **Carlos Carpaneto** Foto **Reuters y AFP**

A los rivales de Argentina en la primera fase del Mundial no les da para dormir tranquilos esperando el debut. Sufren por las lesiones, los conflictos internos y las actuaciones deslucidas.

Cambios de última hora. Japón, el primer rival de Argentina en la Copa del Mundo (domingo 14 de junio, en Toulouse), sufrió una transformación apreciable desde su clasificación, obtenida en noviembre del año pasado. Algunos jugadores símbolo han caído en desgracia, a la vez que otros nuevos surgieron portando credenciales que los hacen candidatos a un lugar en el equipo. El primer caso es el de las dos estrellas de la clasificación mundialista, el ídolo nipón Kazu Miura y el brasileño naturalizado Wagner Lopes. Miura estará en el Mundial, pero comenzará el torneo como suplente. Su carisma y experiencia le garantizaron, al menos, un lugar en el plantel, ya que si fuera por su rendimiento, su presencia en Francia ya estaría descartada. Es que hace nueve partidos que no marca un gol en la selección. Sus últimos festejos se remontan al 7 de septiembre de 1997, cuando convirtió cuatro de los tantos con que Japón goleó a Uzbekistán (6-3). Lopes, por su parte, no ha logrado recuperar la titularidad después de un mes de ausencia en el equipo a raíz de una lesión (fractura del pómulo izquierdo), producida en un entrenamiento a mediados de abril.

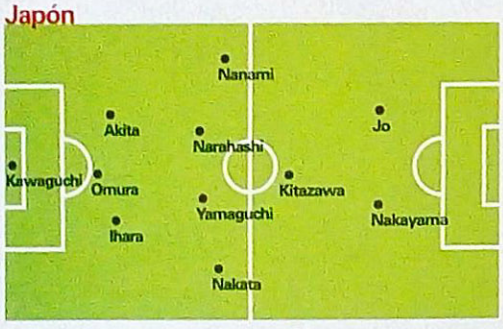
El mal momento de Miura y Lopes coincide con la espectacular actualidad de Masashi Nakayama y Hidetoshi Nakata. El primero, dueño de un lugar en el ataque del equipo que dirige Takeshi Okada, ha marcado 13 goles en los últimos tres partidos del Jubilo Iwata en la Japan League (5, 4 y 4, respectivamente) y el segundo, si bien por estos días sufre una afección en la piel y no juega, acaba de ser elegido como el mejor futbolista asiático de la temporada. Si los japoneses dentro de una cancha parecen todos iguales, Nakata es la excepción. Se lo identifica fácilmente por su pelo teñido de rojo furioso y su calidad para ejecutar los tiros libres.

El técnico Okada busca constantemente variantes que le permitan acortar "la enorme brecha que nos separa de los demás equipos". Y para ello no le tembló la mano al convocar, el pasado 7 de mayo cuando anunció una lista provisional de 25 jugado-

A Simões, el DT de Jamaica, le critican que llame a tantos jugadores ingleses. Y Blazevic, el croata, consulta a los astrólogos por la suerte del equipo.

Formaciones para el debut

Japón



Jamaica

Croacia

res, a Daisuke Ichikawa y Shinji Ono, de 17 y 18 años, respectivamente, que la están rompiendo en la liga local. Ono es, según la prensa asiática, el nuevo genio del fútbol japonés.

Más allá de los nombres, la mayor preocupación de Okada es su defensa y las dudas sobre qué sistema utilizará en el debut ante Argentina lo desvelan. Tiene dos opciones: jugar con un libero y dos stoppers, con un mediocampo poblado de volantes recuperadores, o, directamente, montar una línea de cinco defensores. Ante Paraguay, por la Copa Kirin, probó la primera variante. Las dudas se irán despejando en la concentración a realizarse en Suiza hacia finales de mes y, a partir del 4 de junio, en el Park Hotel, de Aix-les-Bains.

No todo es paz y reggae. "Si el equipo que tengo no mejora, tengo que buscar gente en otro lado." Ésta es la frase que más se escucha de boca del técnico jamaiquino, el brasileño René Simões, en las últimas semanas. Es que el "pastor del reggae" está siendo muy criticado por el público y la prensa de la isla caribeña, que le reprochan haberse extralimitado con la convocatoria de jugadores ingleses para integrar el equipo. Además, le achacan una contradicción: ¿cómo puede ser que recurra a jugadores criados en el estilo del pelotazo y la velocidad cuando, hasta ahora, el equipo jugó a otra cosa totalmente distinta?

A fines de abril llegaron a ser diez los futbolistas británicos que integraban el plantel. Todos ellos conocieron la isla recién luego del llamado de Simões. Con la desafectación de Danny Maddix (Queens Park Rangers) y Chris Powell (Derby County) ahora son ocho: Deon Burton y Darryl Powell (Derby), David Johnson (Ipswich), Marcus Gayle y Robbie Earle (Wimbledon), Frank Sinclair (Chelsea) y Paul Hall y Fitzroy Simpson (Portsmouth). Sus compañeros nativos y la hinchada bautizaron a este grupo de jugadores como los UB 40, en irónica alusión a la famosa agrupación inglesa de reggae. Si bien Simões consulta cada nueva inclusión de un extranjero con los referentes del plantel (Warren Barret, Peter Cargill y Durrent Brown), las diferencias entre ambos subgrupos parecen ser profundas. En un intento por calmar los ánimos, la Federación jamaiquina anunció que el jugador de mejor conducta (adentro y afuera de la cancha) durante el Mundial recibirá un Suzuki Swift; incentivo que llegó algo tarde para el delantero Walter Boyd, que hace unas semanas fue desafectado luego de manifestar que Simões "juega a ser Dios con el equipo".

Jamaica funciona si juega de local (mantiene el invicto desde 1994), pero es una lágrima cuando lo hace fuera del Estadio Nacional de Kingston. Como visitante perdió ante Macedonia, Irán, Corea del Sur, y apenas pudo empatar frente a Arabia Saudita. El técnico del segundo rival de Argentina (domingo 21 de junio, en París) aguarda las evoluciones de dos jugadores titulares: el arquero Barret (afectado de una lesión en la ingle) y el volante Earle (con una fuerte contusión en su pierna derecha). Mientras tanto, anunció que a Francia concurrirá con un asesor espiritual. Parece que le hará mucha falta.

Morir con las botas puestas. Los croatas serán el último y más difícil adversario del equipo de Passarella en la primera ronda (viernes 26 de junio, en Burdeos). Su técnico, Miroslav Blazevic, está acostumbrado a tratar con las estrellas: las que integran su plantel y las que consulta como aficionado a la astrología. Croacia está por estos días concentrado en el monte Bjelolasica, en el centro de su país, y el próximo lunes viajará al complejo turístico de

Página 38: el jamaiquino Dixon le sale al cruce al árabe Al Jaber. Jamaica empató 0 a 0 en Cannes. Página 39: El japonés Ito, autor del gol contra Brasil en los Juegos Olímpicos, es suplente en el equipo que dirige Okada.

Porec, a orillas del mar Adriático. Las preocupaciones del técnico se centran en dotar a sus jugadores de la mejor forma física posible, bastante baja, por cierto, en la actualidad. Alen Boksic se recupera de una lesión en la rodilla derecha que le impidió terminar el campeonato italiano; Robert Prosinecki, de su eterna molestia lumbar; y el volante Silvio Maric, de una fisura en el hombro. El técnico, además, busca armonizar la ya de por sí difícil convivencia de un grupo plagado de cracks y sus consecuentes caprichos. Por ejemplo, a principios de abril, durante un amistoso ante un combinado de la ligal local que Croacia perdió 3 a 1, el talentoso Zvonimir Boban insultó a Blazevic cuando éste dispuso su salida del campo.

En el terreno estrictamente futbolístico, las cosas parecen ser más claras. Concretada por el entrenador la anunciada renovación del plantel, que contempló la salida del equipo de figuras como Stimac, Jerkan y Jurcevic y el arribo de media docena de jugadores del actual campeón local, el Croatia Zagreb, a Blazevic sólo le resta definir la situación del arquero. Los tres candidatos son Drazen Ladic, Tonci Gabric y Marijan Mrmic, quienes avivan las dudas del técnico tras malos desempeños en sus respectivos equipos. La lista previa de 25 jugadores que el entrenador anunció el pasado 15 de mayo da una idea de las ambiciones con las que Croacia encarará la Copa y justifican la postura "ofensivista" de Blazevic. En ella fueron incluidos seis delanteros. "Y puede haber aún más", manifestó el técnico.

Lo verdaderamente irónico es que, contando con un equipo tan confiable, Blazevic recurra a la astrología para avizorar el futuro de su selección. El DT, quien se jacta de haber vaticinado el triunfo de su equipo en el partido de ida del repechaje ante Ucrania (2-0), manifestó que los astros le revelaron que seguirá al frente del equipo hasta el día de su muerte, como anunciando un porvenir con años de éxitos para los croatas.

Lo malo es que, a su vez, un astrólogo amigo le anunció a Blazevic que las estrellas le habían revelado que es probable que sufra un ataque al corazón durante la Copa ●

La puesta a punto

Japón

FECHA	RIVAL	RESULTADO
15-02-98	Australia	3-0
01-03-98	Corea del Sur	2-1
04-03-98	Hong Kong	5-1
07-03-98	China	0-2
01-04-98	Corea del Sur	1-2
17-05-98	Paraguay	1-1
24-05-98	República Checa	–
03-06-98	Yugoslavia	–

Jamaica

FECHA	RIVAL	RESULTADO
03-02-98	Brasil	0-0
08-02-98	Guatemala	3-2
09-02-98	El Salvador	2-0
12-02-98	México	0-1
15-02-98	Brasil	0-1
22-03-98	Rangers (Esc.)	2-1
25-03-98	Gales	0-0
20-04-98	Macedonia	1-2
22-04-98	Irán	0-1
04-05-98	Arabia Saudita	0-0
06-05-98	Manchester City	0-0
10-05-98	Santos (Bra.)	3-2
16-05-98	Corea del Sur	1-2
19-05-98	Corea del Sur	0-0
31-05-98	Combinado Caribe	–

Croacia

FECHA	RIVAL	RESULTADO
22-04-98	Polonia	4-1
25-05-98	Eslovaquia	–
03-06-98	Irán	–

Dens

MAXIMILIANO ESTÉVEZ

chiquito

Cappa lo rescató de la postergación que sufría en las inferiores. El pibe, para deleite de su salvador, le pagó con gambetas y coraje hasta convertirse en la promesa más firme del nuevo Racing.

Texto **Federico Ladrón de Guevara** Foto **Res**

Videla –Jorge Rafael, no el Panza, aquél que supo florearse en Argentinos durante la década pasada– es el padrino de Maximiliano Estévez. Séptimo hijo varón de una familia más que humilde de nueve hermanos, el Chanchi nació en junio de 1977, en tiempos en que la represión de tiempo completo se imponía algunos descansos para el protocolo de cortesía. Aquello de que el presidente apadrinara a los séptimos hijos varones fue una de las pocas cosas que los militares dejaron en pie. "El día de mi bautismo mandaron a un tipo del gobierno con una medalla...", relata vagamente, sin hacerse cargo, y renegando de un cuento que le contaron ya de grande y del que no se siente para nada orgulloso. Bajito, hábil, movedizo, de tranco corto y gambeta generosa, similar a la de Ortega o Romario, Estévez, el mimado de Ángel Cappa, ingenuo y espontáneo pese a los flashes que le apuntan desde que debutó en enero de este año en la Primera de Racing, prefiere la leyenda del Hombre Lobo: "Dicen que el séptimo hijo varón es un lobizón. Y yo a veces sueño que a la mañana me voy a despertar cubierto de pelos. ¿Sabés qué? Veo la luna llena y me desespero...".

¿Qué hubiera pasado si no llegaba Cappa?
Hacía tiempo que nadie me reconocía y desde que Cappa está en Racing me cambió la vida. Yo soy como su hijo pródigo. A mí me dice: "Nene, entre e invente". Me banca en las buenas y en las malas. Siempre me habla y está todo el tiempo encima mío. Me siento muy respaldado, muy confiado. Yo tenía muchos problemas y ya había pensado en irme si seguía todo mal.

¿Qué era lo que no funcionaba?
Jesús Martínez, el ex entrenador de la reserva, no me daba oportunidades de jugar. No me bancaba. Y encima los técnicos que estaban con la Primera seguían trayendo jugadores. Yo sentía mucha impotencia. No servía que te mataras para jugar o entrenar. Encima, no teníamos micro y ni siquiera

"La gente entendió el mensaje de Cappa, que dijo que este campeonato era para foguear jugadores. Pero en el próximo torneo no va a haber excusas."

Biografía de bolsillo

1977	El 2 de junio nace en Capital Federal.
1988	Después de jugar en Sacachispas y en el baby de Villa del Parque, ficha en la novena de Racing. El entrenador era Rodolfo Della Picca.
1997	En diciembre, Ángel Cappa lo cita para la pretemporada.
1998	Debuta en la Primera de Racing el 12 de enero, en Mar del Plata (Racing 1, Independiente 1). El 17 de febrero juega su primer partido oficial (Vélez 2, Racing 0). Hasta el partido con Boca (Racing 0, Boca 2), lleva convertidos 3 goles.

nos daban un sandwich después de los partidos. Un bajón. Yo quería jugar, aunque fuera en otro equipo.

¿En cuál?
No sé, capaz que largaba todo.

¿Era para tanto?
Sí. Porque toda mi vida jugué en Racing y no me siento identificado con otra camiseta. Mi sueño es salir campeón con Racing.

En la última Navidad, cansado "de que no se nos diera una en la vida", cansado de levantarse tres horas más temprano y tomar dos colectivos para entrenarse en Racing sin ninguna señal de progreso, Estévez le dijo a Isabel, su mamá: "Éste es nuestro año, vieja". Después de la sidra triste, con restos de pan dulce todavía en la heladera, y por recomendación de Roberto Zapata, entrenador de inferiores y ahora ayudante de campo de Cappa, recibió un llamado para ir a la pretemporada. "Yo pensé que era para llevar los bolsos. Y no. Empecé a jugar, seguí, seguí y no salí más." A los pocos días debutó en el clásico con Independiente. Una semana más tarde, y nada menos que contra Boca, hizo su primer gol con la celeste y blanca. Su mamá, que lo seguía por televisión, se desmayó.

¿Cómo es una charla técnica de Cappa?
Se expresa muy bien. Dice lo justo y lo entendés claramente. No quedan dudas de lo que quiere. Ninguno levanta la mano para decir que algo no le quedó claro.

¿Pero habla él solo?
No, cualquiera puede agregar algo.

¿Les pide que no festejen "moviendo el culito"?
No. Pero sabemos que a él no le gusta. Y a mí tampoco. No soy de hacer esas cosas. Yo los goles los festejo a la antigua: pego un saltito a lo Maradona, a lo Pelé.

¿En este torneo estuvieron más relajados?
Sí, se armó un grupo bárbaro, con gente joven y también de experiencia. Yo viajo con Mac Allister (me lleva a los entrenamientos) y siempre me comenta que al lado nuestro se siente un pibe. Este campeonato no tuvimos suerte. Pero en el próximo, con algunas incorporaciones, vamos a pelear bien arriba.

También hubo menos presión de la gente. Antes perdían dos partidos seguidos y se tenían que ir escoltados.
La gente entendió el mensaje de Cappa, que dijo que este campeonato era para foguear jugadores. Gracias a esto, Lux, Bizzarri, Zanello, Alexis García, Bastía y yo estamos jugando en Primera. Este campeonato sirvió para que nos mostráramos y nos conocieran. Eso sí, el campeonato que viene ya no vamos a tener ninguna excusa.

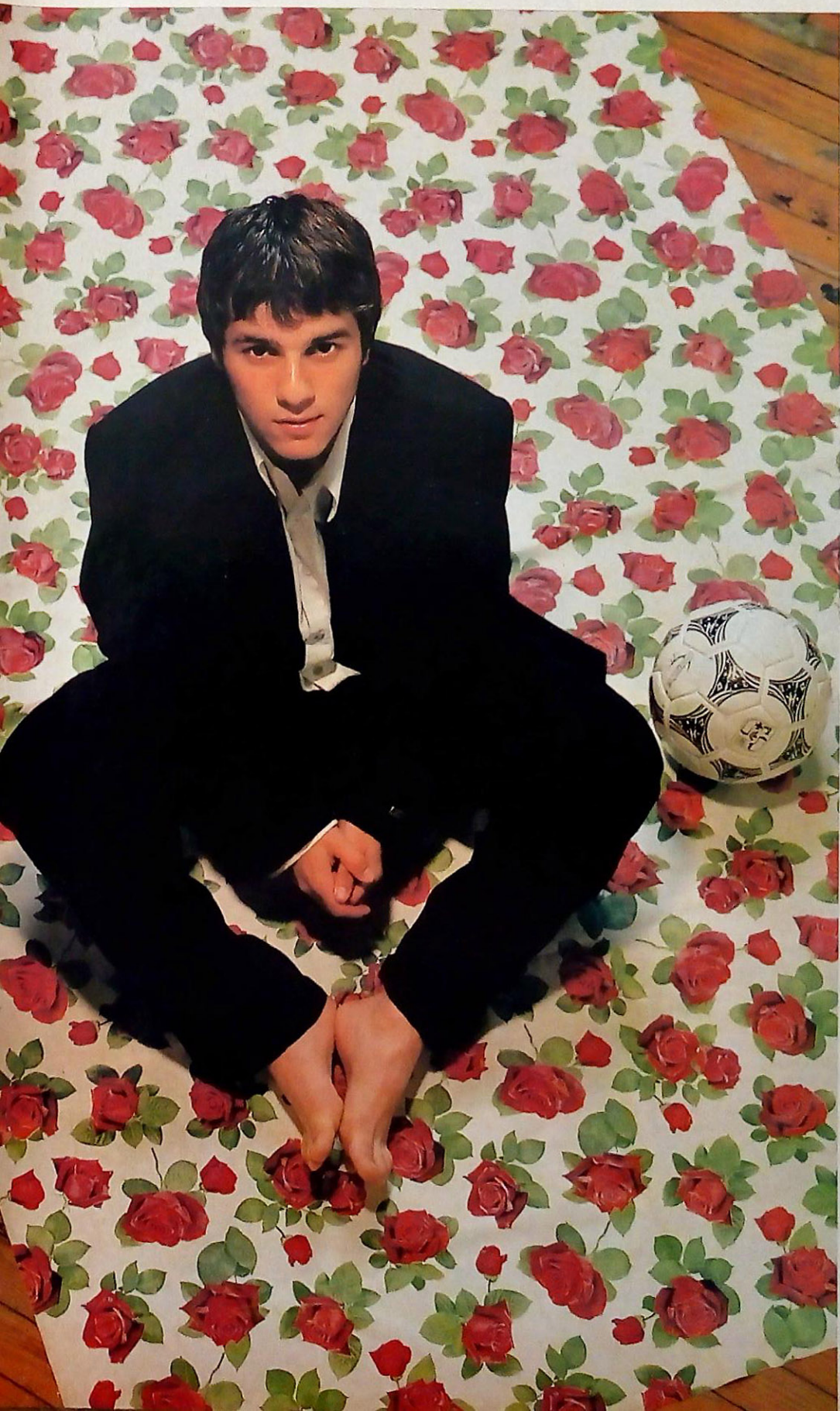
¿Cuál será la obligación?
Tenemos que salir campeones. Bah, entre los tres primeros tenemos que estar, seguro. Porque ahora Cappa va a poder formar el equipo como él quiere. Cuando llegó no tuvo tiempo. Se encontró con lo que había. Ahora se habla de Latorre, de Brizuela... Además, si no peleamos arriba, la gente va a empezar a impacientarse. Al hincha que paga y va a todos lados le duele mucho que lo carguen durante la semana. Es muy feo estar 32 años sin salir campeón. Yo los entiendo.

El padre de Estévez, Oscar, jugador de Arsenal en la época en que Julio Grondona era el presidente, no llegó a verlo debutar en Primera. Fanático fundamentalista de Huracán, falleció en agosto de 1994, después de un fin de semana demasiado agitado: el Globo, entonces puntero del campeonato, jugaba el sábado a la noche en Mendoza contra el exiliado Argentinos, a dos fechas del final del Clausura de aquel año. Oscar alquiló una Trafic con chofer incluido y llevó a la familia a alentar al equipo de Huguito Morales, Delgado, Pelletti y compañía. No fue un partido fácil, ni mucho menos. Huracán ganaba 1 a 0. Ortega Sánchez lo dio vuelta a ocho minutos del final y lo festejó mostrando una camiseta de San Lorenzo que llevaba debajo de la roja. Había que sufrir y soportar puñales. Hasta que llegó el empate de Couceiro en el minuto 87 y en la tribuna, rodeados de otros cinco mil quemeros, los Estévez se abrazaron fuerte. Había sido demasiado para el corazón de Oscar, que se detuvo para siempre tres días más tarde en la sede de Huracán, donde trabajaba de empleado.

"Justo en ese momento era la preselección de Pekerman para armar el equipo que después ganó el Mundial de Qatar y yo estaba muy bajoneado por la muerte de mi papá. Falté a un par de entrenamientos y Pekerman me bochó. No me importaba nada..."

¿Pensaste que esta vez te llamaría para el Torneo de Toulon?
Sí. Pero ya habrá otras oportunidades.

Estévez se crió en la calle, en Villa Soldati, donde, salvo perros, no sobraba nada. Allí aprendió a valorar una camiseta o un par de botines nuevos. "Empecé en Sacachispas y sé lo que es no tener ropa para jugar. Ahora me veo adentro de una



cancha de Primera, vestido de jugador, y me pregunto qué hago ahí. Para mí es un sueño."

En Soldati vivió hasta los diecisiete. Luego, como sus padres no lo podían seguir manteniendo, se mudó a Avellaneda, "a la casa de la familia Centurión, con un compañero de las inferiores que ahora está jugando en reserva". Por esos días alcanzaba pelotas en la cancha de Racing. Le gritaban de todo, pero él, curtido, con una personalidad moldeada a base de polenta y hermanos mayores, no se quedaba atrás. "Callate, rengo de mierda", maldijo una vez a un hincha de Huracán que lo insultaba detrás del alambrado, apoyado en el borde de la fosa. Y que cerró la boca cuando el padre de Estévez, que también estaba en la tribuna visitante, se le acercó y le dijo: "Ése al que estás puteando es más hincha de Huracán que vos".

¿Seguís siendo de Huracán?
Sí. Pero en Racing estoy desde los once años y los colores tiran. Es más, cuando no jugaba en Primera era capaz de irme con el micro de la hinchada.

Estévez, tío desde los seis años, ahora vive con su mamá y tres de sus hermanos en un departamento de la avenida Nazca, en Villa del Parque. No tiene auto, celular, ni cadenitas de oro. ¿Novia? No sabe, no contesta. Sólo pide que aparezca el nombre de Marcela, su chica desde hace algunas semanas.

Representado por su hermano Francisco, gerente de Racing, Estévez todavía no firmó su primer contrato grande. "En junio nos sentaremos a hablar con los dirigentes", comenta, lejos de la ansiedad que supone el papel plagado de cifras y cláusulas. Por ahora recibe viáticos, premios y un dinero por usar una gorrita con publicidad. "Lo que cobro se lo doy a mi mamá. No me desespero por independizarme. Primero quiero comprar una casa grande para mi familia."

¿Por qué te dicen Chanchi?
Porque de chico, a un hermano mayor, petiso y gordo, le decían chanchito.

Estévez frunce las cejas y mueve los ojos como Pepe Biondi. Pone caras. Según él, casi siempre está de buen ánimo. Y es el showman de Racing, el que cuenta chistes o se divierte con cargadas de viaje de egresados, como desarmarle la cama a alguno. "Casi siempre lo agarro a Mac Allister..."

¿Todos lo cargan a Mac Allister?
No. También a Zanetti, a Úbeda. A veces se enojan y nos meten cada arrebato...

¿El Chelo Delgado puede ser figura en el Mun-

"Empecé en Sacachispas y sé lo que es no tener ropa para jugar. Ahora me veo adentro de una cancha de Primera, vestido de jugador, y me pregunto qué hago ahí."

dial?
Sí. Para mí es el mejor delantero de los que están jugando en la Argentina. Y va a tener oportunidades de demostrarlo. Ojalá que la rompa.

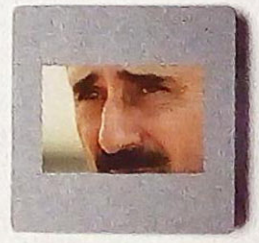
Seguro de sí mismo, sereno, Estévez es dócil para las fotos. No resopla ni mira la hora. Lo único que le preocupa es que no aparezcan en primer plano unas pocas mechas rubias que le pintó un peluquero amigo. "A Cappa no le gustan", aclara.

¿Pensás en Cappa cada vez que tirás un caño?
No lo hago para él, lo hago para el equipo y para que la gente se emocione. Me sale así. Soy atrevido. Juego en la cancha de Racing igual que en el barrio. No me fijo si me marca Fabbri o Bermúdez. Si le tengo que tirar un caño a Mathias Sammer, se lo tiro.

¿Te pegan mucho?
(Se ríe) A veces sí. Me están tratando mal. Contra Unión, por ejemplo, me pegaron bastante. Pero son cosas del fútbol y me las tengo que bancar.

¿Por qué usás la camiseta 22?
Quedaban un par de números... Y yo elegí la 22... Es que estoy medio loquito •

SE DICE de él



Ángel Cappa

DT de Racing

Estévez es un gambeteador. Y para un delantero, decir que sabe gambetear es como decir que sabe el ochenta por ciento de las cosas. Es atrevido. Se parece a Ortega. Puede jugar bien adelante o desequilibrar más retrasado y por afuera. Claro que todavía debe mejorar muchas cosas, sobre todo a la hora de definir y cabecear. Pero tiene un futuro enorme.

José Raúl Iglesias

Ex jugador de Racing

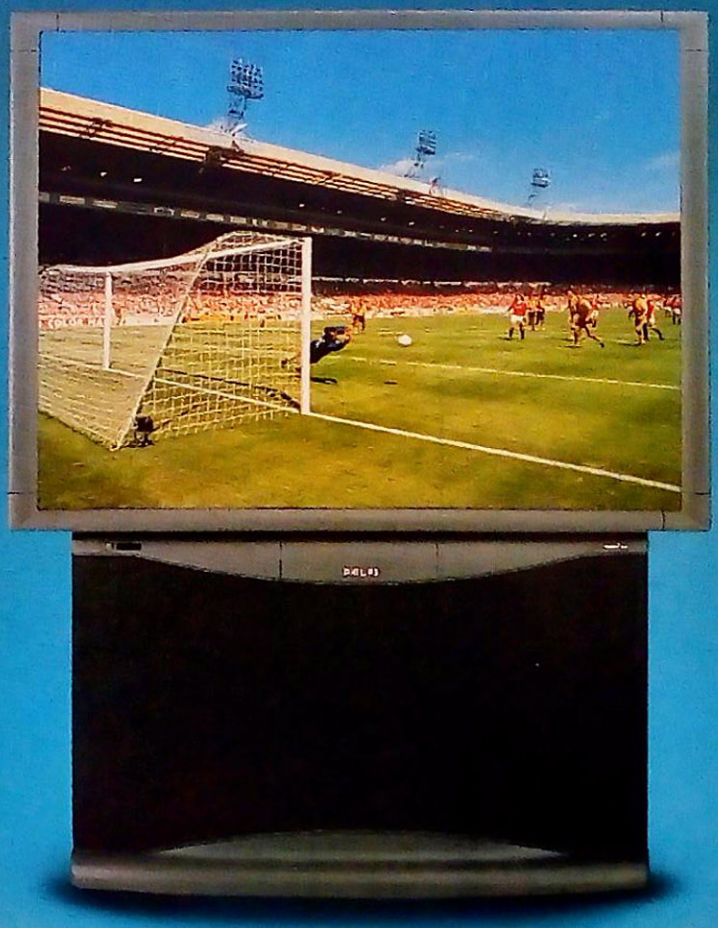
Es un proyecto de gran jugador. Y que quede claro: todavía es un proyecto. No es un especialista del área. Si hace un gol es porque desequilibra con su quiebre de cintura y lastima con su gambeta; pero no es un goleador. Habrá que pulirlo porque todavía es un pibe, pero que se puede convertir en un grande.

Julio Ricardo Villa

Ex jugador de Racing

Es de los que va por afuera, como el Piojo López. La diferencia es que Estévez utiliza la gambeta para ganarle en velocidad a su marcador, a la inversa que el Piojo. Para que no se marchite, en Racing deberían rodearlo de buenos jugadores. Como toda promesa, es puro impulso. Pero con los años aprenderá a elegir el momento en que un toque es más sutil que una gambeta.

En todos los mundiales, el partido inaugural y la final se juegan en el mejor estadio. Con los televisores pasa lo mismo.



EL JUEGO ESTA AQUI

El Philips 54R9157, de 54 pulgadas, es lo más parecido a estar en la cancha. Pero no en cualquiera. Este Philips, además de sus dimensiones, viene con PIP, para que puedas ver dos partidos a la vez; tiene una potencia de 100 watts, y una fidelidad HiFi Stereo. Y además, como todo estadio de avanzada, se adapta a todo tipo de espectáculos. Por eso, aunque no sepamos qué equipos jugarán la final, sí sabemos en qué televisor se va a ver mejor.

La gente vibra delante de un Philips.

PHILIPS

Juntos hacemos tu vida mejor.

Florencia

mística

Fanática

Talleres (Córdoba)

La T es como volver a casa

Texto **Silvia Gómez** Foto **Gustavo Saiegh**
Producción **Susana Brítez y Dina Ricci**

Marcos Juárez es una pequeña ciudad del sur de Córdoba, que carece de un color futbolístico que la defina. Quizá por estar más próxima a Rosario que a la propia capital de la provincia, conviven allí hinchas de Central y Newell's con los de Talleres y Belgrano, así como de varios clubes de Buenos Aires. Florencia dejó el pueblo en 1996, cuando se fue a Rosario a estudiar Ciencias de la Comunicación, con flamantes 18 años. Los estudios no prosperaron y bajó a la Capital el año pasado. Su metro ochenta le abrió las puertas del mundo de la publicidad: se incorporó a la agencia de Raquel Satragno y revista en el staff permanente del diseñador Roberto Piazza. Cuando partió de Córdoba quizás haya dejado parte de su vida y algún amor, pero es seguro que no tenía ningún interés en el fútbol. "Era una apartidaria absoluta", rememora con vestigios lejanos de una tonada que se lavó en Rosario y en Buenos Aires. Los recuerdos de provincia, una nostalgia leve teñida de azul, le hicieron reparar en el fútbol como refugio de las identidades y, casi sin proponérselo, se vio hojeando las secciones deportivas de los diarios. "Un buen día decidí hacerme hincha de Talleres, como un modo de afirmar mi corazoncito cordobés", confiesa, sin saber por qué escogió a los tallarines y no a Belgrano o a Instituto. "Supongo que fue porque allá en Marcos, tenía unos cuantos amigos que eran de la T."
En poco tiempo la chica se actualizó. Sabe que Gareca dejó el equipo el año pasado, cuando estaba próximo a ascender, y que regresó para este torneo y los puso nuevamente a tiro de Primera. "Esta vez se tiene que dar", se entusiasma, "no puede ser que Córdoba no tenga un equipo entre los grandes." Y remata: "Si de grandes hablamos, en Córdoba hay uno solo y su nombre empieza con T"●

Agradecimientos: Agencia Raquel Satragno, Caro Cuore, María Rivolta, Fahoma (bijou), Alló Martínez, Via Vai y Vieux. Maquilló: Mariela Mendiola para Sebastián Correa. Peinó: José Rosa para Roberto Giordano.

Yathasic

Hugo Conte y Waldo Kantor

Hasta que la muerte los separe

Después de recorrer el mundo por distintas rutas, volvieron a encontrarse, primero en Boca y ahora en Ferro, en donde siguen enseñando cómo se juega al voley. Dos grandes que tienen cuerda para rato.

Texto **Alejandro López** Foto **Res**

Hubo un día en que la Selección Argentina de voley llegó a la semifinal de un Mundial. Tuvo que enfrentar a la URSS, que en 1982 dominaba el mapa de un deporte que en estas pampas sólo se jugaba en la playa, en las clases de gimnasia de algunos colegios o en algunos clubes, con carácter amateur. Argentina perdió, porque era casi imposible ganarles a esos gigantes rubios, pero en el partido por la medalla de bronce venció a Japón, otra potencia, y consumó la hazaña. El sexteto titular integrado por Daniel Castellani, Hugo Conte, Esteban Martínez, Bubby Wagenpfield, Waldo Kantor y Raúl Quiroga, con la dirección técnica del maestro coreano Young Wan Sohn, puso así la piedra fundamental para la definitiva inserción del voley argentino en el mundo.

Pero justamente esa actuación fue causante de un éxodo arrasador que, sumado a las crisis política que sufrió el voley desde mediados de los ochenta –que, al día de hoy, todavía se siente– provocó un gran vacío generacional. Recién con la aparición de jugadores como Jorge Elgueta, Javier Weber, Sebastián Jabif y Marcos Milinkovic en los Panamericanos de 1995 en Mar del Plata, se empezó a recuperar un lugar que Argentina había dejado vacante luego del Mundial del 90 en Brasil, última presentación de aquel equipo que además obtuvo el bronce en los Juegos Olímpicos Seúl 88.

Hugo Conte y Waldo Kantor son dos símbolos de aquella Selección. Ahora están de vuelta en Ferro y acaban de disputar la final –perdieron contra Luz y Fuerza de Necochea– de la Liga Nacional, una competencia que debería ser la más importante de la Argentina pero que acumula casi tantos intentos como fracasos organizativos. Durante el brillo europeo de Hugo y Waldo, sus ámbitos de origen se derrumbaron. Al volver, encontraron sólo jirones.

¿Cómo era el voley argentino antes del 82?

Kantor: Era importante de las fronteras hacia adentro. En los clásicos de Ferro contra Scholem, el Héctor Etchart se llenaba. Pero no había oportunidades

"Castellani no era el líder de nuestra Selección. Lo respetábamos como capitán, pero hacia afuera. Dentro del grupo, no." (Kantor)

de medirse con los mejores del mundo, que en la década del 70 eran Japón, China y Corea.
Conte: Había jugadores importantes desaprovechados. Todos tenían que trabajar o estudiar. Jugaban sólo porque les gustaba. Era un deporte amateur al mango. No había viáticos, no había nada.
K: Igual, acá el voley ya tenía feeling con la gente.

¿Qué recuerdo tienen de Sohn?
C: El mejor. Fue la persona que le dio seriedad al voley en la Argentina. El que le dio organización para poder trascender internacionalmente.
K: Él, ahora, es el entrenador de la selección coreana. De vez en cuando lo cruzábamos en Europa. Sigue estando igual de flaco y desgarbado. Fuma mucho... Tiene la misma paz de siempre.
C: Tiene un excelente recuerdo de nuestro país, salvo de la Confederación, con la que tuvo diferencias, sobre todo en su segunda etapa. Él se fue en el 83, después volvió para el Mundial 90 y se encontró con una gran desorganización.

Los dos hablan de la Selección con cierta nostalgia. Aunque siguen siendo protagonistas, son conscientes de que en el equipo argentino reina otra generación, pero no lo lamentan. El entrenador es un ex compañero y eso marca una pauta del paso del tiempo. Castellani es un hombre al que respetan, pero con el que no niegan diferencias.

Ustedes nunca quisieron mucho a Castellani...
C: Tenemos una relación de años en la que simplemente nos respetamos. Nunca fuimos amigos.

¿Cuando fueron compañeros tampoco?
C: No. Eso sí, siempre tiramos para el mismo lado. Él no era un mal compañero.

¿Castellani era el líder de aquel grupo?
K: No, no había un líder. Cada uno era líder de sí mismo. Él tenía más experiencia y era la cara visible del equipo. Los demás también fuimos responsables de que asumiera ese papel y lo respetábamos como capitán, pero eso siempre fue hacia afuera, no hacia adentro.

¿Por dónde pasan sus diferencias con él?
C: Personalmente –y creo que Waldo piensa lo mismo–, me molestó que aceptara ser entrenador de la Selección mientras Russomando era presidente de la Confederación. Russomando fue un tipo que nos hizo mucho daño a todos los jugadores de nuestra generación. Y siempre coincidimos con Daniel en eso. Él nunca me dio explicaciones y yo no pienso pedírselas. Seguramente deben ir por el lado de que no podía dejar pasar la oportunidad de llegar a un cargo que le interesaba ocupar. Estoy casi seguro de que fue así y lo respeto, pero yo no lo habría hecho.

Cuando él dejó la Selección, después de los Juegos de Seúl, no lo lamentaron mucho. ¿Por qué?
K: Porque no representaba una baja sensible. Además, Esteban de Palma, que lo reemplazó, jugó muy bien. Si se hubiera ido éste (señala a Conte), lo habríamos lamentado mucho, porque en el mundo había pocos centrales como Hugo.
C: No hubo problemas personales. No lo sufrimos porque se lo reemplazó fácilmente, nada más.

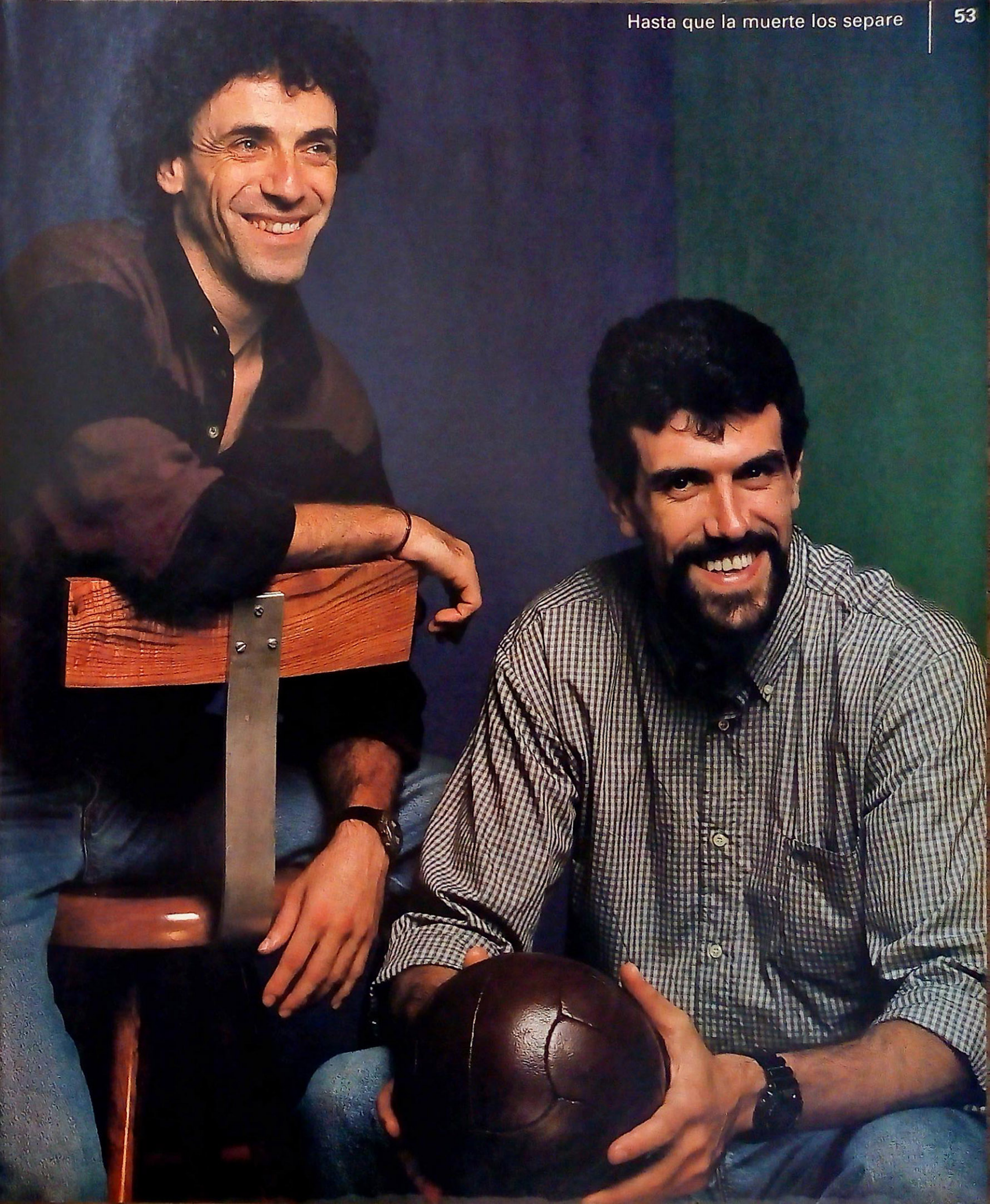
¿Se puede decir que ustedes no están en la Selección porque el técnico es Castellani?
K: No. Eso sería mezclar las cosas. Nosotros no estamos porque no formamos parte del proyecto. Además, el equipo está jugando bien, tiene muy buenos jugadores y todos tienen experiencia.
C: Si Daniel nos necesitara, nos convocaría sin dudarlo. Él sabe lo que le podemos aportar.

Lo que estos dos próceres del voley argentino pueden aportar es su excepcional experiencia europea y su talento. Llegaron al punto máximo de sus carreras lejos del barrio y sus carencias. Después del impacto de encontrarse con el primer mundo del voley, llegó el tiempo de crecer sin pausa.

C: A nosotros, el buen papel en el Mundial 82 nos abrió las puertas de Europa. Al año siguiente,

HUGO CONTE
Biografía de bolsillo

1963	Nace en Buenos Aires el 14 de abril. A los 12 años empieza a jugar en GEBA y a los 17 gana el Sudamericano con la Selección juvenil.
1981	Llega a Ferro. Allí gana 6 títulos locales entre 1981 y 1987 y el Sudamericano en 1987.
1982	Tercero en el Mundial con la Selección. También será tercero en los Panamericanos de Caracas (1983) y en los Juegos Olímpicos Seúl 88. En 1990 se aleja de la Selección.
1983	Campeón francés con el Cannes. Luego, juega 12 años en Italia, con el Parma gana el europeo de 1993, la *Gazzetta dello Sport* lo nombra mejor jugador de Italia en 1988, 90 y 91, y la FIV, uno de los 25 mejores de la historia en 1989.
1997	Después de jugar un año al beach volley, juega el Sudamericano para Boca y luego vuelve a Ferro.



WALDO KANTOR
Biografía de bolsillo

1960	Nace el 11 de enero en Buenos Aires. A los 12 años empieza a jugar al voley en el club Pérez.
1980	Gana el Sudamericano juvenil. Debuta en la Selección Argentina, con la que será tercero en el Mundial de Argentina (1982), los Panamericanos de Caracas (1983) y los Juegos Olímpicos de Seúl (1988). En 1990 se aleja de la Selección.
1981	Pasa a Ferro. Allí gana 6 títulos locales entre 1981 y 1987, intercalados con su carrera en Europa, donde juega en el Schio, el Palavolo Catania y el Phillips Modena, de Italia; y en el Montpelier y el Universitario de París, de Francia, con el que se consagra campeón. También juega, del 93 al 97, en Banespa de Brasil.
1989	Integra el Seleccionado Mundial.
1997	Tras jugar el Sudamericano para Boca, regresa a Ferro.

Waldo, Wagenpfield y Esteban Martínez fueron a Italia, Uriarte a Holanda y yo a Francia. Y gracias a nuestros buenos resultados, vinieron dirigentes italianos en masa a buscar jugadores a la Argentina. Éramos jóvenes, baratos, a pesar de que para nosotros la guita era buena, y rendíamos mucho.

K: Nos encontramos con otra mentalidad para organizar los torneos, para financiar mediante sponsors las necesidades de cada club, para manejar la relación con el jugador. Eso acá no lo vivíamos. Para la Confederación, la importancia del jugador era cero.

C: A nadie le faltaba la casa, el auto y lo que necesitara. Era genial. Te venían a arreglar el baño, te daban toda la ropa, seis pares de rodilleras, todo.

¿Al volver vieron alguna intención de mejorar?

K: Ahora hay un proyecto mucho más serio que los anteriores para darle al voley un buen nivel organizativo y deportivo. Pero cuando nosotros nos acerquemos a lo que pasa en Italia, ellos van a estar haciendo otras cosas. Siempre van a estar mejor.

C: El futuro pinta mejor, porque algunos de los que provocaron la crisis ya no están. Los dirigentes actuales tienen que analizar todo lo que pasó y no cometer los mismos errores. Ningún deporte desperdició tantas chances de crecer como el voley.

K: Tenemos que tomar el ejemplo del básquet y apoyar la Liga Nacional. Apuntar a la federalización y dejar de lado esta historia tan mezquina en donde siempre prevalece Buenos Aires sobre el resto. Esta tendencia todavía está latente.

C: Sería importante alargar la Liga. Ahora dura sólo cinco meses y durante el resto del año la mayor parte del país se para mientras se juega el Metropolitano. ¿Qué hacen mientras tanto en Azul, Necochea, San Juan, Mendoza? ¿Van a entrenar durante cinco meses seguidos? Es algo totalmente absurdo.

Todavía siguen siendo temibles las manos de Conte en los bloqueos. Kantor conserva el inigualable talento para dejar la pelota mansa y en el lugar justo para que los atacantes la hagan sonar violentamente en el suelo del campo contrario. Hugo tiene 35 años. Waldo, 38. Saben que el disco está a la vista, pero tiran hacia atrás el pescuezo. No quieren que se termine nunca la recta final.

¿Qué creen que están dejando? ¿Un voley que crece o un vacío en el que no hay sucesión?

C: Estamos dejando un campo enorme en el que todavía está todo por hacer y en el que todo lo que se haga a conciencia provocará un crecimiento.

K: Esto no es mágico. Luz y Fuerza de Necochea, el campeón de la Liga, fue un equipo que tocaba la pelota muchas horas por día. Ése es el mejor ejemplo de cuál es el camino a seguir: jugadores jóvenes, del interior, con mucho talento y con conciencia de que hay que trabajar.

C: Para nosotros, lo de Necochea no fue bueno, porque perdimos la final contra ellos (risas). Pero el título puede ser la base para que otros clubes del interior se den cuenta de que con una buena organización y buenos sponsors, se llega. En Azul, Jon Uriarte está haciendo un trabajo espectacular. Les cambió la mentalidad a dirigentes y jugadores en una ciudad de pocos habitantes y donde nadie pensaba que se podía trascender gracias al deporte. Ahora todo el pueblo apoya al equipo de voley, desde los gobernantes hasta el almacenero.

¿Están pensando en dejar?

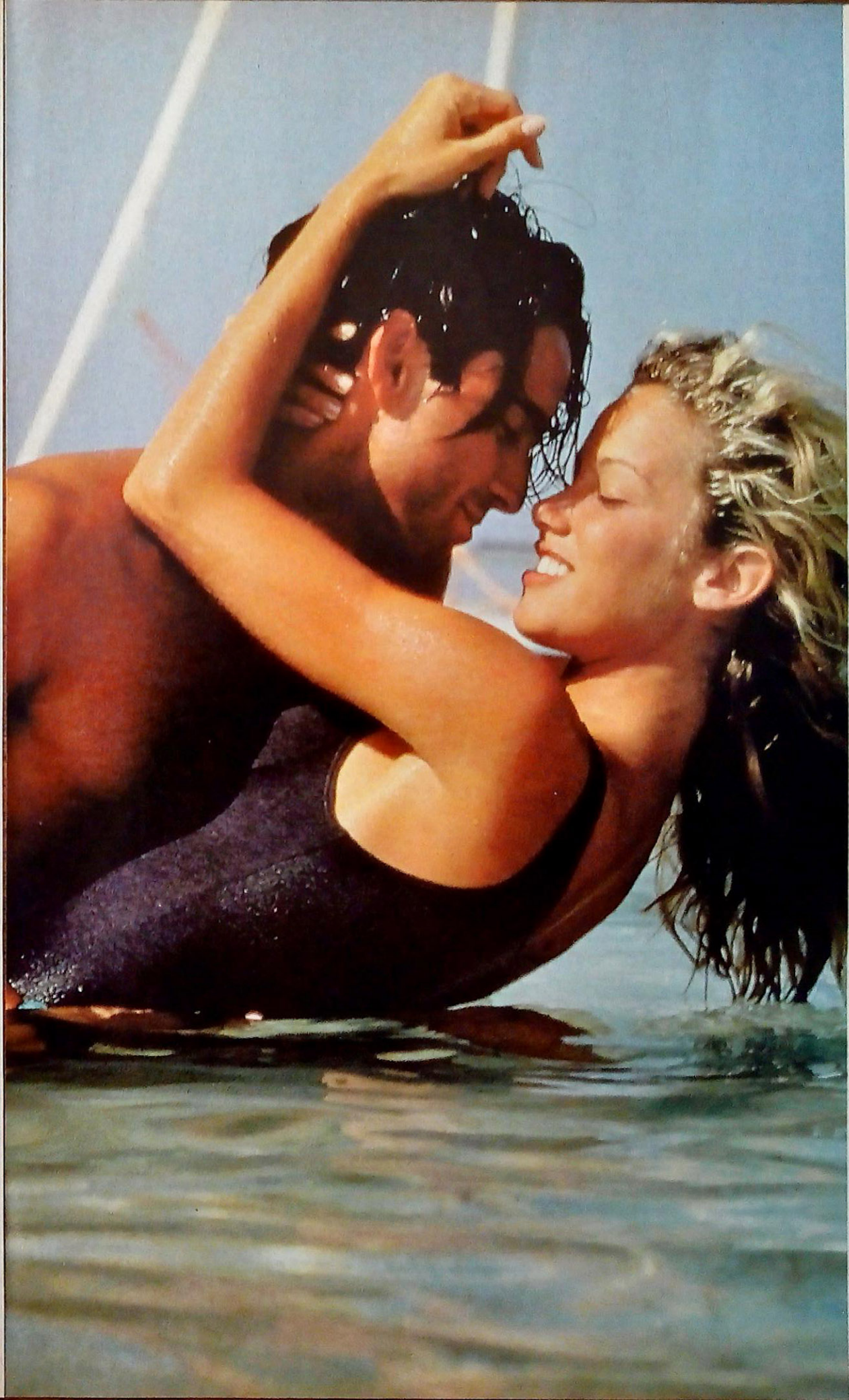
C: Mientras estemos bien físicamente... Porque técnicamente todo pasa por mantenerse. En cambio, el físico va sintiendo el paso del tiempo.

¿Y saben qué van a hacer después?

C: Vamos a seguir siendo amigos (risas).

K: Tenemos mucha experiencia y querríamos verterla en esto. Creo que nos deberían "usar" para lo que fuere: como entrenadores, buscando chicos en el interior, colaborando en la organización de torneos, como consultores. Hay muchas actividades.

C: Seguramente vamos a tener que hacer alguna otra cosa. No creo que podamos seguir viviendo del voley por siempre. Pero nosotros jugamos en los mejores clubes, en los mejores campeonatos, con los mejores entrenadores... Todo ese bagaje de experiencia va a haber que aprovecharlo ●



También se ganan regatas fuera del mar.

AGUA BRAVA

For men

PUIG

A ver si el señor juez se conmueve...

El fútbol puede volver, pero, ¿cómo superar la terrible crisis de 15 días sin partidos? Esta imagen de hace 27 años demuestra que hasta los jugadores sufren.

Texto **Tomás Sanz**

La suspensión del fútbol, sea por el motivo que fuere, se ha dado varias veces en la historia del profesionalismo. Y al desconcierto de las falanges del tablón, perdidas los domingos como líbero al que le hacen el 2-1, se le suma el de los propios futbolistas, quienes para no perder estado o para despuntar el vicio vuelven a las fuentes del potrero. Como sucedió durante la huelga dispuesta en 1971 por Futbolistas Argentinos Agremiados, al mando del secretario general-jugador Omar Pastoriza, para exigir la sanción del Estatuto del Futbolista. Como la cosa pintaba para larga, estos jugadores de River se fueron al campito. Y ahí andaban Jorge Dominichi, Carlos Bulla con la pelota, Ramiro Pérez saliéndole al cruce con cierto desgano y, casi tapado, Juan Carlos Trebucq, a quien tampoco parecía entusiasmarlo jugar sin público. La imagen habla de vocación y de espíritu amateur, pero sugiere también una reflexión: tener que ir atrás de las vías para poder ver a los cracks, no puede ser. Señor juez, para casos futuros, que esta prueba irrefutable se incorpore al expediente ●

Los italianos hicieron
estas obras de arte
para que los argentinos
le pintemos la cara
a cualquiera.
lotto

PEOPLE S.A.

En Europa no se conseguía el título

1974 Con Babington (segundo de la izquierda) y sin Perfumo, Argentina enfrenta a Brasil tras el 0-4 contra Holanda

A Argentina le tocó bailar con la más linda: una Holanda vistosa y eficaz que le ganó 4 a 0, pero que en la final no pudo con Alemania.

Texto **Diego Etcheverry** Foto **Fredy Grunberg**

El 26 de junio de 1974, clasificada a los tropezones para la segunda ronda del Mundial de Alemania, Argentina enfrentaba a Holanda. Perdía uno a cero, y el Mariscal Perfumo, ya una leyenda nacional en el fondo de la defensa, se preguntaba: "¿Cómo puede ser que vengan tantos y por todos lados?".

La Naranja Mecánica de Johan Cruyff pronto volvió a responderle. "Pateó no sé quién– recuerda hoy quien fuera durante años integrante y capitán de la Selección nacional– y el rebote lo agarró Krol, ¡el líbero!, de sobrepique. Yo tardaba como veinticinco minutos en atarme bien los botines; pero ese balazo me rozó el talón, me voló el zapato a cualquier lado, siguió viaje y reventó la red." Una singular y contundente prueba de potencia.

"Qué equipo, qué animales –tercia Carlos Babington, el número 10 de ese conjunto argentino y, de última, uno de los pocos que salvó la ropa en lo individual–, no había forma de pararlos. Parecía que jugaban dieciséis contra once."

Finalmente, Argentina la sacó barata y perdió 4 a 0. Una derrota que prenunció la anticipada vuelta a casa, producida tras el 1-2 frente a Brasil y el empate 1-1 con Alemania Oriental.

Por supuesto que este desenlace estaba cantado de antemano. "Lo que ocurrió fue que el fútbol era un reflejo más del quilombo que se vivía entonces en el país. Se puede tomar cualquier ejemplo para ver que el comportamiento de la AFA no era distinto del de otros organismos; ENTel, por caso. Ambas intervenidas y sumidas en el mayor de los caos", sintetiza Perfumo. Esta recurrente e histórica falta de preparación de la Selección nacional, agravada por las extremas circunstancias sociales y políticas por las que atravesaba la Argentina, provocaron el peor de los males, según el Mariscal: "No hay nada que desmoralice más a un plantel que la desorganización".

El Inglés Babington concuerda con el diagnóstico y explicita las causas: "Si bien no se trató de un problema de entrenadores, porque la culpa se reparte también a nivel dirigencial, nosotros llegamos a Alemania con un cuerpo de cuatro directores técnicos, donde dos, las cabezas, no concordaban en nada. El Polaco Cap era demasiado buen tipo y los dejaba participar a los demás, por lo que Víctor Rodríguez, temperamental y fogoso, ocupaba ese espacio y terminaba avasallando a quien se suponía debía ser el dueño de la palabra final".

Los colados de siempre

Dos anécdotas grafican el desorden en el que, inmerso y desbordado, el equipo fue a competir al Mundial. "En la delegación había como cuarenta tipos que no tenían nada que ver, eran todos políticos y sindicalistas. Uno había dicho `yo voy de bufetero´, el otro `yo llevo los bolsos´; y así todos", detalla Babington. El viaje se preparó tan a la ligera, que, recién al llegar a Alemania, los dirigentes advirtieron que nadie hablaba ni siquiera una palabra en inglés. "Hubo que llamar de urgencia al cónsul para que nos fuera a sacar del aeropuerto. En tanto, nosotros esperamos como tres horas sentados sobre las valijas", recuerda Perfumo.

Resulta fácil, a la distancia, entender por qué el rendimiento deportivo jamás pudo abstraerse de este contexto de absoluta improvisación. El equipo, para empezar, se definió a los tirones; e, incluso, Babington fue confirmado como titular sin haber realizado ni una práctica junto al resto de sus compañeros y recién se incorporó al plantel seis días antes del debut.

Sin embargo, los futbolistas argentinos no cayeron en la depresión. Todo lo contrario. "En la primera fecha nos tocaba contra Polonia, de la que desconocíamos todo. '¿Estos tipos quiénes son?', nos preguntábamos. Les vamos a ganar con la camiseta..." Éste era el sentir del equipo, descripto por el Inglés, al momento de comenzar el partido. Apenas diez minutos después, perdían 2 a 0: "Encima, con un gol en contra mío –exagera Perfumo–. Cruzo un pelotazo, se la pongo en el pecho a Lato y lo fusila a Carnevali". Recién allí, según recuerda Babington, los nuestros conocieron al talentoso polaco y compañía; pero ya era tarde. "En el segundo tiempo nos habíamos puesto 2 a 1, pero Carnevali, apurado, saca con la mano y vuelve a regalársela al pelado Lato. Le agujereó el arco..." Pero el Inglés también señala que, además, nunca, en todo el torneo, la suerte estuvo del lado de la celeste y blanca. "Cuando estábamos ganándole a Italia uno a cero –en el segundo partido–, Roberto

1998 Recuerdan a Cruyff y compañía y todavía sufren

Otro revés argentino: derrota con Brasil, 2 a 1. Agachado, Heredia. A la derecha, Babington.

Alemania 1974

POSICIONES FINALES	
1º Alemania Occidental	
2º Holanda	
3º Polonia	
4º Brasil	
(Argentina ocupó el 8º puesto)	

CAMPAÑA ARGENTINA	
Polonia	**2-3**
Italia	**1-1**
Haití	**4-1**
Holanda	**0-4**
Brasil	**1-2**
Alemania Oriental	**1-1**

El equipo

Completaron el plantel Fillol, Santoro, Glaría, Carrascosa, Bargas, Squeo, Togneri, Poy, Chazarreta, Balbuena y Yazalde. El director técnico fue Vladislao Cap. Houseman, con 3 goles, fue el goleador del equipo.

La final

ALEMANIA OCC. 2	HOLANDA 1
Maier	Jongbloed
Schwarzenbeck	Suurbier
Vogts	Rijsbergen
Beckenbauer	Haan
Breitner	Krol
Höness	Jansen
Bonhof	Van Hanegem
Overath	Neeskens
Grabowski	Cruyff
Müller	Rep
Hölzenbein	Rensenbrink
DT Helmut Schön	**DT** Rinus Michels

Estadio: Olímpico, de Munich.
Arbitro: John Keith Taylor, de Inglaterra.
Goles: PT, 1m. Neeskens de penal, 25m, Breitner de penal y 43m. Müller.
Cambios: ST, al inicio, Van der Kerkhof por Rensenbrink y 23m De Jong por Rijsbergen.
Jugado el 7 de julio de 1974.

quiere rechazar una pelota; y, de cien veces que lo vuelva a hacer, ninguna va a meterse en su propio arco como aquélla. Me acuerdo cómo se reía Capello, el que hasta hace poco fue técnico del Milan, y que me cagó a patadas todo el partido." Perfumo, súbitamente parco, confirma el episodio recalcando que "en mi vida hice una cosa igual".

Con la soga al cuello, la Argentina le gana 4 a 1 a Haití –"qué malos eran esos negros, como para no ganarles", confiesa Babington– y araña el pasaje hasta la ronda siguiente... y hacia la derrota frente a Holanda. De aquel partido, ambos jugadores prefieren hoy rescatar algunas experiencias. "Ellos, entre otras innovaciones, fueron los primeros en jugar dividiendo los 45 minutos en tres tiempos: en los primeros quince te asfixiaban en tu área, en los siguientes regulaban en el medio, y en el último cuarto de hora volvían a aplastarte contra tu arquero", reseña Perfumo. Babington resalta otra virtud de aquel fútbol total: "Una hora antes del partido, se mandaron como treinta piques de arco a arco. Yo creía que iban a quedar muertos. ¡Qué muertos, en el primer tiempo no llegamos ni una vez al área! Sólo el Ratón Ayala, por compromiso, pateó desde 30 metros y el arquero atajó la pelota como la agarraría mi vieja".

Restaban dos partidos, con Brasil y Alemania Oriental. Pero ya no había ilusiones. Y aunque tal vez Perfumo y Babington imaginaban que ya no habría otro Mundial para ellos, su esperanza, y la del país futbolero, comenzó a proyectarse hacia el 78, donde, por fin, seríamos locales.

Holanda, en tanto, ganó sus encuentros de esa ronda y accedió a la primera final de su historia; en la que, según coinciden los jugadores argentinos, perdió injustamente y con mucha culpa de su arquero Jongbloed. Los nuestros –como espectadores– siguieron a la "Naranja Mecánica" desde la concentración en Düsseldorf, entre personal de seguridad y perros guardianes. La marca de la masacre ocurrida en los Juegos Olímpicos de Munich, hacía dos años, aún seguía vigente y perturbaba a los organizadores del Mundial.

"Entre la gorda que era dueña del lugar, los animales y la Policía, parecíamos en cana. ¿Te acordás, Carlos, que casi compramos un revólver para tirar al aire y armar un desparramo?". "Cómo no me voy a acordar –retruca el Inglés–. Además, cuando estábamos allá murió Perón y a nosotros nos avisaron justo cuando empatábamos 20 a 20 un partido de ping pong. Vos, qué irrespetuoso, te lamentaste porque no íbamos a poder terminarlo..." Como entonces, cuando con las paletas y la pelotita combatían el tedio, en el torneo de recuerdos Perfumo y Babington vuelven a sacar un empate. Pero aquel 4 a 0 sigue siendo ilevantable ●

Para Brindisi, sólo Argentina en el Mundial 86 se arrimó un poco a la imagen de Holanda en el 74, un fútbol ideal que no podrá superarse.

Apenas comenzada la final, Neeskens, de penal, pone el 1 a 0 para Holanda. Hasta allí llegó la "Naranja".

No habrá ninguna igual

Texto **Daniel Popowski**

"Holanda del 74 cambió todo el fútbol mundial. Fue, sin dudas, una bisagra. Abrió la puerta para el cambio de mentalidad tanto en los técnicos como en los jugadores. Creo que ninguna selección la superó en cuanto a funcionamiento, porque el ideal no puede superarse."

Miguel Brindisi, integrante de la Selección nacional que disputó hace 24 años el Mundial de Alemania, no escatima elogios para describir a la llamada por entonces "Naranja Mecánica".

Previo a aquella Copa del Mundo, Argentina había enfrentado a Holanda en un partido amistoso, en Amsterdam. El resultado fue un aviso, una derrota por goleada (4 a 1) que Brindisi no pudo olvidar jamás: "Fue una de las pocas veces en la vida que sentí impotencia dentro de una cancha. Y al decir que nos pasaron por arriba soy optimista. Muchos muchachos del plantel sostenían que era una anormalidad, que ese resultado no se podría repetir nuevamente, pero...".

Cuando Holanda se cruzó otra vez en el camino de Argentina –ya en el primer partido de la segunda ronda del Mundial–, Brindisi, fuera del equipo por decisión del entrenador Vladislao Cap, sufrió en la platea del Parkstadion de la ciudad de Gelsenkirchen. "Sentí mucha pena, y, nuevamente, impotencia. Me acuerdo cuando se lo llevaban lesionado al Oveja Telch. ¡Pobre! Su cara lo decía todo. Lo que más lastimado tenía era el orgullo." Otra vez fue goleada, pero 4 a 0.

Para Brindisi, en cuanto a mecánica, funcionamiento, organización, disciplina y táctica, "no habrá nada igual". "Brasil del 70 se impuso desde la técnica, porque contaba con monstruos que desequilibraban. Ni la mejor Italia ni la mejor Alemania se equipararon con Holanda. Quizá se le pueda arrimar un poco Argentina en México 86."

Superando a todos sus rivales (sólo Suecia le robó un punto al empatarle 0 a 0) en las rondas previas, con 14 goles a favor y uno en contra, Holanda llegó a disputar el título frente a Alemania Occidental. No bien el árbitro dio el pitazo inicial en la final, la selección naranja sorprendió al estadio entero –incluidos los espectadores alemanes y hasta los mismos jugadores germanos–, y a los millones que, ya por entonces, empezaban a constituir la gigantesca platea televisiva mundial.

El toque y la rotación de los holandeses provocaron que, tan sólo al minuto de juego, tras una jugada donde ningún alemán tuvo contacto con la pelota, al imparable Cruyff le cometieran un penal que Neeskens transformó en gol. Todo indicaba que hasta los mismos anfitriones se rendirían ante una receta diferente, innovadora, con achique incluido. Pero no fue así. "Que Holanda haya perdido 2 a 1 fue un accidente –acota Brindisi–. Aunque no le resto méritos a Alemania, fue obra de la casualidad. Y la mejor prueba de que no siempre el campeón es el mejor. En las estadísticas figurará la consagración de los alemanes, pero en la memoria de la gente quedaron Cruyff, Krol, Rep, Rensenbrink ... Porque no todos los días se revoluciona de tal manera el fútbol." •

El mundial de hockey femenino está en TyC Sports. Nuestras jugadoras de la selección saben que tienen la gran chance de ser campeonas por primera vez y van a dejar todo para conseguirlo. Nosotros las vamos a acompañar desde Utrecht, Holanda del 19 de mayo al 1º de junio. Y vos, vas a conocer la fuerza femenina.
TyC Sports
nuestro mejor deporte
Le está donando sangre al país.
WGC

carburando

EL CEREBRO LE ORDENA AL PIE QUE PISE EL FRENO. CON TANTO RUIDO AHÍ ABAJO ES IMPOSIBLE ESCUCHAR.

WBC

Top Race. 25 de Mayo. 14 hs. Autódromo de Río Cuarto.

16 válvulas, 150 caballos de fuerza, 2 litros. El Clio Williams de Raies.
Toda la fuerza de un motor exigido al máximo para dejar atrás al Mercedes de Traverso.

TyC Max
pasión en vivo

* En vivo para todo el país excepto Cap. Fed. y GBA.

“Nos gustaría leer notas referidas a ceremonias como las que realizan los All Blacks antes de cada partido, en otros deportes (si es que las hay).”

PASALA

lectores que buscan compañía

Somos Sabrina y Yanina, tenemos 16 y 15 años, somos hinchas de Lanús y queremos cartearnos con chicos y chicas de cualquier club y edad. Prometemos contestar.

Sabrina López
Tucumán 2788 (1824) Lanús Este, Buenos Aires

¡Hola! Tengo 12 años, voy a octavo y soy fanática de Boca. Me gustaría cambiar información de cualquier equipo y jugador por material de Pablo Aimar. Chau.

Natalia Karina Barreiro
Ezeiza 140 (1722) Merlo, Buenos Aires

¿Qué tal? Tengo 14 años y mi intención es cartearme con chicos y chicas de cualquier cuadro y edad. Nada más. Un beso grande. ¡Y aguante **Mística**!

Soledad Padilla
Boulevard de Mayo al 4475 (1864) Alejandro Korn, Buenos Aires

Recaudaciones

Como hincha de Unión de Santa Fe y habida cuenta de la rivalidad con Colón, querría saber cuál de los dos clubes estuvo más años en la B, y los promedios de recaudación de cada uno en Primera División.

Rodrigo José Córdoba
Recreo, Santa Fe

mística *En total, Colón jugó 31 campeonatos de categorías de ascenso, y Unión, 38. Hasta la 16ta. fecha del actual Torneo Clausura, Unión recaudó un total de $ 805.249 y Colón, $ 711.615.*

Arriesgar la vida

Me molesta no poder disfrutar en vivo de mi pasión, pasión de muchos, el fútbol. Con razón, mi papá prefiere verlo en casa en lugar de arriesgar la vida en una cancha. Hay gente que quiere disfrutar de un evento deportivo y no de lucha libre. Me muero de ganas de poder ver al equipo de mis amores, Boca, pero no sentada en casa, sino en la platea, aunque ni siquiera allí esté a salvo. Espero que mis palabras lleguen a todos aquellos que pueden revertir esta situación, que no sólo me afecta a mí sino a todos los que nos gusta el fútbol. Con esperanzas...

Thelma Pussetto
Lomas de Zamora

Suspendan todo

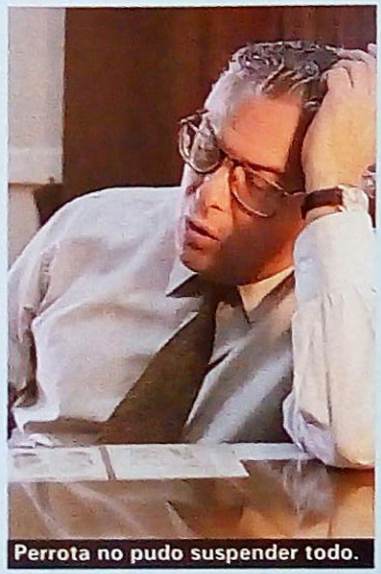
Soy fanático de River y pienso que la suspensión del fútbol no fue una medida correcta, ya que se tendría que haber suspendido todo el fútbol, incluso los partidos de la Selección contra Bosnia en Córdoba y Chile en Mendoza. Me parece raro que una persona tan capacitada como un juez no se dé cuenta de que los incidentes se pueden dar tanto en un partido de fútbol local como de la Selección. De paso aprovecho para mandarles un saludo grande a todos los hinchas de River.

Javier Felip
Venado Tuerto

mística *El juez Víctor Perrota sólo suspendió los campeonatos de AFA debido a que la denuncia efectuada por la Fundación Fair Play se refería únicamente a las manifestaciones de violencia producidas en esos torneos. De tal modo, el resto de los partidos que pudieran jugarse dentro del territorio argentino quedó fuera de la competencia del juez.*

Angelito

Tengo 18 años, soy fanático de River y fiel lector de **Mística** desde el número 30. Les escribo para pedirles que publiquen una nota sobre Ángel Amadeo Labruna, "el más grande". Si hay un auténtico símbolo riverplatense, como futbolista y como entrenador, ése fue él. Defendió la Banda Roja durante 21 años, en los que jugó 515 partidos oficiales en la Argentina y convirtió 292 goles (son los únicos datos que tengo sobre


Perrota no pudo suspender todo.

Angel Labruna es River.

Les gustó el haka

Somos dos fanas de la revista y queremos felicitarlos. Los reportajes son realmente asombrosos, ya que consiguen declaraciones que no se leen en ningún otro medio, como las de Fabio Capello, Hernán Montenegro, César Menotti, Ángel Cappa, etcétera. Además, nos gustan las notas como la que salió en el número 56, con respecto a la danza maorí que realizan los All Blacks antes de cada partido. Nos gustaría que la repitieran (si es que hay) con otros deportes. También querríamos un informe sobre los títulos obtenidos por el Barcelona y la Juventus, y una entrevista a Mauricio López, jugador de Quilmes, uno de los mejores de la B Nacional.

Walter y Martín Vázquez
Buenos Aires

COMUNICATE

Para acercarnos mensajes, dudas, saludos, pero también propuestas, fotos, o lo que quieran, dirigirse a:
Tacuarí 1842 (1139) Buenos Aires.
Tel: 3075530. Fax: 3076750.
revista@mistica.ole.com.ar
Ejemplares atrasados: dirigirse personalmente a Tacuarí 1872

En las comunicaciones deberán figurar los datos personales completos.

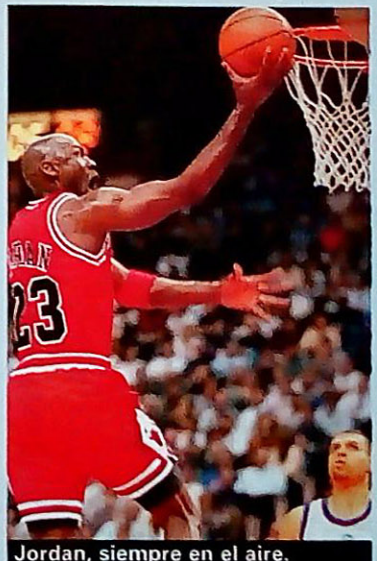
Angelito. Me gustaría que en la nota, además de fotos, ampliaran la información sobre él).

Walter Gastón Barreto
Capital

Caminando por el aire

Tengo 16 años y les escribo esta carta por un motivo muy especial: soy fanático de los Chicago Bulls, equipo donde juega mi favorito, Michael Jordan, a quien no sólo admiro por ser el mejor del mundo, sino por su profesionalismo, su humildad y por ser un ejemplo de persona para miles de chicos. Es por eso que querría que me dieran alguna dirección adonde escribirle. También me gustaría que publicaran esa foto en la que, para encestar, salta como caminando por el aire. Gracias.

Facundo Sebastián Pereyra
Banfield Este



Jordan, siempre en el aire.

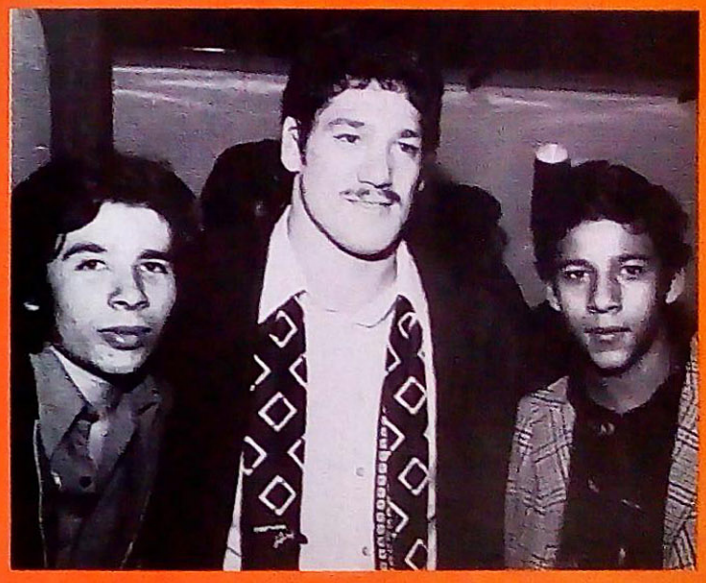
mística *La foto que pedís no la tenemos, pero ahí va otra en la que Michael también anda por el aire. Además, si leíste la nota "Ultimo viaje", publicada en la edición número 57, no te podés quejar. Para escribirle a Jordan, podés dirigirte a los Chicago Bulls, al United Center, 1901 West Madison Street, Chicago, Illinois (60612/2459), telefónicamente al (312) 455-4000 o por fax al (312) 455-4198.*

Le dicen el Matador

Les envío la adaptación del tema *Matador*, de los Fabulosos Cadillacs: Le dicen el Matador y es un chileno,/su arma mortal es el pie izquierdo./Pero cabecea y gambetea sin comparación./Los grandes equipos lo quieren para salir campeón./Oh Matador, oh Matador./Le dicen el Matador, llegó a la Argentina,/firmó su contrato con las gallinas./Se puso la Banda y ya no se la quiso sacar./En dos años las vueltas fueron cuatro en el Monumental./Oh Matador, oh Matador./ Le dicen el Matador y ya lo extraño/por las alegrías que nos dio en estos años. /Pero estoy seguro de que algún día va a volver/porque Salas lo lleva en la sangre: es de River Plate./Matador, Matador,/no te vayas Matador.

Diego Álvarez
San Antonio de Padua

TU FOTO



"Tengo en mis retinas tu imagen de tipo buenazo, chiquilín grandote de corazón enorme como tu mamá, doña Dominga. Pero también tengo un silencio que ya lleva 22 años, bronca porque duele tu ausencia, porque pienso que no tenías derecho de irte como te fuiste, regresar de esa forma, en silencio, triste. Justo vos, que fuiste la alegría de tu pueblo. Y pensar que había gente que decía que eras esto o aquello y no se daba cuenta –o no querían hacerlo– de que ése era tu negocio. Así llenaste estadios y ayudaste a los que te rodeaban. Tengo el orgullo de haberte conocido personalmente, porque eras y seguirás siendo mi ídolo. Recuerdo tu guapeza frente a Joe Frazier, Jimmy Ellis, Zora Folley, Cassius Clay... Tu leyenda es muy larga. Por eso sigues vivo en mis recuerdos." (Envió Héctor Victoriano Benítez, de Villa Crespo –a la derecha de Ringo–. La foto, en la que también aparece Ramón Benítez, fue sacada en 1975, en la inauguración del boliche Musicá, de Flores. El 22 de mayo se cumplieron 22 años de la muerte de Oscar Bonavena.)

Juntando escombros

Carlos García Cambón tomó el equipo de Boca después de la debacle anímica del plantel. Es un ave de paso, pero no le importa pensar en el futuro. Diálogo con los jugadores y algo de "mentalismo" le dieron buen resultado.

Texto **Ariel Hendler** Foto **Andrés Salinero**

Cuando hace tres semanas lo llamaron de apuro para hacerse cargo del primer equipo de Boca, tras la renuncia de Héctor Veira, muy pocos lo tomaron en serio. Carlos María García Cambón era un hombre querido por su hazaña de 1974, aquella tarde en que debutó con la azul y oro y le hizo cuatro goles a River en la Bombonera. Pero el equipo ya estaba afuera de la pelea por el Clausura, y nadie esperaba nada de su interinato. El primer traspié, ante Español, confirmó los pronósticos. Sin embargo, la historia se revirtió después con tres victorias que, por lo menos, le devolvieron la sonrisa a la gente de Boca. Por eso, aunque la apuesta a Cambón fue a plazo fijo –hasta que llegue el nuevo técnico–, él se siente satisfecho de poder rendir al menos un interés adicional.

¿Sos el técnico de Boca o el técnico interino?
Ni una cosa ni la otra. Yo me tomo esto tal cual como me lo plantearon. La comisión y el presidente me pidieron que me hiciera cargo del primer equipo, y es lo que estoy haciendo. No me interesa pensar más allá de eso. Soy un profesional, un empleado del club, y me remito a lo que me piden.

¿Cómo te cae que, mientras estás al frente del equipo, Macri hable con Passarella y con Bianchi, o que Maradona se autopostule?
No me afecta en lo más mínimo. Acá todos sabemos perfectamente dónde estamos parados. Si yo estuviera en el lugar de Macri o de Diego, haría exactamente lo mismo.

Con los resultados que conseguiste hasta ahora, ¿pedís pista para ser vos el próximo técnico de Boca?
No creo que me corresponda plantearme algo así en este momento. Ya te dije que no me gusta pensar más allá del presente, de lo que me corresponde hoy. Lo real para mí es esto que estoy viviendo ahora y nada más.

¿Y qué es lo "real" en este Boca que estás dirigiendo?
Boca demostró que tiene un plantel bárbaro, capaz de revertir su imagen por mérito puro y exclusivo de los jugadores, que se recuperaron tanto en lo futbolístico como en lo psicológico.

Suena como si dijeras "el mentalista y yo conseguimos..."
(Piensa) Si le quieren achacar a (Aldo) Badino la parte que le corresponde en lo psicológico, háganlo. Yo no me meto en el trabajo de otro. Que yo sepa, lo que hizo fue concurrir a algunas charlas técnicas y dar dos charlas él. Pero no hizo ninguna sesión terapéutica individual, ni grupal, ni colectiva, y hace varios días que no lo veo por los entrenamientos, así que no sé si sigue vinculado al club.

¿Entonces la recuperación se debe a que vos sos el técnico?
No, mi aporte es ínfimo. Arrimar el pequeño grano de arena que me corresponde y nada más. Lo fundamental es la capacidad que demostraron los propios jugadores para modificar una situación, por haber asumido que estaban inmersos en un proceso indudablemente negativo, y sobre todo por haber tenido las ganas de salir de eso a través del trabajo. Encontré un grupo con una predisposición fantástica al trabajo.

La imagen que todo el mundo tiene es absolutamente al revés, y más ahora que no pelean por nada.
No sé de dónde salen esas ideas. Te puedo dar el ejemplo de Caniggia, que es una estrella, y sin embargo siempre es el primero en llegar, el primero en todo. Y no sólo él, porque enseguida me vas a decir que en realidad está pensando en la Selección, sino también Fabbri y todos los referentes del equipo. Y eso es bárbaro, porque con el ejemplo de los grandes corren todos los demás.

¿Boca presenta alguna innovación táctica desde que lo dirigís?
Hacemos más presión, nada más. Lo decidimos de común acuerdo con los jugadores, porque no me gusta ser un dictador. Creo que el jugador debe estar convencido de lo que hace. En la primera charla que tuve con el plantel, se habló entre todos de salir a presionar más adelante y se hizo. Cuando mejor salió fue contra Gimnasia.

En tu primer partido sacaste a Palermo y perdieron; después entró, ganaron todos los partidos y no salió más... ¿Perdiste la pulseada?
No, yo le expliqué a Martín por qué lo saqué. Creía que el equipo necesitaba entrar en confianza con la pelota, tener juego colectivo, y no ser Palermo-dependiente. Por eso lo puse a Barros Schelotto. Para el segundo partido, como la necesidad imperiosa era ganar, lo volví a poner a Palermo. Se lo expliqué a Guillermo y también lo entendió. Es lo mismo que vas a escuchar de boca de ellos.

De todas formas, parece que Boca es cabezazo-dependiente, ya sea por Palermo o Fabbri.
También hizo goles Caniggia, jugando por abajo. Pero es cierto que Boca tiene grandes facilidades en el juego aéreo, así que no veo por qué no aprovecharlas. Al fin y al cabo (se ríe), ¿cuántos equipos querrían hacer seis goles de cabeza en cuatro partidos, como nosotros?

Hablando de goles, ¿soñás con tus cuatro goles a River?
No, eso fue un gran acontecimiento que tuve la suerte de vivir, pero no vivo de recuerdos. Si fuera así, no estaría metido en este baile ●

Ruedas limpias

Hugo Wernly, presidente electo de la Federación Ciclista Argentina, se propone "desterrar definitivamente las prácticas poco transparentes" con que se había manejado la familia Alexandre, dueña y señora del ciclismo durante años.

Texto **Pablo Galand** Foto **Andrés Salinero**

"Preparemos dirigentes, urgente." A mitad de camino entre la desesperación y la pasión por hacer cosas, la frase de Hugo Wernly, presidente de la Federación Ciclista Argentina desde hace pocos meses, describe la situación por la que atraviesa ese deporte. Si bien la actividad aún se encuentra "en estado de coma", el aire renovador que llegó tras las elecciones llevadas a cabo en enero, permiten albergar la esperanza de que el ciclismo entre por fin en una etapa de reorganización.

Con la llegada de este santafesino de 42 años (policía en su provincia, casado, con tres hijos), se puso fin a la dinastía de la familia Alexandre, a quienes se acusaba de haber convertido al ciclismo argentino en una suerte de feudo, mientras las cuestiones deportivas se hallaban en franca decadencia. Las acusaciones a la otrora familia reinante incluían falta de transparencia en los controles antidoping, creación de asociaciones fantasmas y ciclistas elegidos a dedo cuando se debían designar los representantes para competir en el exterior.

"A partir de ahora el único juez del ciclista será el cronómetro", asegura Wernly sobre lo que parecería una obviedad, pero teniendo en cuenta los modos en que, se presume, se manejaba la FCA, vendría a significar todo un avance.

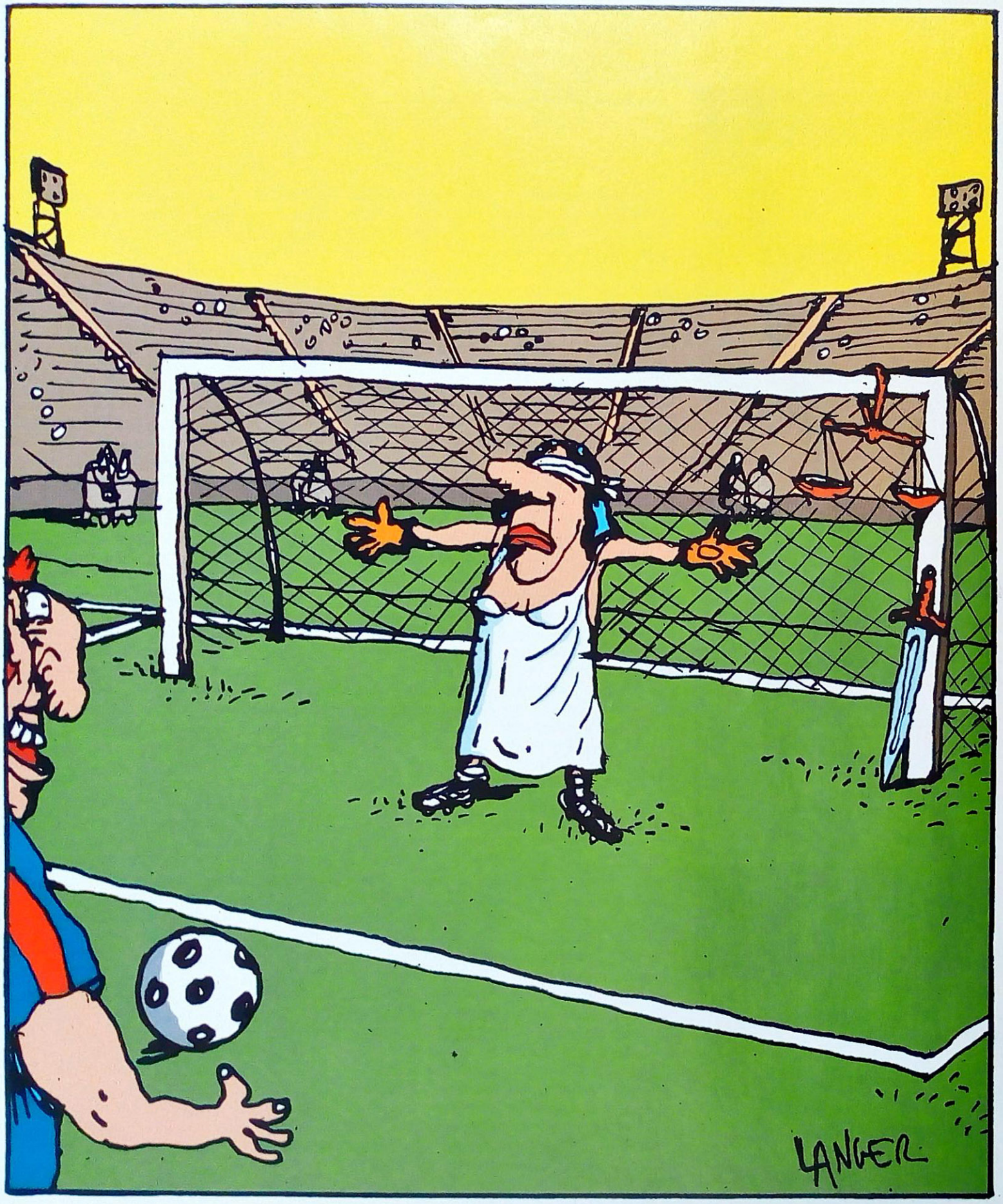
Es por estos motivos que, tras dos años y medio de intervenciones, las nuevas autoridades tienen como objetivo principal apuntalar una dirigencia que se maneje con transparencia y vuelva a poner al ciclismo en un nivel de alta competición. "Lo que se hizo hasta ahora nos tiene que servir para que no se vuelvan a cometer los mismos errores. No podemos quedarnos estacionados en lo que sucedió en el pasado porque hay mucho para hacer", sostiene el nuevo responsable del ciclismo argentino. "Mirar para atrás sólo para criticar, nos va a quitar energía y tiempo para todo lo que se viene", remarca Wernly, quien, como antecedentes valederos, destaca su pasado de ciclista y una acabada formación como comisario deportivo en competencias internacionales.

El trabajo es arduo y las condiciones con las que se cuenta no son las mejores. El primer paso que se propusieron dar Wernly y su gente fue crear un calendario de competencias que permita seleccionar a aquellos ciclistas que participarán en las carreras internacionales. "Lamentablemente, el calendario de ruta lo tuvimos que dejar tal cual está porque, cuando asumimos, éste ya estaba en marcha. Pero el de pista lo estamos organizando a nivel juvenil. De ahí va a salir el equipo que nos va a representar en el Mundial de Cuba en julio. Con respecto al próximo calendario de ruta, ya estamos pidiendo las fechas a todas las asociaciones para la temporada 98/99."

Otro de los problemas que deberá solucionar la FCA tiene que ver con la necesidad de informar, tanto a los ciclistas como a aquellos profesionales que intervienen en su preparación, sobre qué sustancias pueden utilizar y cuáles están prohibidas en los controles antidoping. "Como dirigentes tenemos la obligación de que todos sepan cuáles son los medicamentos que están prohibidos para los deportistas. No podemos permitir que vuelva a suceder que un ciclista, por ignorancia, sea suspendido por tomar una sustancia que no estaba autorizada. No se puede tener escondida esa información, porque volveríamos a caer en errores casi infantiles, que terminan pagando los deportistas. También queremos que la Selección nacional, antes de cada encuentro, salga con los análisis debidamente realizados para no tener ninguna sorpresa. Queremos formar una comisión de doping dentro de la FCA, para trabajar sobre la divulgación de las sustancias prohibidas y contar con algo tan esencial como un médico dentro del seleccionado".

Wernly confía en que, con el trabajo conjunto en todas las asociaciones del interior –que fueron las que más empujaron para que se produzca esta renovación en el ciclismo–, los buenos resultados a nivel internacional comenzarán a darse con mayor asiduidad. "Ya vimos que durante las intervenciones se lograron importantes triunfos. Está el caso de los hermanos Curutchet, quienes trajeron algunas medallas. Lo mismo sucedió con los juveniles en la Vuelta del Uruguay y en el Sudamericano en Chile. Tenemos muchas expectativas sobre lo que puede pasar en las futuras competiciones en Milán, Estados Unidos y Berlín. Los ciclistas son los mismos, sólo que ahora tienen la posibilidad de trabajar más tranquilos. Todos tienen la garantía de que van a viajar aquéllos que logren los mejores tiempos."

Para el final, Wernly deja una reflexión que pone sobre la mesa la onda que quiere imprimirle a su deporte. "El ciclismo es una de las pocas actividades que puede practicar todo el mundo. Grandes, chicos, petisos, altos, gordos y flacos, alguna vez se han subido a una bicicleta. Por lo tanto, no podemos seguir permitiendo que el ciclismo sea una actividad de unos pocos, plagada de manejos turbios y sin acceso al común de la gente" •


LANGER

fierros

23 de mayo de 1998

REPORTAJE

Heriberto Pronello afirma que saldrá el mini auto nacional

Página 6

PRESENTACIÓN

Pontiac Montana Thunder: excéntrico prototipo de minivan

Página 14

Citroën Berlingo

La moda multi uso

La tendencia de los vehículos que cumplen, al mismo tiempo, funciones de familiar y utilitario se está haciendo fuerte en la Argentina. ¿Podrán reemplazar a las rurales?

RAINUZZO DDB

Por fin.
Ya no me bancaba más el campo.

Por fin.
Ya no me bancaba más la ciudad.

L 200 Intercooler Turbodiesel GLS 4WD. El lugar ideal para quienes van de aquí para allá.

Los que no están en ningún lado, porque están en todos, ahora tienen una opción mucho más cómoda. Más confortable, pero a la vez más fuerte. Más confiable. Y más elegante. L 200. ■ Aire acondicionado ■ Butacas delanteras de tela ■ Radio AM-FM pasacassettes ■ Defensa delantera y estribos ■ Cerradura centralizada de puertas ■ Termómetro/inclinómetro ■ Levanta vidrios eléctrico.

Cab. Doble GLS 4WD Turbodiesel	$40.900	Cab. Doble GLX 4WD Turbodiesel	$34.900
Cab. Simple GL 4WD	$27.700	Cab. Doble GL 2WD	$26.700

Respaldo Alfacar: garantía oficial de 2 años ó 50.000 km y servicio de post-venta inigualable.

Valores en U$S. IVA incluido.
El precio no incluye flete ni patentamiento.

MITSUBISHI MOTORS
Pregunte a quien ya tiene uno.

IMPORTADOR OFICIAL ALFACAR S.A.: G. Ardoino 1004, (1704) Ramos Mejía, Pcia. de Bs. As., y su Red de Concesionarios.

M. ATAURI S.A. Av. Rivadavia 3695 (1204) CAPITAL FEDERAL **COBAL S.A.** Av. La Plata 1661 (1250) CAPITAL FEDERAL **DAYTON S.A.** Corrientes 6445 (1427) CAPITAL FEDERAL **LOCAL DEALER** B. de Irigoyen 142 (1072) CAPITAL FEDERAL - Costanera y Pampa (1428) CAPITAL FEDERAL Av. San Martín 6811 (1419) CAPITAL FEDERAL **SERGIO TREPAT AUTOMOVILES S.A.** Av. del Libertador 1746 (1425) CAPITAL FEDERAL - Av. del Libertador 480 (1638) V. LOPEZ - BS. AS. **HECYMAR S.A.** Av. Rivadavia 8999 (1407) CAPITAL FEDERAL **AUTO MITSU S.A.** Maipú 132/140 (1870) AVELLANEDA - BS. AS. **DELGADO AUTOMOTORES** Av. del Libertador 13699 (1640) MARTINEZ - BS. AS. - Av. Hipólito Yrigoyen 272 (1878) QUILMES - BS. AS. **TARABORELLI AUTOMOTORES S.A.** Ay. Mitre 702 (1663) SAN MIGUEL - BS. AS. **MADEO AUTOMOTORES S.A.** Av. Marconi 707 (1684) EL PALOMAR - BS. AS. **SPACE MOTORS S.A.** Av. Mitre 1702 (1602) FLORIDA - BS. AS. **COLLECTION LAP** Calle 49 N° 770 (1900) LA PLATA - BS. AS. **PICK UP'S BAHIA S.A.** Brown 350 (8000) BAHIA BLANCA BS. AS. **LATIC MAR DEL PLATA S.A.** Av. Colón 2969/73 (7600) M. del PLATA - BS. AS. **M. ATAURI S.A.** Av. Alvear 351 (7000) TANDIL - BS. AS. **RUTNER S.A.** B. de Irigoyen 1390 (1748) GRAL. RODRIGUEZ - BS. AS. - Estanislao López 742 (1692) PILAR - BS. AS. **MODELOS AUTOMOTORES S.R.L.** Av. Alem 446 (4700) S.F.V. de CATAMARCA - CATAMARCA **AUTOMOTORES CHAHIN** Av. San Martín 361 (5166) COSQUIN - CORDOBA **DEGALA AUTOMOTORES S.A.** Av. Colón 4213 (5003) CORDOBA - CORDOBA **LIOTTA RAIMONDO** Boulevard Belgrano 1071 (2580) MARCOS JUAREZ - CORDOBA **DEGALA S.A.** San Juan 975 (5900) V. MARIA - CORDOBA **NAVARRO S.A.** Av. Independencia 3496 (3400) CORRIENTES - CORRIENTES **SCHELLER & CIA. S.A.C.I.A.** 9 de Julio esq. Mariano I. Loza (3450) GOYA - CORRIENTES **AUTOMOTORES 9 DE JULIO** Av. 9 de Julio y Av. Belgrano (3228) CHAJARI - ENTRE RIOS - Boulevard San Lorenzo 43 Oeste (3200) CONCORDIA - ENTRE RIOS **NAVARRO S.A.** Av. Guitnásky 2085 (3600) FORMOSA - FORMOSA **SEGOVIA AUTOMOTORES S.A.** J. M. Gorriti 892 (4600) S.S. DE JUJUY - JUJUY **LION S.A.** Andrada 46 (6300) SANTA ROSA - LA PAMPA **DOS RUEDAS S.A.** Av. San Martín 477 (5500) MENDOZA - MENDOZA **SERVANDO MENOR** Av. Uruguay 6147 (3300) POSADAS - MISIONES **INTERNATIONAL MOTOR S.A.** Av. Misiones y Bompland (3370) PUERTO IGUAZU - MISIONES **DEL MARMOL AUTOMOVILES S.R.L.** Otto Goedecke 164 (8400) SAN C. DE BARILOCHE - RIO NEGRO **M. ATAURI / CRISORIO HNOS.** Perticone 2119 (8300) NEUQUEN NEUQUEN **SEOANE MOTORS S.R.L.** Av. Belgrano y 25 de Mayo (4400) SALTA - SALTA **DANIEL MARROCHI S.R.L.** Córdoba 4102 (2000) ROSARIO - SANTA FE - Alem 1998 (3000) SANTA FE - SANTA FE **RAFAELA AUTOMOTORES S.R.L.** Angela de la Casa 255 (2300) RAFAELA - SANTA FE **POLO SUR AUTOMOTORES S.A.** Av. San Martín N° 1488 (9410) USHUAIA - T. DEL FUEGO **SEOANE MOTORS S.R.L.** Ayacucho 359 (4000) SAN M. DE TUCUMAN - TUCUMAN

utiliza ELAION YPF

ALFACAR ES UNA EMPRESA DE ALFA COMERCIAL

El Partner tiene una capacidad de carga de 665 kilos y una caja de 2.800 dm³ de volumen.

Llegó el Partner, el mellizo del Berlingo

Sevel lanzó dos utilitarios en apenas una semana.

Apenas una semana después de haber presentado el Citroën Berlingo Multispace, Sevel de Argentina lanzó el jueves pasado el Peugeot Partner, que es la versión de trabajo del Berlingo. Por el momento habrá una única versión, con motor diesel 1.9 de 71 CV, con tres niveles de equipamiento: Base, a $16.450; Confort, a $17.450 y Full, por $18.950. "La" diferencia entre ambos es que mientras el Berlingo es un furgón destinado a la familia, el Partner es un furgón para trabajar. Por eso, donde uno tiene butacas traseras, el otro tiene espacio para carga.

El Berlingo creó un segmento en la Argentina, ya que no existe aquí otro utilitario familiar de su estilo. Pero el Partner sí tiene competencia, y deberá luchar contra el Renault Express, el Fiat Fiorino, el Ford Courier, el Chevrolet Combo y el Seat Inca, aunque será el utilitario de mayor capacidad de carga de su segmento, con 665 kilos y una caja de 2.800 dm3 de volumen.

Por ahora será importado, aunque antes de fin de año comenzará a fabricarse en El Palomar.

Salió fallado el nuevo Escarabajo

Una piedra se interpuso en el camino exitoso del New Beetle de Volkswagen. Y es bastante grande. Cuando todo era color de rosa en la vida del nuevo Escarabajo –se llegó a especular con la creación de una nueva fábrica para satisfacer la inusitada demanda–, una falla en el sistema eléctrico del auto obligó a Volkswagen de Estados Unidos a realizar una convocatoria de urgencia, para que los dueños de todos los nuevos Escarabajos –8.500 en EE.UU. y 1.600 en Canadá– lleven sus unidades a reparación.

Sucede que algunos cables rozan la batería y, al dañarse, pueden causar defectos en el aire acondicionado y en la bomba de combustible; hasta podrían producirse incendios, algo que, por suerte para VW, no ocurrió. La empresa asegura que reemplazará la bandeja de la batería y acomodará los cables. Todo, obviamente, gratis.

VW de EE.UU. tendrá que reparar 10 mil unidades.

BMW prepara su off road

BMW está cada vez más cerca de concretar el sueño del 4x4 propio. La marca alemana anunció que invertirá cerca de 600 millones de dólares en la planta que posee en California, Estados Unidos, para comenzar a fabricar su nuevo todo terreno y lanzarlo al mercado a fines del 99 o a principios del 2000.

Heinrich Heitmann, número uno de BMW en Estados Unidos, dijo que este nuevo *off road* no utilizará ninguna plataforma de BMW ya existente y que el vehículo tendrá características bien deportivas, para diferenciarlo de los modelos de Land Rover, marca inglesa que está bajo la tutela de BMW.

Que la marca alemana haya elegido EE.UU. para fabricar su 4x4 está relacionado con el furor de los todo terreno en ese país y en que allí los costos laborales son más bajos que en Alemania.

Más cerca del suelo

Scania presentó en San Pablo, Brasil, su línea de ómnibus urbanos de piso bajo. Entre otros detalles, tienen un control electrónico de nivel que permite ajustar la altura del chasis para un fácil acceso, y están equipados con un motor de 9 litros y 220 CV. En nuestro país ya están circulando 32 de estas unidades.

Noticias breves

Llega el Alfa Romeo 156

El próximo jueves Fiat Auto presentará en la Argentina el Alfa Romeo 156. Este sedán deportivo, Auto del Año 1998 en Europa, está catalogado como uno de los vehículos más lindos del mundo. El precio rondará los 35.000 dólares.

Ya se fabrica el Cherokee nacional

Chrysler de Argentina comenzó la fabricación del Jeep Cherokee en la planta de Córdoba. Este año piensan producir 4.300 unidades, de las que 3.200 serán para exportar, principalmente a Brasil. En el 99 el volumen de fabricación aumentará a 9.000 unidades –7.500 para exportar–.

El Corolla, auto oficial del Rally

El Toyota Corolla es el vehículo oficial del XVIII Rally Argentina 1998, que culmina hoy en la provincia de Córdoba.

YOKOHAMA

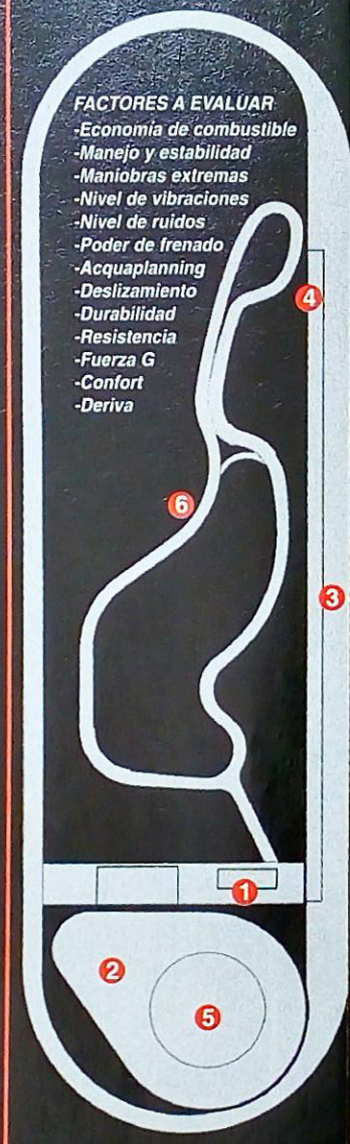
DAIGO PROVING GROUND AND RESEARCH CENTER

D-PARC

EN ESTE ULTRA SOFISTICADO CENTRO DE PRUEBAS DE JAPON SE DESARROLLAN LOS NEUMATICOS MAS EVOLUCIONADOS DEL MUNDO

FACTORES A EVALUAR

- -Economia de combustible
- -Manejo y estabilidad
- -Maniobras extremas
- -Nivel de vibraciones
- -Nivel de ruidos
- -Poder de frenado
- -Acquaplanning
- -Deslizamiento
- -Durabilidad
- -Resistencia
- -Fuerza G
- -Confort
- -Deriva



ULTIMOS DESARROLLOS 1998. DE JAPON, YA DISPONIBLES EN LA ARGENTINA

A520

AVS S1-z

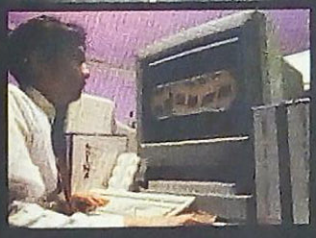
AVS TW1

4x4 off-road

AVS V801

MADE IN JAPAN

Pura Tecnología



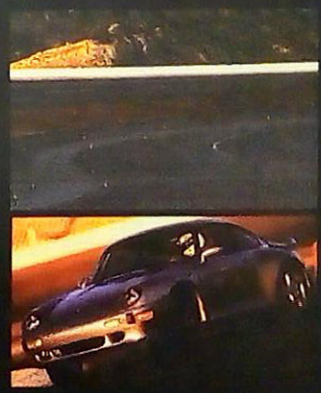
1 Test Center

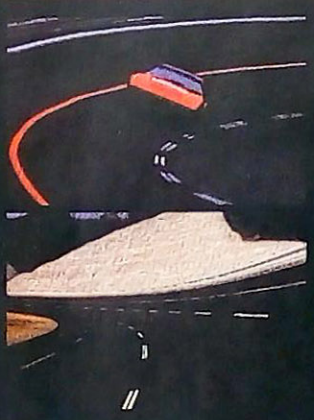
Todos los datos obtenidos en las innumerables pruebas en pista son inmediatamente analizados e investigados en los laboratorios para, luego de múltiples simulaciónes en las más modernas computadoras, obtener los desarrollos de los neumáticos adecuados a las necesidades y preferencias de cada usuario del mundo entero.

Roberto Sánchez
Campeón Argentino de Rally 1997. Clase N4

Area Dinámica Vehicular 2

Aquí, las performances de los neumáticos son evaluadas bajo condiciones críticas de doblado.



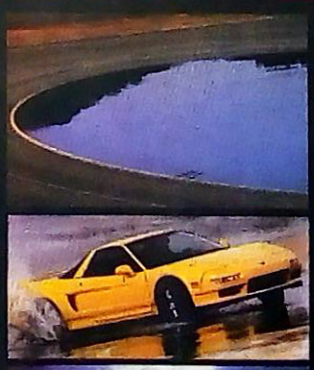


3 Alta velocidad

El óvalo de 2.5 km. de longitud permite evaluar la estabilidad de manejo y medir la duración de los neumáticos a velocidades extremas. También posee un sistema de lluvia artificial, que permite analizar el comportamiento de los neumáticos a altas velocidades. sobre piso mojado.

Confort y Resistencia 4

Un total de 20 tipos distintos de superficies se encuentran en esta recta del circuito, para probar los neumáticos bajo un amplio espectro de condiciones de caminos.



5 Dirección y Estabilidad

El riego automático, en esta pista extremadamente lisa, le confiere un coeficiente de adherencia similar al del hielo. Su superficie deslizante produce una feroz prueba de patinaje.
Está equipada, además, con un pit de observación subterraneo, que permite analizar, desde abajo, la evacuación de agua que produce cada neumático.

Comportamiento 6

A lo largo de este circuito se reproducen rutas comunes y caminos muy sinuosos. Los pilotos evalúan los neumáticos en curvas de baja y media velocidad.

Le Radial
HIGH PERFORMANCE

Buenos Aires (01) 7889100
Arrecifes (0478) 51200
Olavarría (0284) 51886
Salta (087) 321331
Tucumán (081) 360670
Mendoza (061) 392390
Mar del Plata (023) 920042
Venado Tuerto (0462) 39500

Atención a Distribuidores
(01) 6357333

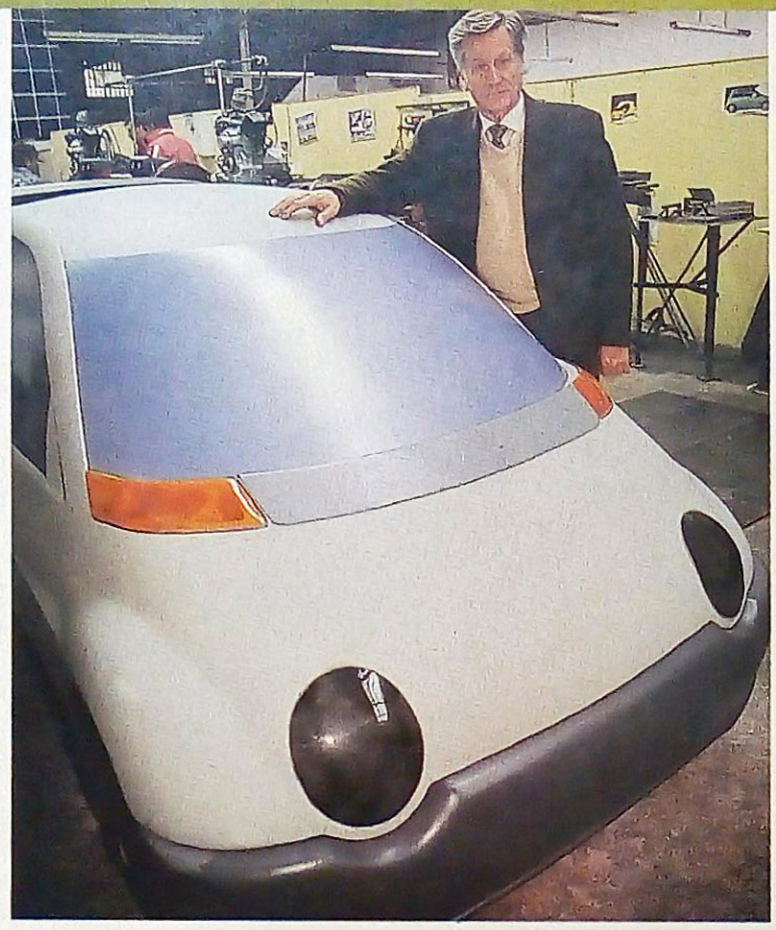
DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS

ALTA GRACIA	0547-21113	MAR DEL PLATA	023-739860
AZUL	0281-22516	MAR DEL PLATA	023-891674
B. BLANCA	091-563211	MAR DEL PLATA	023-802730
BALCARCE	066-23946	MAR DEL PLATA	023-772751
B. JUAREZ	0292-2071	MERLO	0220-23651
BOLIVAR	0314-24484	NECOCHEA	0262-22686
CAPITAL	01-6841512	PEHUAJO	0396-74090
CAPITAL	01-6134327	PERGAMINO	0477-27194
CAPITAL	01-9248664	PERGAMINO	0477-22316
CAP. SARMIENTO	0478-82340	PICHANAL	0878-93041
CATAMARCA	0833-33356	QUILMES	01-2536068
CHACABUCO	0352-28494	RAWSON	0965-81837
CHACABUCO	0352-28849	RIO CUARTO	058-632178
COM. RIVADAVIA	097-461763	RIO TERCERO	0571-25084
COR. SUAREZ	0926-31794	ROJAS	0475-3967
CORDOBA	051-222416	ROSARIO	041-815302
CORRIENTES	0783-31179	ROSARIO	041-390743
DAIREAUX	0316-4140	SALTA	087-236400
EMBARCACION	0878-71203	SAN FERNANDO	01-7442981
ENTRE RIOS	043-920293	SAN ISIDRO	01-7234640
ENTRE RIOS	043-951051	SAN JUAN	064-224402
HENDERSON	068-725312	SAN JUSTO	0498-27206
J.V. GONZALEZ	0876-20627	SAN LUIS	0652-29856
S. PEDRO (JUJUY)	076-857264	SAN SALVADOR	045-910258
S. PEDRO (JUJUY)	0884-21009	SANTA FE	042-602647
LABOULAYE	0385-29366	TRES ARROYOS	0983-33140
LA PLATA	021-256807	TUCUMAN	081-216890
LIB. SAN MARTIN	0886-25041	TUCUMAN	081-353842
MADARIAGA	026-74728	TUCUMAN	081-280392
MAR DE AJO	0257-21237	TUCUMAN	081-229664
MAR DEL PLATA	023-724363	VILLA MARIA	053-524142
MAR DEL PLATA	023-811220		

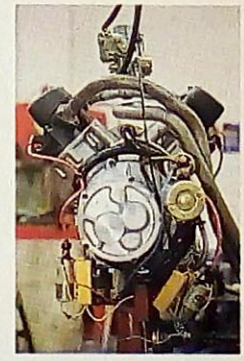
"Esto no es verso"

El diseñador del futuro Mini Auto Popular nacional de $5.000 asegura que el proyecto no va a quedar en la nada.

Texto **María Silvina Ortega** Foto **Andrés Salinero**



Pronello posa con el prototipo del MAP. Éste es un monovolumen de dos puertas y portón trasero, más pequeño que un Renault Twingo. El motor se ubica en la parte trasera y es de dos cilindros, 800 cm³ y desarrolla 45 CV.



El Mini Auto Popular (MAP) se empezó a forjar en 1987. Heriberto Pronello, junto a 48 autopartistas argentinos, puso en marcha el proyecto con el objetivo de conseguir un auto que fuera tecnológicamente bueno y moderno, austero y accesible para aquellos que quieren un primer auto.

¿Cómo llegaron hasta este momento?
En 1993 estábamos por exponer el proyecto a la Comisión de Investigaciones Científicas de Buenos Aires cuando entró en vigencia la ley 23.877 de Innovación Tecnológica, que otorgaba presupuestos a aquellos planes que fueran aprobados, y mientras estábamos en trámites, en 1995 nos invitaron desde el Ministerio de Industria de España para exponerlo en Madrid. Desde allí se entabló una relación con el centro tecnológico Inasmet y la empresa Gaiker, ambos españoles, e hizo que el proyecto sea lo que hoy es: un proyecto hispano-argentino.

¿Y luego qué pasó?
En 1996 se terminó el trámite de aprobación y recibimos el 16% del presupuesto del proyecto, 850.000 dólares, que nos correspondían por la ley de innovaciones tecnológicas que mencioné antes.

¿En qué se gastaron los 850 mil dólares?
En estos dos años desarrollamos el motor.

¿Qué va a pasar con el MAP ahora?
El 5 de junio una comisión de industriales de Tandil y yo iremos a España para ir a ver las máquinas para el mecanizado del motor del MAP. Una vez consolidada esta compra, se pondrá en marcha la cooperativa en la ciudad de Tandil que producirá los motores antes fin de año.

¿Es el auto de Duhalde?
Muchos dicen que éste es el auto de Duhalde porque nuestra tarea se desarrolló en la provincia de Buenos Aires. Pero el emprendimiento tiene una base racional, ya que en Buenos Aires es donde está radicado el 70% de los autopartistas del país. Además, la sanción de la ley 23.877 fue nuestra oportunidad para conseguir los primeros recursos.

¿Hay más razones para pensar lo contrario?
Cuando lo presentamos al Ministerio de Desarrollo y Producción de Buenos Aires, no conocíamos a nadie. Y han sido sumamente cuidadosos ya que tardaron más de dos años en aprobar el proyecto. No conozco a Duhalde. Acá no te dan el dinero porque sos simpático. Estos recursos que nos dieron tienen una garantía, y si no cumplís, te ejecutan el seguro. Si esto hubiera sido el proyecto de Duhalde, nos habrían dado un subsidio, como nos dio el Banco Mundial para llegar hasta este momento.

Se estima que el primer MAP se presentará en los salones de Barcelona o de Frankfurt de 1999 porque no llegan con los tiempos para hacerlo en el Salón de París en octubre como se había dicho.

El motor se producirá en Tandil. ¿Y la carrocería, la transmisión y la suspensión?
La forma y las dimensiones de la carrocería están definidas. Íbamos a hacerla en un compuesto de plástico como está hecha la Lumina de Chevrolet, pero decidimos que sería de chapa. Las cajas se están desarrollando en España y la suspensión está lista, pero aún no sabemos en qué lugar de la provincia se montará el MAP. Creo que existe una impaciencia en conocer los detalles y lo que sucede es que determinadas cosas tendremos que resolverlas sobre la marcha. Porque no es que sólo tenemos que decidirlo. Hacen falta 20 millones de dólares sólo para la carrocería y ¿quién los pone?

¿Y entonces qué se hace?
Es probable que la inversión grande se haga en España. Estamos pensando en que la carrocería sea estampada allá y que venga de una manera especial para no gastar tanto en transporte y pueda terminarse acá. Aunque esto se va a decidir en los próximos meses.

¿Qué más se le puede decir a la gente para que no crea que esto es un verso?
Que nosotros estamos trabajando mucho y que las cosas cuestan y se debe ir paso a paso. Que España también está trabajando. Esto no es verso. Si fuera un verso, ya andaríamos cobrando una cuota o estaríamos vendiendo un auto por anticipado. Estamos trabajando duro, de la manera más honesta ●

Chrysler depositó su confianza en la altísima calidad de nuestra línea de lubricantes. Por eso CHRYSLER decidió recomendarlos oficialmente para todos sus modelos.

ESSO

CHRYSLER RECOMIENDA LUBRICANTES ESSO.

CITROËN
BERLINGO

Otra clase de familiar

ar

Texto **Jorge De Negri** Foto **Andrés Salinero**

El Berlingo es la nueva alternativa que propone Citroën para el uso familiar. Viene bien equipado y, por precio, se ubica muy cerca de las rurales medianas. Ahora se vende como importado, pero desde septiembre se fabricará en la planta de Sevel en la Argentina.

Ya hemos hablado en **Fierros** de la saturación de modelos que están padeciendo los distintos mercados automotrices del mundo y de la necesidad de la marcas de autos de abrir el juego con vehículos revolucionarios e innovadores. Y en este sentido no hay dudas de que las vedettes son los monovolúmenes. En Europa ya hace algunos años que las principales marcas han lanzado algún producto de este tipo que les permita diferenciarse, en distintos segmentos, del resto. Renault lo hizo con el Mégane Scénic y el Espace, Ford con el Ka, Mercedes con el Clase A y Volkswagen con la Sharan, por ejemplo. Con el Peugeot Partner y el Citroën Berlingo, PSA, empresa que agrupa a ambas marcas, también decidió romper con lo tradicional y creó una nueva alternativa, de los vehículos utilitarios familiares. Ambos modelos son iguales y, si bien en la Argentina tendrán utilidades diferentes, forman parte de una estrategia para captar la mayor cantidad de usuarios posibles. Aquí el Partner será un vehículo utilitario orientado al trabajo; en cambio, el Berlingo es el pionero de una nueva generación de automóviles destinados al uso familiar y el ocio.

El Berlingo Multispace no se parece a ningún otro vehículo que se venda aquí en este momento, pero al presentarse como otra opción familiar vale la pena tomar como referencia a las rurales medianas para saber realmente qué es lo que ofrece de nuevo este Citroën. Con 4,11 metros de largo, es aproximadamente 20 cm más corto que las versiones familiares del Peugeot 306 y del Ford Escort, y casi igual que un Renault Mégane de 5 puertas. Pero lo que no tiene de largo lo tiene de alto, y es por eso que en materia de espacio puede considerarse como una alternativa muy válida. El volumen disponible bajo el cubrecargas es de 664 dm^3; si se toma hasta el techo es de 1.350 dm^3 y si

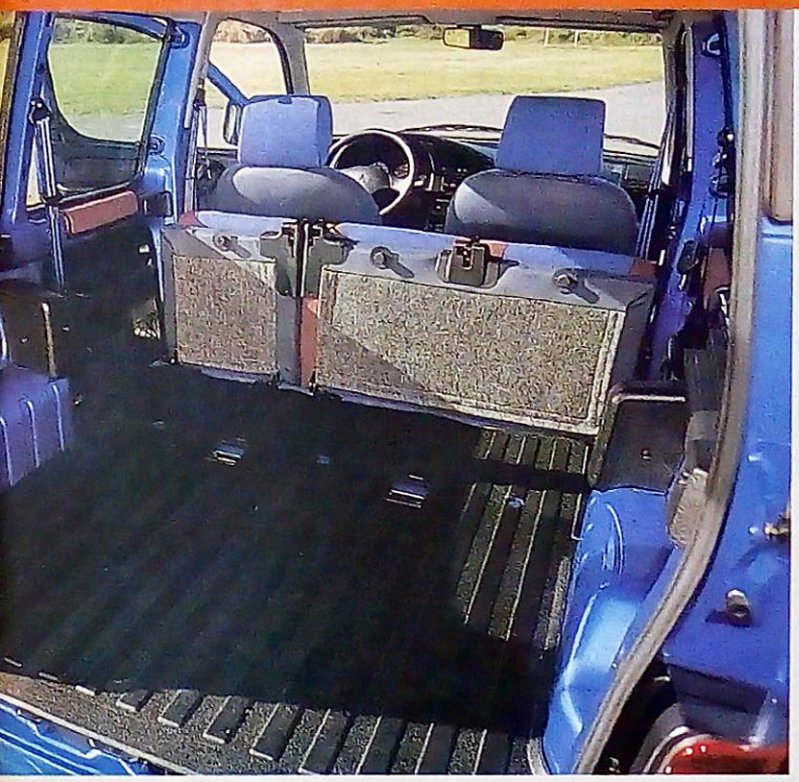
Trae aire, dirección asistida y cierre centralizado, entre otras cosas.
La capacidad de carga con el asiento trasero abatido equivale, casi, a la de cinco baúles de sedanes grandes.

Por tratarse de un familiar, su principal rareza es que sólo tiene dos puertas laterales. Además, los vidrios de las ventanillas traseras no se pueden bajar.

se abate totalmente el asiento trasero la capacidad de carga puede llegar a los 2.800 dm^3. Pero para no perderse en medidas cúbicas, se puede decir que el espacio total disponible del Berlingo representa casi cinco baúles de un sedán de alta gama, como un 406, un Mondeo o un Laguna. Las plazas traseras también guardan un espacio más que respetable para sus ocupantes, y es posible que pueda sentarse hasta Michael Jordan sin riesgo de tocar el techo con la cabeza. Todo este espacio que propone el Berlingo por su condición de monovolumen debe tener un correcto aprovechamiento por parte de los usuarios para justificar su compra; es decir, es un vehículo útil para aquellos que acostumbran a cargar sus autos "hasta el techo" y tienen que transportar una familia no muy numerosa; en caso contrario, es posible que la compra de un sedán o de una rural siga siendo la mejor alternativa.

No fueron pocos los sorprendidos al ver al Berlingo circular por la calle. A pesar de las grandes ventanas, en la mayoría de los casos se lo llegó a asociar con un furgón por la rareza de que sólo tiene dos puertas laterales. Entonces, hasta que uno no se acerca y ve que tiene una segunda fila de asientos, no descubre su finalidad familiar. Además de esta carencia de las dos puertas, el hecho de no poder abrir las ventanillas laterales traseras –sólo se puede mediante un sistema basculante como el del VW Gol– es otro claro indicio de que esta versión familiar tiene un parentesco muy cercano con otra hecha para el trabajo.

El motor de la versión diesel es el mismo que equipa al Peugeot 306 y al Citroën ZX. Es de probada confiabilidad, pero en este caso está un poco más exigido que en los otros dos modelos porque el Berlingo pesa algunos kilos más. Tiene una cilindrada de 1.900 cm^3, una potencia de 71 CV y su fuerte es el consumo. No es un vehículo al que se le deba exigir una gran performance, sino que hay que conformarse con los 20s8 que tarda de 0 a 100 y los 140 km/h de máxima, aunque en contraposición ofrece un alto rendimiento. Realiza 18,8 kilómetros por litro de combustible y, como tiene un tanque de 60 litros, logra una interesante autonomía, superior a los 1.100 kilómetros. Lo que no lo ayuda es la relación de la quinta marcha, demasiado larga, que lo hace excesivamente lento



Los ocupantes traseros tienen portaobjetos hasta en el techo. En confort de marcha no desentona.

La apertura del portón trasero queda en línea recta con el techo. La luneta de buen tamaño permite una correcta visibilidad. Los comandos de los levantavidrios están en la consola central, lo que resulta incómodo.

Precio

Diesel	**$ 22.900**
Naftero	**$ 19.800**

Equipamiento

- Aire acondicionado
- Dirección asistida
- Espejo externo derecho eléctrico
- Levantavidrios eléctrico
- Cierre centralizado con comando a distancia
- Columna de dirección regulable en altura
- Autoestéreo
- Asiento trasero partido con respaldo abatible

para recuperar velocidad. En la ruta, para cualquier sobrepaso es inevitable bajar un cambio y no perdonarle al acelerador para obtener una reacción algo más rápida, pero esto no permitirá alcanzar los valores de consumo óptimos.

Hay que tener en cuenta que la posición de manejo es más alta que la de un sedán y uno va sentado con las piernas en posición más vertical, por lo que al entrar a alguna curva surge una sensación que hace tomar algunos recaudos extras. De todas maneras, dobla bien para un vehículo de su tipo y va firme en ruta, donde sólo puede molestar algún viento de costado por su gran superficie lateral. El confort de marcha es aceptable, aunque al acercarse a la velocidad máxima la rumorosidad en el habitáculo aumenta notablemente, no sólo por el ruido del motor sino también porque se percibe el sonido del choque de la carrocería –bastante alta– con la masa de aire.

Aunque carece de airbags, la seguridad pasiva está compensada por una muy buena visibilidad hacia todos los frentes que proporciona la enorme superficie vidriada, por refuerzos en la carrocería y asientos que disminuyen el riesgo de deslizamiento por debajo del cinturón en caso de un choque frontal. En la parte activa, los frenos no tienen ABS, pero consiguió detenerse en distancias muy adecuadas, casi no bloquea al exigirlo al límite ni pierde la línea recta.

Desde septiembre, el Berlingo se fabricará en la planta que Sevel tiene en El Palomar, y será el primer Citroën nacional después de veinte años. Por el momento viene de España con un único nivel de equipamiento que consta de aire acondicionado, dirección asistida, volante regulable en altura, cierre central de puertas y levantavidrios y espejo retrovisor derecho eléctricos, entre otras cosas. Con estos elementos y un precio de 22.900 pesos, tiene poco que envidiarles a las rurales medianas, por lo que también puede ser una buena alternativa para el bolsillo, aunque es difícil de ocultar su similitud con un utilitario. Sintetizando, este Citroën está bien planteado para aquellos que necesitan de un vehículo multiuso para aprovechar su tiempo libre. Los que gozan de una posición económica holgada tienen la opción de entrar en la moda del 4x4; para los demás, el Berlingo puede ser la solución ●

Ficha técnica

Motor

Diesel, delantero, transversal, 4 cilindros en línea, un árbol de levas a la cabeza, comandado por correa dentada, alimentado por inyección indirecta.

Cilindrada	**1.905 cm³**
Diámetro por carrera	**83 x 88 mm**
Compresión	**23:1**
Potencia	**71 CV a 4.600 rpm**
Torque	**12,5 kgm a 2.000 rpm**

Dirección

Piñón y cremallera, asistida.
Diámetro de giro (entre cordones) **11,25 m**

Frenos

Delanteros	Discos sólidos
Traseros	Cintas y campanas

Relaciones de caja

1ª	**3,71:1**	Marcha atrás	**n/d**
2ª	**1,87:1**	Diferencial	**4,15:1**
3ª	**1,28:1**		
4ª	**0,95:1**		
5ª	**0,75:1**		

Suspensión

Delantera Independiente, seudo McPherson, amortiguadores hidráulicos, resortes helicoidales y barra estabilizadora.
Trasera Independiente, brazos arrastrados, amortiguadores hidráulicos y barra estabilizadora.

Llantas y cubiertas

Llantas	5,5 J x 14" (acero)
Cubiertas	175/70 R 14

Dimensiones

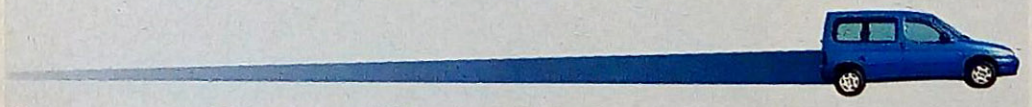
Peso 1.185 kg
Baúl 664 dm³
Tanque de combustible 60 litros
Cx n/d (coeficiente de penetración aerodinámica)

Fabricante

Automobiles Citroën, 62, boulevard Victor-Hugo, F-92208 Neuilly-sur-Seine, Francia.

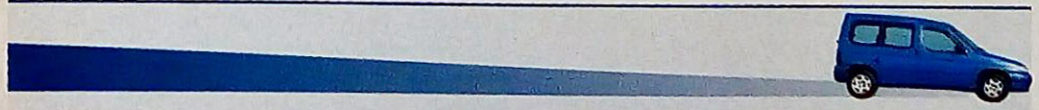
Los números

Aceleración



0	80 km/h	100 km/h	120 km/h	400 m	1.000 m
	12s1	**20s8**	**38s9**	**21s0**	**40s3**

Frenado



120 km/h	100 km/h	80 km/h	60 km/h	0 km/h
57,9 m	**38,7 m**	**25,5 m**	**15,2 m**	

Velocidad máxima

141,1 km/h

a 4.000 rpm (en 5ª marcha)

Elasticidad

60 - 100 km/h (en cuarta)	**17s1**
60 - 120 km/h (en quinta)	**40s6**
80 - 120 km/h (en quinta)	**32s4**

Consumo

Urbano	**14,1 km/l**
En ruta (a 100 km/h)	**18,8 km/l**

Sonoridad

Punto muerto	**52,2 decibeles**
A 100 km/h	**73,4 decibeles**

Puntaje

Performance

Muy bien en consumo, pero es lento de abajo y la elasticidad es mala. **7**

Comportamiento

El confort de marcha es adecuado y equilibrado en ruta y en ciudad. **8**

Seguridad

No tiene ABS ni airbags. Lo mejor son la visibilidad y las distancias de frenado. **7**

Confort

Mucho espacio, pero le faltan dos puertas con ventanillas que se abran. **8**

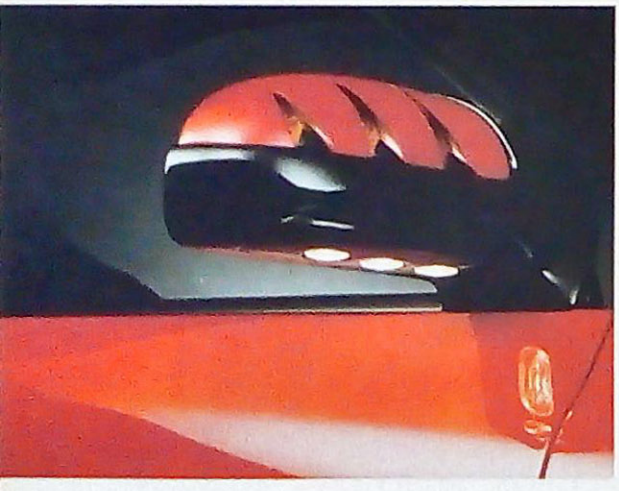
Estilo

No es feo, aunque es muy similar a un furgón. **7**

La pinta no es lo de menos

Este prototipo basa casi todo su atractivo en un diseño exterior e interior muy personal: las llantas son asimétricas, hay luces hasta en los espejos y el tablero está plagado de relojes. De yapa, trae un motor V6 de 225 caballos.

Texto **Eduardo Paladini**

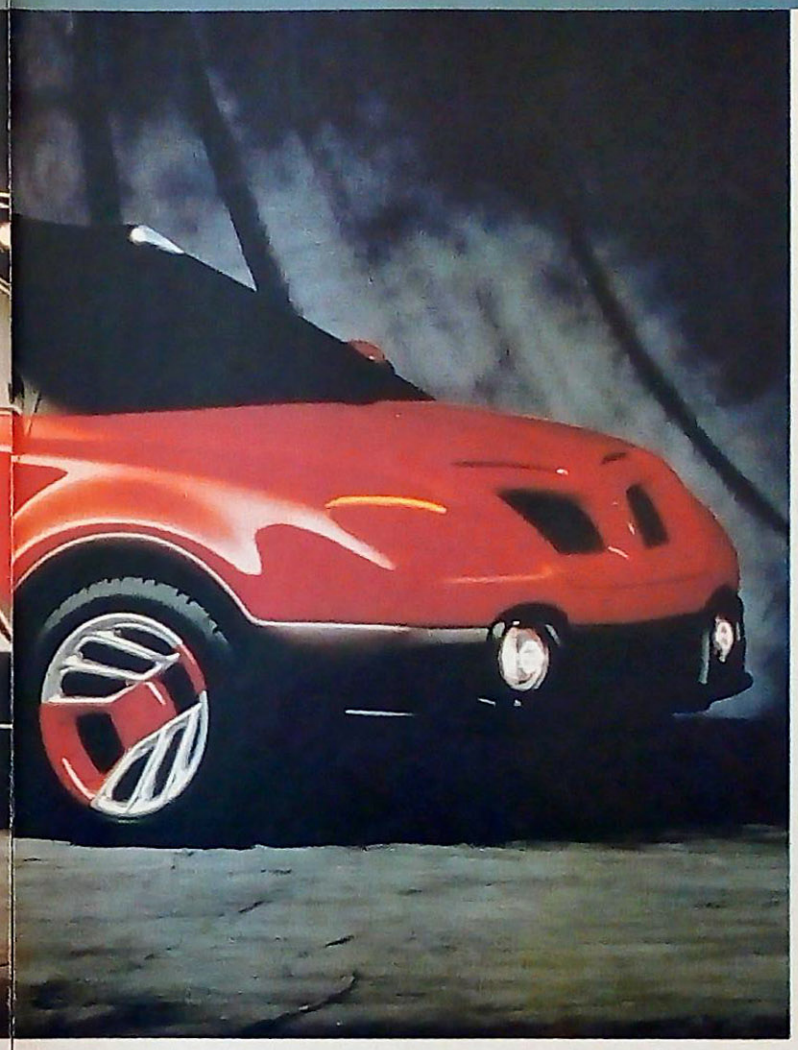


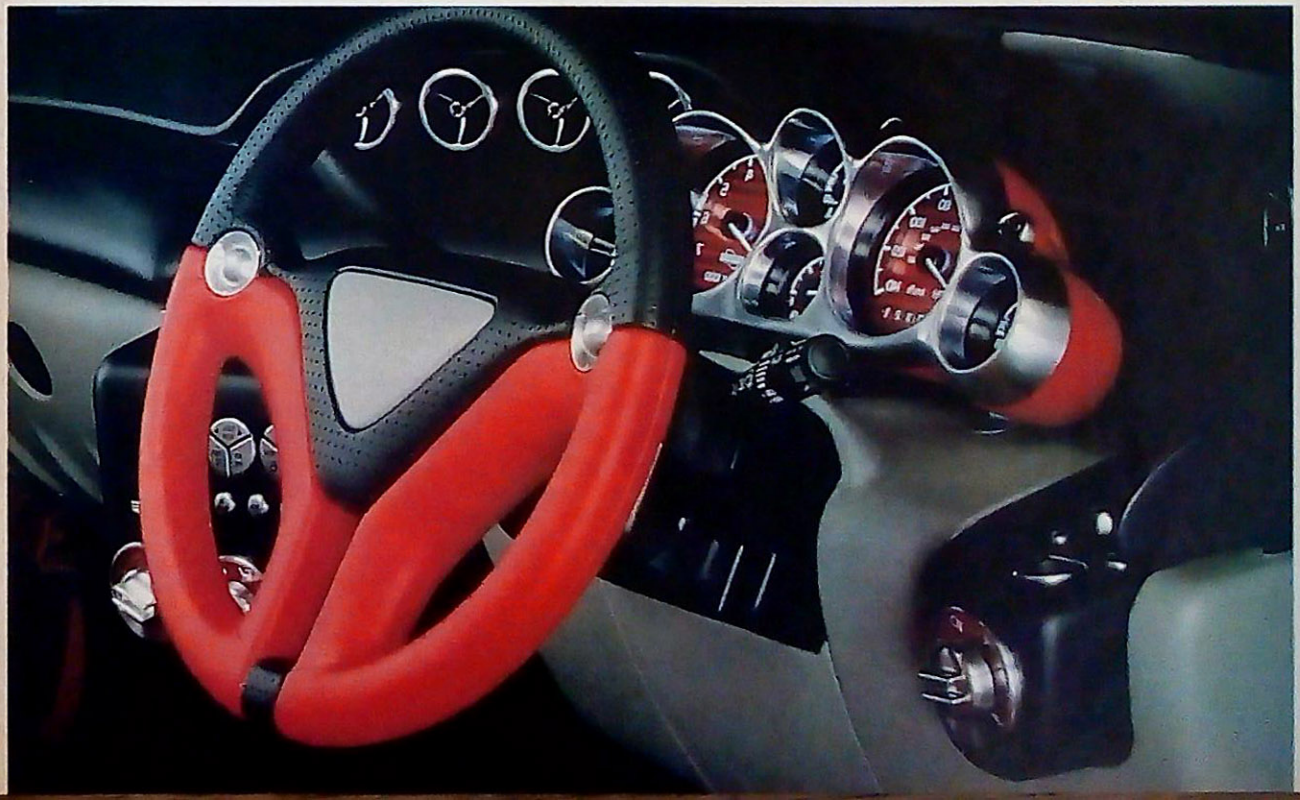
En el Pontiac Montana Thunder se conjugan dos elementos que definen su estilo. El primero es su aspecto deportivo, rasgo que viene por herencia: Pontiac es una marca norteamericana, afiliada al grupo General Motors, que fabrica vehículos deportivos aun tratándose de una minivan como el Thunder. Y el segundo es que se trata de un prototipo; y en en este tipo de vehículos, los diseñadores dejan volar la imaginación, valiéndose de elementos que en un modelo de serie pueden resultar hasta ridículos. En resumen, el Thunder es una minivan con un diseño poco habitual y en donde se entremezclan ciertas características deportivas.

Por fuera, este prototipo derivado del Pontiac Trans Sport Montana es un cúmulo de detalles estéticos muy llamativos. Desde la combinación de colores (predominan el rojo y el negro) hasta el diseño de las llantas (asimétrico y con una franja roja en el medio), sin olvidar las "garras" en la parte inferior de las puertas. También es muy curiosa la parte exterior de los espejos laterales, con tres líneas diagonales que parecen pezuñas y sirven para albergar tres miniguiños, y tres luces en la base del retrovisor que se usan para iluminar el piso cuando uno estaciona. Y si de luces se trata, también hay que mencionar a los faros delanteros retráctiles (rasgo característico de algunos deportivos norteamericanos y japoneses) y a los faros que están en la parte superior del parabrisas: una verdadera excentricidad.

Terminando con el diseño, el interior es tan impactante como el exterior, sobre todo en el volante y en el conjunto de relojes, todos incluidos en pequeños cilindros plateados.

Pero como todo vehículo perteneciente a una marca deportiva, el Thunder no defrauda cuando se levanta el capot: trae un motor V6 de 4 litros y 225 caballos, cifra más que suficiente por tratarse de una minivan. Este motor, con el que el Thunder supera los 200 km/h, deriva del V6 3.4 que viene en el Trans Sport Montana. Además, según se encargan de resaltar en Pontiac, este V6 4.0 tiene bajísimas emisiones de escape contaminantes. Aunque esta virtud ecológica, por más meritoria que sea, le debe importar poco a la gente en un prototipo tan imponente como el Thunder ●





El Thunder deriva del Trans Sport Montana, una minivan de Pontiac bastante más sobria. En el prototipo es llamativo hasta el diseño del volante y de las butacas, de estilo deportivo y con tres colores diferentes.

Listo para obedecer a su dueño

El auto carece de manijas porque las puertas se abren automáticamente. Además, tiene monitores para reemplazar a los espejos retrovisores. El volante se puede usar tanto a la izquierda como a la derecha.

El gran objetivo del Dialogos es brindar confort. Para entrar en él, la butaca sale del vehículo y una vez que el conductor se sentó, vuelve a su posición original.

La máquina al servicio del hombre. Esto es el Dialogos, el nuevo prototipo que Lancia exhibió en el reciente Salón del Automóvil de Turín y cuyo nombre está relacionado con la idea de comunicación entre el vehículo y el conductor.

Por fuera es un auto extremadamente limpio: no tiene espejos retrovisores ni manijas, los vidrios poseen un tono azulado similar al de la carrocería y el dibujo de las llantas es casi liso. Esto tiene su explicación. Se trata de una berlina de lujo, por lo que la sobriedad (como en los Rolls-Royce e incluso en los Mercedes) es una condición innegociable. Y la ausencia de los retrovisores y las manijas también tiene un porqué. En lugar de llaves, el Dialogos ofrece una tarjeta –*Ego Card*–, que acciona automáticamente las puertas; éstas se abren desde el centro hacia los extremos, y permiten que la butaca del conductor se desplace al exterior del vehículo para que su dueño no tenga que tomarse la molestia de ingresar al auto; sólo basta que se siente y espere a que la butaca vuelva a su posición original.

La falta de espejos, por su parte, está compensada con cámaras de TV que filman lo que pasa alrededor del vehículo y lo reflejan en un monitor que está en el medio del tablero. En realidad, no es un tablero, sino que se trata de tres monitores: el que está enfrente del conductor funciona como panel de instrumentos el del medio como retrovisor y el del acompañante como navegador satelital y como comando para el estéreo y el aire acondicionado. Los pasajeros traseros también cuentan con una mini TV de 14 pulgadas.

Las sorpresas continúan con el uso del auto. El *Ego Card* es personal y sirve para memorizar los gustos del conductor. Esto quiere decir que cuando uno ingresa al Dialogos, la butaca adopta la posición usual de ese conductor y la temperatura interior también se sitúa en los grados que suele preferir el dueño.

Otra curiosidad es la disposición del volante, que se puede correr hacia la izquierda o la derecha, para cambiar de conductor. Cada butaca delantera tiene una pedalera que, cuando no es utilizada, queda rígida y sirve para descansar los pies.

Para los viajes largos, el Dialogos ofrece una buena funcionalidad en la disposición de los asientos. Las butacas delanteras se pueden girar 90° y enfrentarse a sí mismas, o girar 180° y quedar enfrentadas con los asientos traseros.

Lancia ya anticipó que no venderá al Dialogos como vehículo de serie, pero aclaró que algunos de sus novedosos sistemas serán incorporados en el futuro por los distintos modelos de la marca ●

RENAULT recomendada elf Telefonía celular manos libres: opcional, sin cargo de conexión y de abono; se entregará únicamente a quienes se adhieran a la utilización de una línea activada, con el costo que de su uso se derive.

¿No te hace acordar a los viejitos,
que sacan la silla afuera y toman algo?
A nosotros tampoco.

No hay trucos en esta foto ¿eh? Los asientos se pueden sacar. También se pueden plegar, correr, mover o reclinar, según lo necesites por la cantidad de pasajeros y equipaje. Además, tiene una gran cantidad de espacios guardaobjetos delante y debajo de los asientos traseros, gavetas en las cuatro puertas, en el baúl, en todo el auto, bah. ¿Y qué tenés debajo del capot? Podés elegir entre un motor naftero de 2 litros y 115 CV de potencia o un diesel turbo de inyección directa de 1.9 litros y 100 CV. La seguridad también es todo un tema. La absorción de impactos está altamente mejorada por la utilización de zonas de deformación programada, barras laterales en las cuatro puertas y doble piso. Todos los asientos tienen cinturones de seguridad inerciales de 3 puntos. El doble air bag y el sistema de frenos ABS vienen en opción. La mayor altura de los asientos y la gran superficie vidriada te permiten tener un mayor control sobre el camino y, por lo tanto, una mejor visibilidad. Lo que es fundamental cuando lo que hay para ver es un paisaje impresionante ¿no?

Scénic
Vivilo todo.

Les pido, por favor, que me digan todo lo que sepan del Peugeot 106 porque quiero comprarme uno pero estoy indeciso.

Raúl Firpo, de Quilmes.

Datos del Falcon 78

El motivo de mi carta es averiguar algunos datos del Ford Falcon modelo 78 con el motor de 188 pulgadas. Y, de paso, ver si pueden dedicarle algo de espacio a la preparación de motores de competición.

Cristian Daniel Kaczorowski
Capital

fierros *El motor de 188 pulgadas cúbicas tenía una cilindrada de 3.064 cm3 (90,5 mmx 79,5 mm), una potencia de 116 caballos a un régimen de 4.000 revoluciones, y un torque de 24,2 kgm. Con ese motor alcanzaba una velocidad máxima de 143 km/h, aproximadamente.*

¿Rekord u Olympia Rekord?

Me dirijo a ustedes para manifestar mi agrado por **Mística** y en especial por el Suplentento **Fierros**, y para pedirles información sobre el Opel Rekord 1958 dos puertas. Desde ya, agradezco vuestra atención.

Sebastián Ricardo Horcada
Rosario

fierros *Antes que nada queremos decirle que se nos plantea una duda con respecto a su pedido porque, según nuestras fuentes, el Opel Rekord fue lanzado en 1960. El modelo que en1958 se vendía en el mercado alemán se llamaba Olympia Rekord. Este auto tenía motor de cuatro cilindros en V, 1.488 cm³ de cilindrada y 50 CV de potencia. Ese modelo había sido lanzado en el 53 para competir con el Ford Taunus y en el 58 lo rediseñaron para darle un estilo americano: tenía cristales panorámicos adelante y atrás, una carrocería más larga, un techo más plano y los guardabarros posteriores estaban integrados a la carrocería. Ese vehículo se fabricó hasta 1960 (se hicieron 603.000 berlinas y 184.000 combis). En 1960 sí salió el Opel Rekord. Este automóvil se ofreció, en un principio, en versiones con motores de 1,5 litro (50 CV) y 1,7 litro (55 CV). Los cristales panorámicos, aquella vieja concesión a la moda americana, fueron eliminados y el nuevo Rekord presentaba un diseño más europeo. Hubo versiones con caja manual (con la palanca en la columna de dirección) y automática. Además de los sedanes de dos y cuatro puertas, también hubo una combi y otra cupé (desde 1961).*

Un auto que no probamos

Soy un seguidor de vuestra revista y, fundamentalmente, de **Fierros**. Me interesa saber si ya hicieron un test del Rover 416 Si 5 puertas. De ser así, quiero saber cómo puedo hacer para conseguir el ejemplar donde lo efectuaron, y caso contrario, saber si tienen previsto hacerlo en el futuro. Un saludo.

Norberto Ingratta
Mar del Plata

fierros *No hemos probado el Rover 416. Por el momento no tenemos previsto hacerlo porque hay muchas novedades en el mercado y nuestra intención es que los lectores tengan cuanto antes nuestra opinión de los nuevos modelos.*

Probamos el 106 tres puertas

Me comunico con ustedes para pedirles información sobre el Peugeot 106 cinco puertas versión base. Les pido, por favor, que me digan todo lo que conozcan con respecto a ese auto, y si alguna vez le hicieron un test, en qué numero de la revista salió. Me gustaría saber qué puntaje le dan porque estoy por comprarme un auto y estoy indeciso. Los felicito por lo que hacen. Sigan así y les digo que este Suplemento es el mejor en información sobre autos. Por último, cuenten en las "Mil y una historias" algo sobre la cupé Chevy Serie 2.

Raúl Firpo
Quilmes

fierros *Probamos el Peugeot 106 en su versión base de tres puertas y el test salió publicado el 20 de diciembre del año pasado. Para conseguir ese ejemplar debe dirigirse a Ejemplares atrasados, Tacuarí 1872.*

El semáforo de Fierros

Cuando este señor estacionó su auto en la esquina ¿no se habrá dado cuenta de que estaba interrumpiendo la rampa para que puedan subir y bajar las personas discapacitadas que se mueven en silla de ruedas?

Gracias

Gustavo Ghianda
Capital
Ángel Irusta
Capital
Anabela Rodriguez
Moreno
Fernando Cárdenas
Capital

Comunicate

Para acercarnos mensajes, dudas, saludos, pero también propuestas, fotos, o lo que quieran, dirigirse a:
Tacuarí 1842 (1139) Buenos Aires.
Tel: 3075530. Fax: 3076750.
fierros@fierros.olé.com.ar
Ejemplares atrasados: Tacuarí 1872

En las comunicaciones deberán figurar los datos personales completos

Convertibles

El Saab 9-3, presentado en la Argentina en abril, es la última novedad entre los cabriolets.

Alfa Romeo

MODELO	PRECIO ($)	cm³	POTENCIA (CV)	km/h
Spider	49.000	3.000	192	225

Audi

MODELO	PRECIO ($)	cm³	POTENCIA (CV)	km/h
Cabriolet	74.700	2.800	174	220
Cabriolet	77.700	2.800	174	220

BMW

MODELO	PRECIO ($)	cm³	POTENCIA (CV)	km/h
Z3 Roadster	52.000	1.900	140	205
Z3 Roadster	62.000	2.800	192	220
328i	67.000	2.800	193	230

Chrysler

MODELO	PRECIO ($)	cm³	POTENCIA (CV)	km/h
Stratus	42.900	2.500	163	195

Fiat

MODELO	PRECIO ($)	cm³	POTENCIA (CV)	km/h
Barchetta	31.500	1.800	130	200

Ford

MODELO	PRECIO ($)	cm³	POTENCIA (CV)	km/h
Escort	28.250	1.800	115	190

Jaguar

MODELO	PRECIO ($)	cm³	POTENCIA (CV)	km/h
XK8	136.036	4.000	290	250

Mazda

MODELO	PRECIO ($)	cm³	POTENCIA (CV)	km/h
MX-5 Miata	42.900	1.600	91	175

Mercedes-Benz

MODELO	PRECIO ($)	cm³	POTENCIA (CV)	km/h
SLK 230 K. manual	72.900	2.300	198	230
SL 320	135.000	3.200	231	240
SL 500	159.000	5.000	320	250
SL 600	199.000	6.000	394	250

Peugeot

MODELO	PRECIO ($)	cm³	POTENCIA (CV)	km/h
306	39.900	2.000	135	190

Porsche

MODELO	PRECIO ($)	cm³	POTENCIA (CV)	km/h
Boxster	78.940	2.500	204	240
Boxster Tiptronic	84.654	2.500	204	240
911 Carrera 2	136.877	3.600	285	275
911 Carrera 4	146.603	3.600	285	275

Renault

MODELO	PRECIO ($)	cm³	POTENCIA (CV)	km/h
Mégane	33.500	2.000	115	200
Mégane	37.500	2.000	150	215

Rover

MODELO	PRECIO ($)	cm³	POTENCIA (CV)	km/h
MGF	46.749	1.800	136	205

Saab

MODELO	PRECIO ($)	cm³	POTENCIA (CV)	km/h
9-3	72.400	2.000	185	230

Volkswagen

MODELO	PRECIO ($)	cm³	POTENCIA (CV)	km/h
Golf	36.885	2.000	115	190

El corre por pasión.

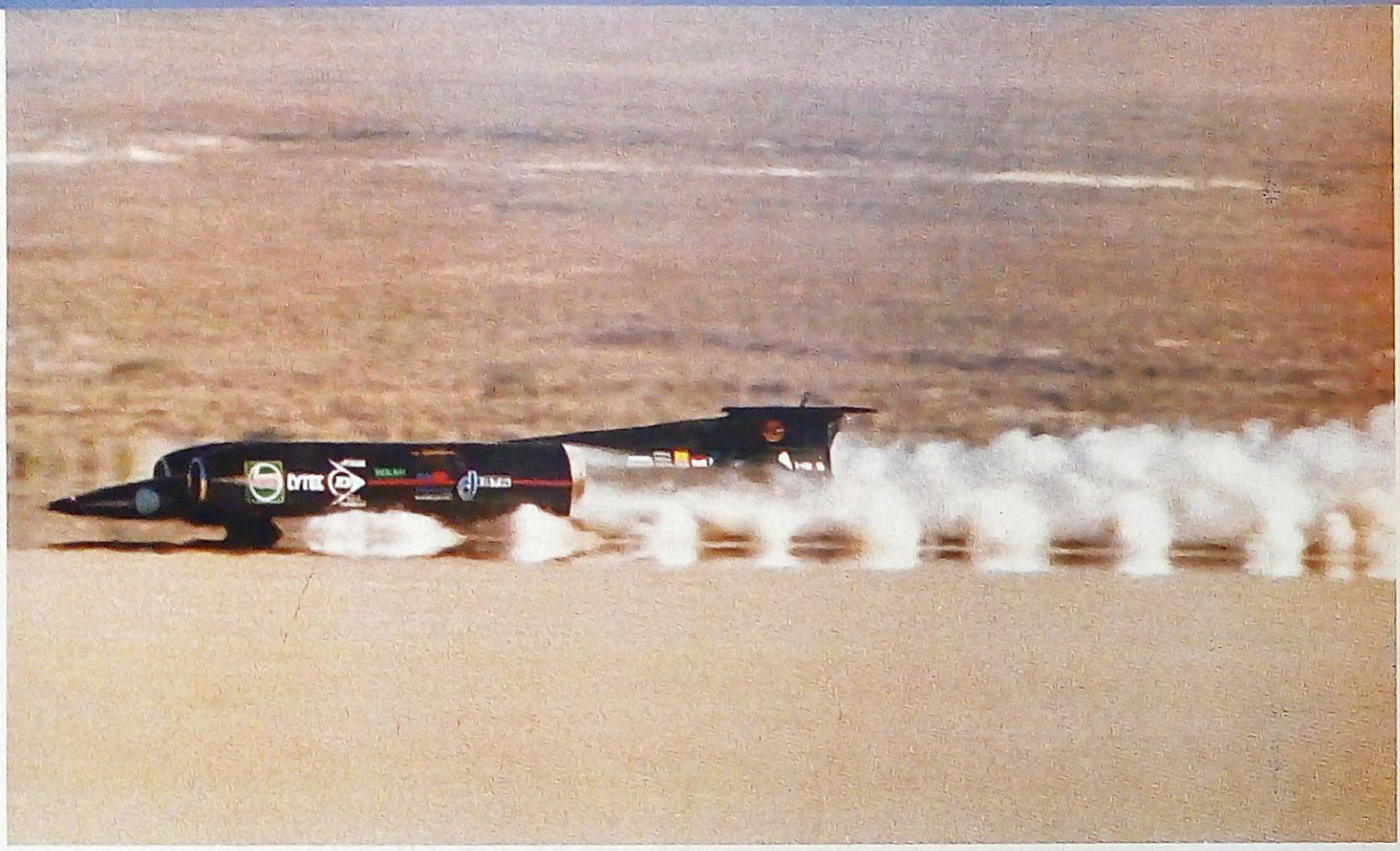
Nosotros, para brindarle el mejor servicio.

Cuando decidimos sponsorizar a Esteban Tuero en la F1, su pasión por correr y nuestra vocación por llegar, la reflejamos en nuestra tarjeta. Para que cada vez que usted se acuerde de nosotros, vea a un joven con metas claras. Y cuando se emocione con nuestro piloto, recuerde que corremos por usted.

Lua seguros, Sponsor Oficial - Esteban Tuero.

Lua seguros

De coyotes y correcaminos



Desde la creación del automóvil, establecer récords de velocidad fue, es y será una obsesión. La barrera de los 100 km/h se quebró en 1899 y la de los 200 km/h, en 1909. El año pasado, un vehículo impulsado por dos turbinas de avión clavó la aguja en los 1.229,77 km/h.

Texto **Leandro Gutiérrez**

La sensación que brinda la velocidad despierta amores y odios. Desde fines del siglo pasado, cuando todavía la industria del automóvil estaba en pañales, ya había quienes pretendían figurar en la historia realizando alguna proeza. Por aquellos años traspasar la barrera de los 100 km/h a bordo de un auto era toda una hazaña, hasta que Camille Jenatzy lo logró en 1899. El otro gran desafío fue traspasar los 200 km/h. Según los libros, el piloto francés Victor Héméry fue el encargado del hecho cuando el 8 de noviembre de 1909, en el circuito británico de Brooklands, clavó la aguja del velocímetro en los 202,7 km/h. El vehículo con el cual el francés pudo realizar la proeza había sido construido por la casa Benz, que buscaba a través de estos eventos mostrar las bondades de sus productos al no tener buenas oportunidades en las competiciones deportivas. El auto había sido desarrollado por Hans Nivel y tenía un motor de cuatro cilindros de 2.150 cm^3 y 200 caballos de potencia.

Tras el éxito obtenido, el Benz salió de gira por los Estados Unidos y al año siguiente, en 1910, el piloto Barney Oldfield consiguió un nuevo récord de velocidad al alcanzar los 210,8 km/h, y al otro año se volvió a superar la marca al llegar con el mismo vehículo a los 228,2 km/h, pero con Bob Burman al volante.

Pero los amantes del vértigo no se conformaron con estos logros y la búsqueda en pos de batir récord tras récord fue una lucha permanente hasta nuestros días. Y con los avances en la industria automovilística, era lógico que los límites estuvieran cada vez más allá. Tan allá, que el año pasado, un piloto inglés llamado Andy Green se subió a su Thrust SSC, se ajustó bien los cinturones, aceleró su auto (?) dotado de dos turbinas Rolls-Royce (con 100.000 caballos de potencia) y le hizo dar vueltas al velocímetro hasta que marcara 1.229,77 km/h. ¿Hasta donde llegará esta carrera desenfrenada?●

Fiat Auto Argentina utiliza
ELAION YPF

FIAT MAREA WEEKEND.
SORPRENDENTE EN TODO.

MOVIDOS POR LA PASION FIAT

SI HAY ALGUIEN QUE TIENE MEJOR IMAGEN QUE NOSOTROS, SEGURO QUE NO SE TRATA DE UN TELEVISOR.

JVC

OFFICIAL AUDIO, VIDEO & TV OF THE WORLD CUP FRANCE '98

Seamos sinceros, son varios los televisores que tienen una buena imagen. Pero claro, si estás buscando la mejor

TV 14"

calidad, la opción es una sola. JVC. Televisores Trinorma, con Recepción Stereo y SAP, 180 Canales con Acceso Directo,

TV 21" y TV 21" Stereo

Menú en Pantalla y Control Remoto Multifunción. JVC. La imagen de mayor pureza que te puedas imaginar.

TV 29" Stereo

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED.